

Был баҫма
Рәсәй Фэндәр академияһының
ағза-корреспонденты,
Башкортостан Республикаһы
Фэндәр академияһы академигы
профессор Р.Ф.Кузеев
етәкселегендәге
тикшеренеүселәр төркөмө
тарафынан
«Башкортостан тарихына
караған филми хезмәттәр»
республика программаһының
«Башкорт шәжәрәләре»
проекты буйынса
башкарылған эштең
тәҗрибә рәүешендәге
бер өлөшө булып тора

Данное издание
представляет часть, опытный
образчик работы группы
исследователей под
руководством
члена-корреспондента
Российской Академии наук,
действительного члена
Академии наук
Республики Башкортостан
профессора Р. Г. Кузеева
по проекту
«Башкирские шежере»
республиканской программы
«Научные труды
по истории Башкортостана»

РЭСЭЙ ФЭНДЭР АКАДЕМИЯБЫ
ӨФӨ ФЭННИ ҮЗӨГЕ
УРАЛ ХАЛЫКТАРЫ БҮЛЕГЕ МЕНЭН АРХЕОЛОГИЯ ҺӘМ ЭТНОГРАФИЯ МУЗЕЕ

ТИТУЛЯРНЫЙ СОВЕТНИК ҺӘМ КАВАЛЕР

МӨХӘМӘТСӘЛИМ ӨМӨТБАЕВТЫҢ

МӘҒЛҮМӘТТӘРЕ ҺӘМ КУШЫМТА МЕНЭН

ЙОМРАН-ТАБЫН ВОЛОСЫ

БАШКОРТТАРЫНЫҢ ШӘЖЭРӘҢЕ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
УФИМСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР
ОТДЕЛ НАРОДОВ УРАЛА С МУЗЕЕМ АРХЕОЛОГИИ И ЭТНОГРАФИИ

**РОДОСЛОВНАЯ БАШКИР
ЮМРАН-ТАБЫНСКОЙ ВОЛОСТИ**

СО СВЕДЕНИЯМИ
ТИТУЛЯРНОГО СОВЕТНИКА И КАВАЛЕРА
МУХАМЕТСАЛИМА УМЕТБАЕВА,
ДОПОЛНЕННАЯ
ОТНОСЯЩИМИСЯ К НЕЙ ДОКУМЕНТАМИ

УФА 1997

ББК 63.214 (2 Рос. Баш.)

P61

Родословная башкир Юмран-Табынской волости со сведениями Мухаметсалима Уметбаева, дополненная относящимися к ней документами / Перевод на башкирский язык М.Х.Надергулова, перевод на русский язык, подготовка к изданию Р.М.Булгакова; Ответственный редактор Р.Г.Кузеев; ОНУ с МАЭ УНЦ РАН. – Уфа: НУР-Полиграфиздат, 1997, 88 с., 24 л. прил.

ISBN 5-86519-010-5

- © М.Х.Надергулов, перевод на башкирский язык, 1997
- © Р.М.Булгаков, перевод на русский язык, подготовка к изданию, 1997
- © Издательство ДП «НУР-Полиграфиздат», 1997

СОДЕРЖАНИЕ

Алғы һүз	7
Предуведомление	8
Тәкдим	9
Представление	11
Воспроизведение родословной	13
Описание внешнего вида родословной, указа и реестра	15
Йомран-табын волосы башкорттарының шәжәрәһе	19
Тәржемәгә инеш һүз	21
Кысқартылған билдәләр һәм һүззәр	23
Тәржемә	24
Күрһәткестәр	38
Исемдәр күрһәткесе	38
Географик атамалар күрһәткесе	41
Ырыу, кәбилә һәм халыктар исемдәре күрһәткесе	41
Тарихтар күрһәткесе	41
Күшымталар	42
Указ	42
Реестр	42
Тәржемәгә аңлатмалар һәм иҫкәрмәләр	45
Родословная башкир Юмран-Табынской волости	47
Предисловие к переводу	49
Применяемые обозначения и сокращения	52
Перевод	53
Указатели	65
Указатель имен	65
Указатель географических названий	68
Указатель родов, племен и народов	69
Хронологический указатель	69
Дополнения	70
Указ	70
Реестр	70
Пояснения к переводу	73
Послесловие	81
Литература	85

АЛҒЫ ҒҮЗ

Бынан ике йыл элек, гәрәп хәрәфтәре менән язылған шәжәрәләргә тупларға тотонғас, без түбәндәге сығанактарҙы һайлап алырға булдык:

- 1) һәр кем өсөн асыҡ булған дәүләт учреждениеләрендә һаҡланған;
- 2) 1920 йылдарға тиклем язылған (палеографик һәм орфографик билдәләре буйынса);
- 3) даталары, ырыу, кәбилә һәм халыҡ исемдәре, ауыл һәм кала исемдәре, ер-һыу ата-малары кеүек реалийҙарға эйә булған;
- 4) укымлы текст һәм генеалогияның төп составын һаҡлаған комарткылар.

Укыусылар игтибарына тәкдим ителгән шәжәрә ошо талаптарҙың барыһына ла тап килә. Өҫтәүенә унда генеалогиянан тыш байтаҡ бүтән мәғлүмәттәр ҙә бар.

Был баһма тикшеренеү барышында безҙең тарафтан кулланылған алымдарға ярашлы мөмкин булған кәзәр күп яклы фәнни һәм ярҙамсы белешмәләр менән тәьмин ителде.

Шәжәрәнең төп нөсхәһе Башкортостан Республикаһы Милли музейе фондында һаҡлана.

Комарткының күсермәһе Мөхәмәтсәлим Өмөтбаевтың тыуған ауылы Ибраһимдағы йорт-музеендә күргәзмәгә куйылған. Мәғлүм булыуынса, хәҙерге көндә был ауыл республикабыҙдың уртаһында урынлашкан Ҡырымҫкалы районына инә һәм унда мәғрифәтсә ғалим ырыуаштарының нәҫелә йәшәй. Был данлыҡлы якташтарының вафат булыуына 90 йыл тулыу уңайынан ауыл халкын ата-олатайҙары тарихы менән туған телдәрендә таныштырыуың оло мәғәнәһе бар, безҙеңсә.

Был шәжәрәһе өйрәнеүҙең мөһимлеген төшөндөргән һәм уға ҡушымта буласаҡ документтарҙы табып биргән Милли музейҙең Тыуған яҡ бүлегенә мөдире В. Н. Макароваға, эшебезгә булышлыҡ күрһөткән музей етәкселәренә һәм хезмәткәрҙәренә, кайһы бер мәғлүмәттәр һәм белешмәләр туплауға ярҙам кулы һуҙған Рәсәй Фәндәр академияһының Өфө фәнни үзәгенә архивы һәм китапханаһы, шулай уҡ Әхмәт-Зәки Вәлиди исемендәге Милли китапхана хезмәткәрҙәренә ихлас ҡүңелдән рәхмәт белдереүгә изге бұрысыбыҙҙан һанайбыз.

ПРЕДУВЕДОМЛЕНИЕ

Два года назад, начиная поиск родословных источников, написанных арабскими буквами, мы решили отбирать документы,

- 1) хранящиеся в общедоступных государственных учреждениях;
- 2) датируемые (палеографически и орфографически) периодом до 1920-х годов;
- 3) имеющие такие реалии, как даты, названия родов, племен и народов, названия городов, деревень, рек и т.п.;
- 4) сохранившие читаемый текст и основной состав генеалогии.

Издаваемая родословная, подлинник которой хранится в Национальном музее Республики Башкортостан, соответствует этим требованиям. Кроме того она донесла до нас много сведений (и не только генеалогических).

Данное издание снабжено научно-справочным и справочно-вспомогательным аппаратом (которые оказались нам по силам в рамках избранных нами приемов наблюдения и изучения источника).

Копия подлинника демонстрируется в Музее М. Уметбаева на его родине, в деревне Ибрагимово, где в центре нашей республики – на севере Кармаскалинского района – живут потомки его сородичей, а это значит, что родословную их предков мы должны показать на их родном, башкирском языке в год девяностолетия смерти их знаменитого земляка.

Считаем своим приятным долгом принести слова искренней благодарности заведующей Отделом родного края Национального музея В.Н. Макаровой, настоявшей на необходимости изучения этой родословной и предоставившей нам публикуемые с ней документы; руководителям и сотрудникам музея, способствовавшим выполнению работы, сотрудникам Научного архива и Научной библиотеки Уфимского научного центра Российской Академии наук, сотрудникам Национальной библиотеки имени Ахмет-Заки Валиди, оказавшим помощь в поиске необходимых справок и сведений.

ТӘКДИМ

Был шәжәрә менән тәүге тапкыр танышканда күз алдына шундай күренеш килеп баҫа: ярайһы ук зур һәм озон кағызға эсенә ғәрәп һәм урыҫ хәрәфтәре менән исемдәр язылған түңәрәктәр (уларҙың кайһы берҙәре төслө карала) төшөрөлгән һәм төрлө урындарға ғәрәп хәрәфтәре менән юл-юл итеп язылған текстар теркәлгән; түңәрәктәр иһә бер-береһе менән өҫтән-аҫқа табан күсеп тармаклана барған һызыксалар аркылы тоташтырылған, һәм былар барыһы бергә кыска олонло, әммә йәйрәп киткән күп ботаклы ағастың һыу битендә сағылған шәүләһен хәтерләтеп тора. Комарткыла атама-фәләһ юк. Шунлыҡтан һәр кемгә лә түңәрәктәр эсендә бирелеп, үз-ара тоташтырылған исемдәр тәзмәһенең өҫтән-аҫқа (атанан-улға рәүешендә) һузылған нәсел-нәсәп язмаһы икәнлеген, юл-юл текстарҙың Мөхәмәтсәлим Өмөтбаев ҫарафынан төзөлгәнлеген һәм, автор әйткәнсә, был нәсәп-намәһең Йомран-Табын волосы башкорттары исемдәренән торғанлығын асыҡлау өсөн ғәйәт зур тырышыҡ һәм ваҡыт сарыф итергә тура киләсәк.

Ошо зарурлыҡтан сығып башкарылды ла инде был эш. Әммә эшебезҙе түбәндәгеләр менән сикләргә булдыҡ:

- а) исемдәр араһындағы туғанлыҡ мөнәсәбәттәрен, йәғни нәсел-нәсәп схемаһын, асыҡлау максатында үз-ара үрелешкән һызыксаларҙың барышын эзмә-эзлекле күзәтәү;
- б) түңәрәктәр араһындағы юлдарҙың, йәғни М. Өмөтбаев иҫкәрмәләренең, кайһы исемдәргә карауын аныҡлау һәм уларҙы дөрөҫ итеп уҡыу;
- в) текстары юлдарҙың ниндәй эзмә-эзлеклектә язылғанлығын һәм ниндәй тәртиптә уҡылырға тейешлеген билдәләү;
- г) шәжәрәһе башкорт һәм урыҫ телдәренә тәржемә итеү һәм бының уҡыусы өсөн уңай һәм кулай булған юлдарын табуу;
- ғ) уҡыусыларға еңеллек булдырыу максатында шәжәрәһе һәм уның тәржемәһен күрһәткестәр һәм аңлатмалар менән тәғмин итеү;
- д) шәжәрәлә бирелгән мәғлүмәттәр буйынса өҫтәмә сығанактар һайлап алыу;
- з) компьютерҙа шәжәрәһең электрон күсер-

мәһен әҙерләү;

- е) шәжәрәһең һәм уға кушымталарҙың йөзөн тасуирлау;
- ж) һәм, ахырҙа, шәжәрәһең безҙең алға ниндәй мәсьәләләр куйыуы һәм комарткыны артабан өйрәнеүгә һизәр эшләргә кәрәклегә һаҡында кыскаса һөйләп үтеү.

Уҡыусылар был баҫма менән танышыуға алдан аҙмы-күпмә әҙер булырға тейештәр. Максат һәм теләктәребез тураһында ентекләп бәйән итеүебезҙең төп сәбәбе шунда.

Инеш бүлектә шәжәрәһең электрон күсермәһе һәм уның (шулай ук кушымталарының) йөзөнә тасуирлама бирелә.

Компьютерҙа график эшкәртеү үткәрелгәндән һуң, шәжәрәгә сканирование яһалды, йәғни һуңынан төп нөсхә урынына кулланыу өсөн комарткы бите вак-вак шакмактарға бүлгеләнде һәм һәр берәһенең коды билдәләнде. Барлыҡ 24 өлөшөн дә бергә кушҡас, шәжәрәһең кесерәйтелгән күсермәһе һәм тулы йөзө һасил булды.

Уҡыусыларға безҙең һәр азымға эйәрәп йәки үзаллы рәүештә схеманы һәм тексты уҡыу мөмкинлегә биреүгә бик мөһим эш тип һанайбыҙ. Бының өсөн улар иғтибарына шәжәрәһең тура мөйөшлө координат селтәргә һалынған (ә был үзә бер яңылыҡ) һәм, төп нөсхәнән айырмалы рәүештә, юлдары нумерацияланған күсермәһе тәкдим ителә. Селтәрҙең текстка ни рәүешле һалыныуы һәм нумерацияның тәртибе-рәүеше тураһында шәжәрәһең тышкы йөзөнә тасуирламанан һәм күрһәткестәргә иҫкәрмәләргән уҡып белергә мөмкин.

Шәжәрәһең тышкы йөзөнә тасуирлама күсермәһе үзенсә тулыландырыл, байытып килә. Унда комарткының кағызы, языу коралы һәм материалы, языу рәүеше һәм ысулы һәм башка бик күп үзенсәлектәре һаҡында мәғлүмәттәр бирелә.

Шәжәрәһең өйрәнеү барышында уға кушымта рәүешендә ике документ файҙаланылды. Үтә һасар һаҡланып калғанға күрә, компьютерҙа уларҙың күсермәһен эшләү мөмкинлегә

булманы. Шунлыктан укыусылар карамагына был комарткыларзың фәкәт тасуирламаһығына тәкдим ителә.

Беренсе бүлек шәжәрәнең башкорт теленә тәржемәһенән ғибәрәт.

Бүлеккә инеш һүззә тәржемәнең тәртибе, нәсел-нәсәп схемаһының һәм уның текслы өлөштәрәнең биреләү рәүеше менән таныштырыла; кеше исемдәрәнең язылыш үзенсәлектәре, күрһәткестәргә нимәләр сығарылыуы һәм уларзың ни сәбәптән сығарылыуы, шулай ук тәржемәнең кайһы өлөштәрәнә аңлатмалар биреләүе хақында хәбәр ителә.

Тәржемәлә кулланылған шартлы билдәләр, айырып күрһәтеүзәр һәм кысқартмалар тураһында ла алдан иҫкәртелә.

Тәржемә аңлатмалар менән озатыла.

Күрһәткестәр (улар ни бары дүртәү) тәржемә текска һәм төп нөсхәгә кағылышлы белешмәләргә һәм тикшеренәү эштәрән еңеләйтәүгә булышлык итәсәк.

Урыҫ телендәге кушымталарзың тәржемәләре иһә укыусыларға шәжәрәлә бирелгән мәғлүмәттәргә карата үз карашын булдырыу мөмкинлеген бирәсәк.

Икенсе бүлектә шәжәрәнең урыҫ теленә тәржемәһе тәкдим ителә.

Үзенең йөкмәткеһе һәм төзөлөшө буйынса ул беренсе бүлек менән тулыһынса тиерлек тап килә. Айырма аңлатмаларзың күләмендә генә.

Өсөнсө бүлек – һуңғы һүз.

Тикшеренәү эштәре барышында шәжәрә беззә әленән-әле төрлө һораузар уята барзы. М. Өмөтбаев тарафынан килтерелгән мәғлүмәттәр йөкмәткеләре буйынса һис тә окшаш түгел – уларзы ниндәйзәр юлдар менән айырып карау кәрәкме икән? Икенсе яктан, тулайым килеш шәжәрә үзе бик катмарлы составлы – уның формуляр элементтарын айырым-айырым өйрәнәү кәрәклеген аңлатмаймы

был? Йомран-Табын волосы башкорттары тураһындағы мәғлүмәттәрзәң кайһыларын өстәлмә сығанактар аша анықларға һәм кайһыларын ышанып кына кабул итергә һуң? Ошондай һәм ошоға окшаш һораузар, әлбиттә, махсус тикшеренәү эштәрән талап итә. Без иһә укыусыларзы үзебеззәң кайһы бер алдан биргән яуаптарыбыз менән генә таныштырмаксыбыз.

Башманың азағында беззәң тарафтан файзаланылған һәм һылтанма яһалған әзәбиәт исемлеге бирелә.

24 кағыззан торған электрон күсермә баҫмаға айырым кушымта итеп бирелә.

Һүзебез ахырында йәнә ике иҫкәрмә.

Беренсе. Был баҫма – төрлө хезмәттәрзә тасуирланған Табын исемле зур башкорт кәбиләһе составындағы ни бары бер ырыузың (Йомран-Табын) бер шәжәрәһенең генә баҫмаһы. Без билдәлә әйберзәрзә кабатлаузы кәрәкле тапманык. Яңы тарихи-этнографик шәрәхтәр һәм аңлатмаларзы, әлбиттә, күберәк һәм киңерәк сығанактар арауығында башкарыу урынлы.

Икенсе. Өлегә беззәң төп максат – шәжәрәне башкорт һәм урыҫ телдәрәндә донъяға сығарыу. Хезмәттең төп өлөшө (тәржемәләр һәм уларға аңлатмалар) ике телдә лә әзерләнде. Комарткының тышкы йөзөнә тасуирлама, рәалийзарға аңлатмалар һәм һуңғы һүз иһә фәкәт урыҫ телендә язылды. Башманың үз тыбындағы тәүге тәҗрибә икәнлеген, күләменән сикләнгәнлеген һәм уны әзерләүгә вакыттың да аз бүленәүен иҫәпкә алып, был етешһезлек өсөн беззә кисерерһегез, тип өмөтләһәбез.

Тәкдимдәребез ошоһоң менән тамам. Хәзер инде укыусылар нимә кызыклы, нимәнә укырға кәрәклеген-кәрәкмәгәнлеген үззәр һайлай ала.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

Первое, на что обратит внимание человек, знакомящийся с данным родословием, это то, что перед ним длинная полоса бумаги с нарисованными на ней многочисленными кружочками (некоторые из них цветные) со вписанными в них именами (арабскими и русскими буквами) и со множеством строчек текста в разных ее частях (арабскими буквами); что переплетающиеся линии между кружочками соединяют их так, что от одной окружности (вершины) они сходят вниз, расходятся в стороны и своей последовательностью как бы образуют отраженное в воде небольшое стройное деревце с коротким стволом и стремящимися вверх перевивающимися ветвями, – вот и все, что он увидит. И поскольку на полосе бумаги нет заглавия, то ему предстоит много поработать, прежде чем он сможет сказать, что имена в кружочках составляют нисходящее (от предков к потомкам) родословие; что строчки написаны Мухаметсалимом Уметбаевым; что, по словам последнего, эта родословная включает имена башкир Юмран-Табынской волости.

Мы решили выполнить эту работу, но ограничили ее такими заданиями:

- а) проследить ход переплетенных линий, чтобы установить родственные отношения между именами, то есть прочитать родословную схему;
- б) определить, к каким именам относятся строчки между кружками, то есть восстановить примечания Уметбаева к именам;
- в) определить последовательность написания строк текста и последовательность прочтения;
- г) перевести родословную на башкирский и русский языки и выбрать понятный для читателей способ подачи этих переводов;
- д) составить (в помощь читателям) указатели к родословной и пояснения к переводам;
- е) подобрать в дополнение к родословной свидетельства к сообщаемым в ней сведениям;
- ж) подготовить на компьютере воспроизведения родословной;
- з) описать внешний вид родословной и дополнений;
- и) и наконец, в нескольких словах рассказать о том, какие вопросы поставила перед нами

родословная и что предстоит сделать для ее изучения в дальнейшем.

Мы намеренно подробно показали, что мы решили сделать, чтобы подготовить читателей к тому, что им предстоит увидеть ниже в данном издании.

Вводная часть – воспроизведение родословной и описание ее (с дополнениями) внешнего вида.

Родословная была сканирована (разложена на мельчайшие клеточки и закодирована для последующего превращения в подобие подлинника) по частям, потом, после графической компьютерной обработки, 24 части были соединены в одно целое, и получилось ее уменьшенное воспроизведение, ее общий вид.

Мы сочли чрезвычайно важным дать читателям возможность проследовать за каждым нашим шагом или самостоятельно прочитать схему и тексты, пользуясь воспроизведением родословной, которое (а это новинка) снабжено координатной сеткой, а строки приобрели отсутствующую в подлиннике нумерацию. Об их роли можно узнать из предисловий к переводам.

Описание внешнего вида родословной дополняет ее воспроизведение сведениями о бумаге, пишущем материале, почерке, орфографии и некоторыми другими. В работе над родословной были использованы два документа. Плохая сохранность текстов не позволила изготовить их воспроизведения, поэтому в распоряжении читателей остается только наше описание.

Часть первая – перевод родословной на башкирский язык.

Ему предшествует предисловие, объясняющее порядок перевода и представления схемы родословной и ее текстовых частей; принятые нами способы передачи собственных имен; что и на каких основаниях вынесено в указатели; какие места перевода снабжены пояснениями.

Применяемые в переводе обозначения, выделения и сокращения слов также разъясняются заранее.

За переводом следуют пояснения к нему.

Указатели (а их всего четыре) облегчат справочную и исследовательскую работу и с переводом, и с подлинником.

Переведенные с русского языка дополнения позволяют читателям составить собственное мнение о сведениях родословной.

Часть вторая – перевод родословной на русский язык.

По своему составу эта часть отличается от предыдущей только объемом пояснений к переводу.

Часть третья – послесловие.

В ходе нашей работы сама родословная исподволь наводила нас на ряд вопросов. Сведения, приводимые Уметбаевым, не однородны по содержанию, – следует ли каким-то образом расчленить их? С другой стороны, вся родословная в целом имеет сложный состав, – значит ли это, что нужно попытаться выделить составляющие ее элементы формуляра? Какие сведения о башкирах Юмран-Табынской волости должны быть проверены дополнительно, а какие остается только принять на веру? Эти и подобные им вопросы могут стать предметом отдельного исследования, но мы хотим познакомить читателей с нашими предварительными ответами.

Завершается издание списком литературы, на которую мы по ходу ссылались в предисловиях и пояснениях.

24 листа воспроизведений даются отдельным приложением.

И еще два заключительных замечания.

Первое. Настоящее издание – это издание одного родословия одного рода (Юмран-Табынского) в составе большого башкирского племени Табын, которые описаны в литературе. Мы не стали повторять известное, а новые историко-этнографические комментарии уместно составлять на более обширном источниковом пространстве, чем то, что мы имеем благодаря одной только родословной.

Второе. Сейчас главная наша цель – обнаружить родословную на башкирском и русском языках. Основная часть работы (переводы и пояснения к ним) выполнены на обоих языках. Описание же внешнего вида и послесловие остались непереведенными на башкирский, но этот недостаток может быть извиним как предварительной, пробной особенностью самого издания, так и ограниченностью его объема и недостатком у нас времени на его подготовку.

Представление закончено. Теперь читатели знают, что им нужно прочитать, а на что и не стоит тратить времени.

ОПИСАНИЕ ВНЕШНЕГО ВИДА РОДОСЛОВНОЙ, УКАЗА И РЕЕСТРА

1. Описание родословной

Итак, после знакомства с воспроизведением родословной и началом ее описания в «Представлении», читатели вправе ожидать его продолжения.

Эта родословная (строго говоря, мы еще пока не знаем – родословная ли перед нами или что-либо иное; мы находимся только в самом начале ее изучения и до поры будем называть ее просто документом), насколько нам известно, ранее в литературе не упоминалась, никем не описывалась, исследованию не подвергалась, ни частично, ни полностью не переводилась ни на один язык и не издавалась. Сказанное, однако, вовсе не означает, что документ не был до сих пор никому известен. Можно, например, указать по крайней мере на трех ее читателей: 1) безымянный генеалог, приписавший в 1970-х годах (если шариковые ручки не получили широкого распространения раньше) к Искандеру два имени; 2) Магалим Масалимович Назаргулов, уроженец деревни Ибрагимово, 1896 года рождения, написавший в 1970 г. изложение нашего документа с продолжением. Машинописный (не первый) экземпляр его работы хранится в Музее М. Уметбаева (Об этом музее: Чишкова, 1996. С. 412). Пользуясь случаем, благодарим его директора Газимьяна Галикарамовича Ибрагимова за возможность познакомиться с этим экземпляром; 3) Рашит Махмутович Галимов, художник, изготовивший для этого музея в 1991 г. прорисовку документа.

Фондовые сведения

Подлинник хранится в документальном фонде Национального музея Республики Башкортостан под номером ОФ 16481/133. Когда, кем, при каких обстоятельствах, на каких условиях, вместе с какими другими документами и материалами он был передан в музей, – этого выяснить не удалось: в книге поступлений вместо всех этих важных для его истории сведений записано: «Из фондов музея».

Общий вид

Здесь мы вынуждены сделать отступление. Речь в дальнейшем пойдет о конкретных местах документа, а для этого нам понадобятся способы привязки, при помощи которых можно будет указывать расположение на подлиннике интересующих нас мест. Мы применяем два способа: используем прямоугольную координатную сетку (для имен и текстов) и нумерацию отдельных строк. Весь документ мы разделили на четыре столбца и 12 строк и получили таблицу из 48 ячеек. Столбцы (слева направо) помечены первыми четырьмя буквами русского алфавита, строки таблицы (сверху вниз) – цифрами от 1 до 12. Таким образом, рисунок помещается в ячейку В2, первое имя схемы – на границе двух ячеек с координатами Б-В1, третье сверху имя – на границе четырех ячеек Б-В1-2 и т. д. Отдельные строки текста (не таблицы!) пронумерованы цифрами от 1 до 62 по ходу часовой стрелки от правого верхнего угла. На строки текстов внутри схемы ссылка дается по имени, к которому они относятся. Сетка и нумерация помещены на воспроизведении общего вида и каждой из 24 частей документа, к описанию которого мы и возвращаемся.

Документ написан на листах писчей бумаги размером 360 x 444 мм, склеенных внахлестку в полосу длиной 1777 мм. Теперь эта полоса разрезана поперек на три примерно равные части, части наклеены на плотную бумагу, а та, в свою очередь, на сплошную полосу ткани.

В нескольких местах (А-Б-В-Г7, А8, А9-10-11) верхний (первоначальный) слой бумаги был перебит, а небольшие фрагменты текста – утрачены. Отрицательным итогом применения клея стало угасание текста на строках (А-Б-В-Г1). На прежних сгибах листов чернила осыпались. Тонкие линии и мелкие буквы почти неразличимы. Внешние поля верхнего листа подлинника очерчены двухлинейной рамкой. На бумаге сохранились (А-Б-В-Г1) следы ее линовки по трафарету.

Окружности вычерчены циркулем, который

оставил отверстия от своей вертикальной ножки в их центрах. Диаметры: от 40 мм (в верхней части документа) до 6 мм (в нижней). Некоторые окружности закрашены разным цветом и/или обведены широкими цветными линиями. Всего на документе – 18 типов кругов и окружностей:

- 1) Две концентрические окружности, наружная – синего, внутренняя – красного цвета.
- 2) То же, наружная – красного, внутренняя – синего, круг зеленого цвета.
- 3) То же, наружная – зеленого, внутренняя – красного, круг зеленого цвета.
- 4) То же, наружная – красного, внутренняя – зеленого, круг синего цвета.
- 5) Окружность зеленого, круг желтого цвета.
- 6) Окружность зеленого цвета.
- 7) Две концентрические окружности, наружная – зеленого, внутренняя – желтого, круг розового цвета.
- 8) То же, наружная – зеленого, внутренняя – красного цвета.
- 9) Окружность красного, круг желтого цвета.
- 10) Круг желто-зеленого цвета.
- 11) Круг желтого цвета.
- 12) Окружность красного, круг зеленого цвета.
- 13) Круг синего цвета.
- 14) Две концентрические окружности, наружная – красного, внутренняя – зеленого, круг желтого цвета.
- 15) Окружность синего цвета.
- 16) Круг зеленого цвета.
- 17) Окружность красного, круг синего цвета
- 18) Окружность и круг не раскрашены.

С какой целью применено такое выделение имен цветом, – для нас осталось загадкой.

Отдельные слова и строки, группы слов и строк являются текстовой частью документа; окружности с именами, в определенном порядке соединенные линиями, – его схематической частью; третью часть – цветное изображение (размером 130 x 40 мм) стоящего лицом к читателям кадета (специально для нас рядом с ним по-русски так и написано «кадет») в полной летней форме и с оружием.

Аннотация

Текстовая часть состоит из разных по содержанию, местоположению и значению долей:

- 1) Посвящение Аллаху (строка 1).
- 2) Текст о Хани Углани и его сыне Туктар-бии (строки 2-12 на В-Г1).
- 3) Подписи к рисунку (строки 13-15 на В-Г2).
- 4) Пять строк дидактического стихотворения М. Уметбаева о цели жизни (строки 16-20 на В-Г2).
- 5) Мольба о спасении (строка 21 на В-Г3).
- 6) Мольба о благословении Пророка Мухаммада (строка 22 на В-Г3).

- 7) Два текста записей о двух ветвях кровных родственников нескольких поколений (строки 23-28 на Г12).
- 8) Два текста таких же записей (строки 29-34 на А12).
- 9) Подписанный и датированный М. Уметбаевым текст, содержащий «расследование» (его слово) об этом документе, который назван «родословной» (строки 35-50 на А-Б1-2).
- 10) Текст «Эмир Тимур гураган, сын эмира Тургая» о походах Тамерлана, в том числе на Булгар и в Русскую землю (строки 51-62 на А-Б1).
- 11) Надписи, подписи и приписки ко многим именам, идущие во всевозможных направлениях между окружностями.

Схематическая часть составлена только из мужских имен в окружностях (сверху – арабскими, снизу – русскими буквами). Некоторые из них связаны линиями, а отношения между ними показаны так:

- 1) Если имена не вписаны в окружности, то они приписаны к другим именам (в окружностях) со словами «сын такого-то – тот-то» («фэлэннең улы фэлэн»), как при имени Ишбулды (на А3), Араб (на Б4) и др.
- 2) Если расстояние между связанными именами достаточно велико, то при имени сына напминается имя его отца «тот-то, сын такого-то» («филэн ибне фэлэн»), как при именах Буляк (на А8-9), Давлетбай (на А10).
- 3) Имена, нисходящие от Утягула (на В4), Седа (на В4), Исенгула (на В8) и некоторых других, названы их потомками («нәсел»).
- 4) Упомянуты не только потомки, но и предки («аталар»), как под именем Абдусаяма (на А-Б7).
- 5) Кроме того, в подписи под именем Сеида говорится о «списке его потомков» («нәсел-лэрэнә ыспискә») (на В4).
- 6) И еще яснее сказано при имени Акберды: тот документ, с которого списывался данный, назван «подлинной родословной» («төп шәжәрә») (на В8).

Вышеприведенные наблюдения устанавливают, что каждая линия между именами показывает их кровное родство в мужском колене; что слова и строки между окружностями суть примечания к именам, а все окружности и линии в целом – нисходящее древовидное родословие.

Эти примечания расположены на незанятых окружностями и линиями местах так, что очевидно: составитель вычерчивал окружности и соединял их линиями, оставляя место для примечаний, а значит черчение и писание происходило попеременно.

Таким образом, знакомство с общим видом документа и его содержанием позволяет нам

теперь назвать его нисходящей родословной смешанной (текстово-схематической) формы.

Почерк

Слова арабскими буквами написаны почерками двух типов: первый (строки 2-12, 51-62 и все имена в окружностях) похож на почерк списка «Наставления на путь истины потомков Адбулкадыра Гиляни», с подписью «штатный переводчик, титулярный советник и кавалер Уметбаев аль-Уфави аль-Юмрани» и датой «4 августа 1894 года» (Краткое описание, 1993. С.28. № 70; НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 134-138 об); второй тип (строки 1, 13-50 и все примечания к именам) похож на почерк большинства подписанных М. Уметбаевым документов его фонда. Этим же почерком написано его имя на строках 21 и 38.

Слова русскими буквами также написаны почерками двух типов: Первый (все имена в окружностях, строка 14 и половина строки 15) похож на почерк М. Уметбаева на подписанных им русских документах его фонда; второй тип (два имени, приписанные к окружности с именем Искандер на Г9) принадлежат неуставленному лицу.

Пишущий материал

Чернила двух типов: сажевые (?), еще сохранившие свой черный цвет и яркость (строки 2-12, 51-62 и все имена в окружностях арабскими буквами); железистые (?), поблекшие и побуревшие от времени (строки 1, 13-50, все имена в окружностях русскими буквами и примечания к ним).

Синяя паста шариковой ручки (два имени, приписанные к Искандеру на Г9).

Простой карандаш: начерно (указательно) написанные имена вне окружностей и приписка под именами Лукман (на В10) и др.

Круги и окружности раскрашены цветной акварелью.

Язык

В целом документ написан на урало-поволжском тюрки (с некоторыми частными особенностями), кроме полутора строк подписи при кадете – по-русски, пяти стихотворных строк – по-османско-турецки, посвящения Аллаху и мольбы о благословении Пророка – по-арабски.

Особенностью языка текста о Хани Углане является употребление в нем форм чагатайского языка: исходный падеж на =дин, настоящее-прошедшее время на =ыптур, дательный падеж притяжательного склонения без вставного =н= (узигг, шэһригг, йортыга вместо узенг, шэһренг, йортына).

Текст о Тимуре, наоборот, имеет несколько черт османско-турецкого языка: настоящее-

прошедшее время на =мыштыр, послелог илэ, слово вар 'есть, имеется' вместо бар (Подробнее об основаниях различия морфологии и орфографии османско-турецкого, урало-поволжского и чагатайского типов см.: Булгаков, 1988. С.7-20).

Текст о «расследовании» и примечания к именам имеют третью, самую характерную для Уметбаева, особенность: большое количество русских слов, написанных арабскими буквами.

Орфография

Орфография документа вполне соответствует урало-поволжским «нормам»: регулярное употребление арабской буквы 'айн вместо гайн в тюркских словах и неустойчивое (по слуху) написание арабских заимствований (чаще – слов с точкой над буквой ха).

В редких случаях Уметбаев применяет надчеркивание слов, диакритические значки и очень редко – знаки препинания: крупные точки.

Документ выглядит вполне законченным, беловым (с подписью и приложением печати), однако не без опусков (лишних и недостающих букв, пропусков слов и др.).

Реалии

Все реалии (имена лиц, топонимы, этнонимы и даты), обнаруженные в документе, сведены в четыре соответствующих указателя.

Происхождение, время и место создания документа

В этом вопросе мы вынуждены полагаться только на слова самого М. Уметбаева, – других сведений, подтверждающих или опровергающих его, мы не обнаружили.

«Сия родословная списана, – говорит он, употребляя страдательный залог, – со старой родословной, выведенной в начале 1800-го года». «Оную старую родословную, должно быть, приказал вывести, – продолжает он далее, уже в понудительном залоге, – токский старшина Исенгул, сын Каипкула» (строка 50). Теперь мы знаем: 1) что М. Уметбаеву не было известно, чья рука держала перо, выведившее «старую» родословную; 2) что изготовителем «новой» родословной он себя прямо не называет, хотя и не отрицает этого.

«Дело сие я расследовал и написал о нем. Титулярный советник и кавалер Мухаметсалим, сын Ишмухамета, Уметбаев, 1900 года 23 мая, в ауле Юмран Ибрагим, 58-ти лет» (строки 38-35). А теперь мы знаем, что М. Уметбаев явно указывает только на свою роль ревизора и регистратора.

«Весь сей труд свой я в сознании составлял И черты рукою собственной писал» (строка 16). Наконец-то М. Уметбаев заявляет (поэ-

тически!) о своем авторстве.

Но еще раньше мы установили путем сравнения почерков (а проверить нас может каждый желающий), что три типа почерков (два арабских и один русский) похожи на уметбаевские.

Совокупность же результатов этих четырех наблюдений позволяет нам заключить: данную родословную подготовил сам М. Уметбаев.

Более того, он оставил нам не только авторские, но и владельческие свидетельства, что видно по следующим удостоверительным знакам:

- 1) Изображение кадета. В 1857 году М. Уметбаев действительно (Краткое описание, 1993. С. 12. № 18; НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 17) был кадетом Оренбургского Неплюевского кадетского корпуса.
- 2) В трех строках рядом с кадетом (строки 13-15) нет его имени, но зато в первой части строки 21 читаем: «Тот некто носил имя Мухаметсалим». «Некто» – это тот, кто изображен кадетом.
- 3) В трех местах документа сохранились следы личной печати М. Уметбаева: темный отпечаток трех строк русскими буквами «Мухаммед-Салимъ || Ишмухамметовичъ || УМИДБА-ЕВЪ», из которых в правом верхнем (на Г1) и правом нижнем (на Г12) углах видна только первая строка, а в левом нижнем (на А12) видна первая и едва различимы остальные. Наибольшие размеры отпечатка 45 x 9 мм.

Заглавие документа

Отсутствие заглавия в подлиннике – вот единственная причина необычного расположения данного подраздела в конце, а не в голове описания (как это обычно принято).

Мы составили заглавие из слов автора, взяв из строки 50 слово «родословная», из строки 46 – «башкиры», из примечания к имени Юмран (на В3) – «Юмран-Табынская волость», из строки 38 – «титularный советник и кавалер Мухаметсалим Уметбаев», добавив от себя слова «со сведениями» (специально для тех, кто сомневается в его авторстве) и «дополненная относящимися к ней документами» (в знак того, что мы продолжили начатое им расследование), к краткому описанию которых мы и переходим.

2. Описание указа

Подлинник хранится в документальном фонде Национального музея Республики Башкортостан под номером НВ 19030/1: «из фондов музея». Он написан по-русски на полулисте писчей бумаги размером 215 x 345 мм с ветхими

полями и оторванными нижними углами. Водяной знак: левая половина двуглавого орла в трехлинейном круге, под ним на постаменте курсивом написано *Ярос[лавль]* и еще ниже – первые две цифры даты «18...» (Клепиков, 1978. С. 23. № 253, литеры ДЯ не сохранились). Лист разорван по сгибам на 4 части, позже склеенных полосками бумаги.

Текст, написанный на обеих сторонах листа, поврежден на сгибах и сильно пострадал от влаги. Документ подписан Оренбургским военным губернатором Г. Волконским, заверен гербовой печатью красного сургуча (внутренность которой утрачена вместе с бумагой) и датирован январем 1815 года.

Заглавие дано по второму слову документа.

3. Описание реестра

Подлинник хранится в документальном фонде Национального музея Республики Башкортостан под номером НВ 19030/2: «из фондов музея». Он написан на двух листах писчей бумаги размером 414 x 350 мм, сложенных пополам (по вертикали) и вложенных один в другой. Водяной знак: орел с раскинутыми крыльями и гербом на груди, слева от скипетра – начало даты «18», справа от державы – ее окончание «12»; над ним слова «ГЕРБОВАЯ БУМАГА»: под ним «ЦЕНА 50 КОПЕЕКЪ» (через *ять* в первом и четвертом слогах) (Клепиков, 1978. С. 22. № 234). На лицевой стороне каждого из сложенных листов в верхнем правом углу – черный отпечаток гербового клейма с текстом по окружности «ЦЕНА 50 КОПЕЕКЪ ЛИСТЪ 1813 ГОДА.» (через *ять* в первом и четвертом слогах). Продольные и поперечные сгибы бумаги повредили текст, сильно пострадавший от влаги.

Текст написан на всех четырех страницах (на последней – до середины листа) и неразборчиво подписан, дата отсутствует.

В документе перечисляются имена 183 башкир 9 и 8 кантонов. К нескольким именам позже сделаны приписки двумя людьми: карандашные (осыпавшиеся и неразличимые), неизвестно кому принадлежащие, и М. Уметбаева, отличающиеся от писарского текста и цветом чернил (черный) и почерком (его мы уже хорошо знаем), относящиеся к именам его отца Ишмухамета Ишкулова (№ 30) и Бердигула Габбасова (№ 68, пронумеровано только каждое десятое имя).

Озаглавленный нами по первому, подчеркнутому, слову реестр был известен М. Уметбаеву! К этому знакомству мы еще вернемся, а пока предлагаем читателям познакомиться с переводами родословной.

ТӘРЖЕМӘГӘ ИНЕШ ҺҮЗ

Инеш бүлектә әйткәнәбезсә, шәжәрәнән төп тексы күренекле башкорт мәғрифәтсе ғалимы һәм әзибе Мөхәмәтсәлим Өмөтбаев тарафынан төзөлгән. Автор ғәрәп һәм фарсы һүззәре менән әллә ни сыбарланмаған иске төрки телендә язған. Текста төрки телдәрәненең кыпсак төркөмөнә хас булған лексик-грамматик формалар өстөнлөк итә. Шул ук вақытта һирәк-һаяк булһа ла сығытай һәм уғыз төркөмөнә нисбәтле элементтар за осрай (сығанак килештә *-дин*, кылымдың үткән заман формаһында *-мыш* ялғаузарын кулланыу; төбәү килештә *йыһанға* урынына *йыһана*, *донъяға* урынына *донъяйа* тип, төшөм килештә *хатты* урынына *хати* тип языу һ. б.). Урыс һүззәре һәм терминдары шактай йыш кулланылған. Әлбиттә, нәғез башкорт һүззәре һәм һүз формалары ла күп урын биләй.

Комарткы тексын хәзерге башкорт әзәби теленә аузарғанда төп нөсхәнә лексик-грамматик һәм синтаксик үзенсәлектәрән мөмкин тиклем һақларға тырышылды. Бөгөнгө укыу-сыға аңлашылмаған һүззәргә бәйлә барлыкка килгән һәр айырма һәм үзгәлек искәрмәләрзә күрһәтә барылды. Текста осраған урыс һүззәре һәм һүз формалары асылда үзгәрешһез алынды. М. Өмөтбаевтың фекере ағышынан сығып, кайһы бер урындарза беззең тарафтан өстәп ебәрелгән һүззәр һәм һүзбәйләнештәр – улар күп түгел – ауыш хәрәфтәр менән язылды.

Тәбиғи, кеше исемдәрән язғанда хәзерге башкорт әзәби телендә кабул ителгән һәм нығынған кағизәләргә таяндык. Бында тел белгесе Таңһылыу Кусимова тарафынан әзерләп сығарылған «Исемдәр донъяһында» (Өфө, 1991) тигән китап һәм ундағы исемдәр һүзлеге беззең өсөн төп таяныс һәм өлгө булып торзо.

Тәржемәбеззә бөгөн осрамаған боронғо (мосолман дәүеренә кәзәр йөрөгән) исемдәрзә лә башкортсалаштырып алдык: Хани Уған, Әйкембирзе, Байсункар, Сутык, Сиреүсе, Тәүәй, Сабаш, Әлкәй һ. б. Ғәрәп теленән ислам дине менән бергә килеп ингән һәм «ғәбд» (мәңгелек; бәндә, кол, хезмәтсе, алла бәндәһе) һүзәнән башланған исемдәрзә

язғанда иһә, язма әзәбиәттәге һәм халыктын йәнле һөйләү телендәгесә башта килгән «ғ» (ғәрәпсә «айн») хәрәфен төшөрөп калдырыузы хуп күрзек: Әбдессәләм, Абдулла, Әбделкәрим, Абдразақ, Әбделйәлил, Абдрафик, Әбдрәхим, Абдраһман, Әбделғәзиз һ. б.

Хәзерге вақытлы матбуғат биттәрәндә «Мөхәмәт» исеме «Мөхәмәт» рәүешендә лә, «Мөхәммәт» рәүешендә лә осрай. Без иһә бер генә «м» хәрәфе менән «Мөхәмәт» тип алырға булдык. Шул ук вақытта туған телебез канундарына ярашлы бәғзе бер исемдәрзә куш тартынкылар за кулланылды: Абдулла-тиф, Баттал, Физзәтулла, Исламморат, Ғәббәс һ. б. Мәғлүм булыуынса, «Динмөхәмәт» исемен кайһы сак «Дилмөхәмәт» рәүешендә лә язалар. Без, әлбиттә, дәрәсәрәк булған тәүге язылышты (Динмөхәмәт) алдык. Халык телендә «Юлдыбай» рәүешендә лә йәшәп килгән «Юллыбай» исеме менән дә шулай ук эш иттек. Тәржемәбеззә шундай осрак та бар: асылда бер үк булған «Усман» һәм «Ғосман» исемдәре төп нөсхәләгесә үзгәртелмәй алынды.

Ер-һу, ауыл һәм қала исемдәре төп нөсхәләгесә калдырылды: Ак Изел, Мөстәким сөгөрмөгә, Уфа, Оренбург һ. б.

Алғы һүззә әйтелгәнсә, басмала укыусылар иғтибарына, шәжәрәнәң төп тексынан тыш, ике кушымта (Указ һәм Реестр) тәқдим ителә. Был документтар үткән быуат баштарында рәсми һаналған иске урыс телендә язылған һәм һөйләм төзөлөшө йәһәтәнән дә, һүзлеге йәһәтәнән дә бөгөнгө урыс әзәби теленән күпмелер айырыла. Уларзың тексын башкортсаға аузарғанда, әлбиттә, барлык укыусыларыбыз өсөн аңлайышлы булыуына ынтылдык. Шул ук вақытта төп нөсхәләрзәң төзөлөшөн һәм тәбиғәтен мөмкин тиклем тулырак итеп һақларға тырыштык. «Олуғ», «ошбу» кеүек иске һүззәрзә кулланыу за шул мақсаттан сығып башкарылды.

Төп комарткы бик күп өлөштәрзән торғанға күрә, уларзы тәржемәлә ни рәүешле һәм ниндәй тәртиптә биреүебеззә лә аңлатып үтеү кәрәктер, моғайын.

Башкортстанда ағас рәүешендәге шәжәрә-

ләрзе ике төрлө ысул менән нәшер итеү тәжрибәһе бар: 1) исемдәр араһындағы туғанлык мөнәсәбәттәрен һызыклар аша күрһәтеп, схемала биреү (Башкорт шәжәрәләре, 1960); 2) һәр исемгә шәхси номер беркетеп, туғанлык мөнәсәбәттәрен улдың номере янында атаның шәхси номерын куйыу аша күрһәтеп, вертикаль таблица биреү (Булгаков, 1995, 7-20-се биттәр). Әлбиттә, был ике ысулдың да өстөнлөктәре менән бергә кәмселектәре лә бар. Шуға күрә әлегә басмала без улардың икәнен дә кулланырға булдық: электрон күсермәлә – схема, уның тәржемәһендә иһә таблица ысулын кулландык.

Безҙең таблица айырым бағаналарҙан һәм юлдарҙан тора. Һулдан-уңға табан ул түбәндәгесә төзөлгән: беренсе бағаналағы цифр юлдағы баш исемдең шәхси номеры булып тора; икенсе бағаналағы цифр – баш исем эйәһе атаһының шәхси номеры; өсөнсө бағанала баш исемдең үзе языла; дүртенсө бағанала ата кешенең исеме бирелә; бишенсө һендә баш исем эйәһенең нисә улы барлығы күрһәтелә. Алтынсы бағанала ике ауыш һызыктан һуң баш исемде үз эсенә алған эйләнгә бәйлә мәғлүмәт бирелә. Ярым ай рәүешендәгә йәйәләр эсенә алынған 1-зән алып 17-гә тиклемгә цифр түңәрәк менән эйләнгән «Шәжәрәнең тышкы йөзөнә тасуирлама...» («Описание внешнего вида родословной...») тигән мәкәләлә һаналған билдәлә бер төрөнә күрһәтә, цифрдың булмауы иһә түңәрәк менән эйләнгән 18-се төргә тап килеүен аңлата. Артабан 8 йәки 9 цифрҙары язылыуы мөмкин: улар баш исем эйәһенең нисәнсе кантон кешеһе икәнлегенә ишаралай («Реестр»ға инмәгән исемдәргә цифрҙар куйылмаған). Бынан һуң баш исем эйәһенең вазиһаһы, дәрәжәһе йәки хәрби хезмәткә мөнәсәбәтле сифаты аталыуы мөмкин. Иң ахырҙа урыны-урыны менән М. Өмөтбаевтың үз иҫкәrmәләре теркәлә. Улар төр-

жемәселәр тарафынан бирелгән мәғлүмәттәрҙән нөктәлә өтөрҙәр менән айырылған. Автор иҫкәrmәләрендә бүтән кешеләрҙән исемдәре оһрауы йә иһә баш исем кабатлап телгә алыныуы мөмкин. Бында тура мөйөшлө йәйәләр эсендә иҫкәrmәләрҙән төп нөсхәнең кайһы өлөшөнә язылыуы күрһәтелә бара, шулай ук текһка кыҫкаһа аңлатмалар бирелә.

Таблицабыҙ өһтән-аһка табан да бер нисә өлөшкә бүленгән: унда ырыу (нәһел) башлығына қарата туғанлык дәрәжәһе быуын-быуын рәүешендә айырып күрһәтелә. Беренсе дәрәжә Фәйрүзһаһтан башлана һәм һәр дәрәжә тәртип буйынса рим цифры менән билдәләнә.

Шуны ла әйтергә кәрәк, комарткылағы схемала бер атаның улдары һәр сағында ла йәнәш итеп тезеп куйылмаған, йәғни йыш кына төрлө урында, төрлө исем араһында оһрай. Улардың исемдәрен таблицаға күсергәндә, атанан килгән һызыклар аша бәйләп, сәғәт уғы йөрөшө буйынса сиратлап тезеп яҙык. Шуға күрә улар араһындағы ололок-кеселек мөнәсәбәттәре (кешенең ағай, кешенең куһты икәнлегә) таблица дәрәс сағылған, тип уйларға ярамай. Ғөмүмән, бер ата балалары араһындағы ололок-кеселек мөнәсәбәттәрен аһыклау һәм дәрәсләү һәр оһракта мөмкин түгел. (Миһалға Иһмөхәттең № 223-235 һәм Юлтыйҙың № 81-85 улдарын қара).

Шәжәрәнең текһлы өлөштәрен тәржемә иткәндә укыһуһа сағыһтырып қарау мөмкинлегә булдыруы маһсатында электрон күсермәнең юлдарына йһалған нумерацияны тәржемәлә лә һакланык. Тәржемә юлдарын төп нөсхә юлдарына оһо рәүешлә тап килтереп төзөү комарткыны өйрәнәүселәргә күп-мелер еңеллек һәм уңайлык бирер, тигән уйҙабыҙ.

КЫҢКАРТЫЛҒАН БИЛДЭЛЭР ҺӘМ ҺҮЗҜЭР

А, Б, В, Г – координат селтэрзең бағаналары
1, 2, 3 ... – (үрзеге хэрэфтэр янында килгән-
дә) – координат селтэрзең юлдары.

а, б, в... – (һүз азағында өскә сығарылғанда)
– «Тәржемәгә аңлатмалар һәм искәрмәләр»
бүлегенә сығарылған һүз, һүзбәйләнеш йә-
ки һөйләм

асклн. ис. – асыкланмаған исем

ау. – ауыл

бағ. – бағана

б. – бит

бб. – биттәр

блғ. булм. – балиғ булмаған

вол. – волость

губ. – губерния

исқ. – искәрмә

й. – йылға

йорт. – йортауай

к. – кала

кәб. – кәбилә

отс. – отставной

өй. – өйзә

өл. – өлкә

ряд. – рядовой

служ. – служаций

сотн. – сотник

старш. – старшина

тсу. – тасуирлама

ф. – фонд

хорун. – хорунжий

ыр. – ырыу

(?) – укылышы анык түгел

|| – шәжәрәнең текслы өлөштәрәндәге юл-
дарзың сиктәрә

// – таблицалағы баш исем менән уға кағы-
лышлы мәғлүмәттәр араһындағы сик

(17) – (таблицала) әйләнәләгә төслә түңәрәк
тибының номеры

8 йәки 9 – (таблицала) кантондың номеры

XVI – (таблицала) ырыу йәки нәсел башлы-
ғына карата туғанлак дәрәжәһе

; – (таблицала) М. Өмөтбаевтың юлдағы баш
исемгә кағылышлы искәрмәләрен тәржемә-
селәр һүззәрәнең айырыусы сик

[] – (таблицала) М. Өмөтбаев искәрмәләре-
нә тәржемәселәрзең аңлатмалары

ауыш язылған һүз – (шәжәрәлә) төп нөсхәлә
булмаған һүз

ярым калын язылған һүз – (шәжәрәлә) төп
нөсхәләгә гәрәп хәрәфтәрә менән язылған
урыґ һүзә

астына һызылған һүз – (шәжәрәлә) төп нөс-
хәлә өстөнә һызылған һүз.

ТӘРЖЕМӘ

1

Бисми-лләһи-ррәхмани-ррәхим!

62

Әмир Турғай улы әмир Тимер гүрәгән

61 Әмир Тимер данлыклы Сыңғыз-хан нәселенән килә. Батшалык атаһының туғаны Хаж
 60 Барластан калмыштыр. Ул Сәмәркәнд янындағы Кеш исемле шәһәрзән сыккан. || Төр-
 көстанды, Фарсыстанды, Һиндостанды һәм Анатолияны алып, шәһәрзәрзе емерзе. Йәнә
 59 Кафказда Шемаһи шәһәрән алды. Кара диңгез утрауында Җырым өлкәһен || буйһондо-
 ропп, вә гәйре шәһәрзәрзе алды. Әммә Анатолияны һәм Шам өлкәһендәге Хәлеб шәһәрән
 58 алғас, Истанбулды ете йыл камап тороп ала алманы. Ахырза || Истанбул батшаһы Бая-
 зит Йылдырымдың ғәскәрән бозоп, үзен әсир итеп үлтерзе. Унан һуң Кафказ аша йөрөп,
 57 Сулман дарьяһы менән || Ак Изелгә, ул Волгалыра^а, килде. Шул ерзә шәһәр Болғарзы,
 дүрт йыл камап ятып, алмыштыр. Шәһәрзә емереп, хан һәм вәзирзәрзе үлтереп, халыкты
 56 || кыуалап ебәрзе. Шәһәрзә йорттарзы ер менән бәрәбәр яһаны. Шәһәр кешеләрәнән ка-
 55 сып ил булған^б бәғзе карттарзың исеме менән хәзер зә шәһәрзәр барзыр. Мәсәләң, || Ма-
мадыш, Малмыж, Уржум, Лайыш, Тәтеш шәһәрзәре, йәнә Янбакты ауылы, Ташбилге
 54 ауылылыр. Бәғзеләре Казан һыуы тамағында Яңы Казанға күстеләр, || бәғзеләре Урал-
 дың көнсығыш тарафына Һарайсыкка күстеләр, бәғзеләре җыргыз халкына керзәләр.
 53 Болғарзан^в Тимер урыс йортона^г сығып, шәһәрзәрән алып, || Владимир шәһәрәнә етеп вә
 был шәһәрзә һуғышып алыузан тыйылды^г. Сөнки төшөндә Хызыр ғәлиәссәләм әйтмеш ки:
 52 «Был шәһәрзәр торһон, заманы килмәгән!» — || тип. Унан әйләнәп Сәмәркәндкә кайта-
 сак булды. Мәгәр Ак Изел буйында кышлап, яз май^д айында Сәмәркәндкә китте. Унда
 51 кайтып Кытай халкына *каршы* || һуғышка әзерләнгәс, вафат булып, шул Сәмәркәндтә
 ерләнеләр. Бәғзе рисаләләрзә «Әмир Турғай улы Тимер Гүрәгән» тип язылған.

2 Хани Уғлан шәһәр Әждерхандан [өстә: Әстерхан] килгән. Уфа Изеленең тамағында
 3 Гәрәй-хан вафат булғандан һуң, уның халкын һәм ауылдарын үзенә || каратыу өсөн,
 йәғни Дыуан Табын, Кесе Табын — бары ун ике ырыу табынды үзенә каратыр өсөн, кил-
 4 гән. Дыуандың^з Котлоюл сәсәнгә^с || килгән, үзенә тормош көтөргә ил ағаларынан йорт
 5 урыны һораған. Ун ике ырыу табын йәмәгәттәре, бер иттифакта булып, Ак Изелдең ||
 һул яғында йорт урыны биргәндәр. Ул урын әлегәсә «хандар һәм бейзәр йорто» тип исем-
 6 ләнәп калған, һаман да шул исемдә. || Бының һуңында үзенә^е караған ғәскәрзә алып, Ак
 7 Изелдең уң яғы, Уфа Изеленең буйына сығып, Гәрәй һәм Мең ырыуын, йәғни || ун бер
 ырыу мең халайыктарын үзенә каратқан. Гәрәйзең Ялман-бейенең кызын хәләл ефет
 8 итеп алғандыр. Бының һуңында || юғарыла аталған урында тормош көтөп торғандыр.
 Ялман-бейзең кызын алғас, йыл ярымдан бер ир улан донъяға килгән. Исемен Туктар-бей
 9 || куйған. Бының һуңында Әстерхандың ханы Тимер Котло-хан вафат булғандыр. Уның
 10 улы юк тип илсе килеп, Хани Уғланды Әстерхан шәһәрәнә || хан итер өсөн алып кайт-
 кан заманда Котлоюл сәсән ырыуы менән теләп: «Беззең башкорт йортона хан нәселенән
 11 кеше калдыр!» — тип || алып калғандар Туктар-бейзе өсәһе менән. Туктар-бей үсеп
 12 буйға еткәс, атаһын эзләй барам, тип киткәндән һуң, һамар || дарьяһына койған Тук
 һыуы буйында тормош көткән.

Номер Ул : Ата	Исемдәре Шәхес	Атаһы	Нисә улы бар	Исқәрмә
1	Әмир Тимер		1	Гүрәгән Тимерләң // (1)
	I			
2: 1	Фәйрүзша-хан	Тимер	1	(2)
	II			
3: 2	Гәрәй-хан	Фәйрүзша-хан	1	(2)
	III			
4: 3	Хани Уғлан	Гәрәй-хан	1	(3)
	IV			
5: 4	Туктар-бей	Хани Уғлан	2	(4) Туктар-бей Тук һыуы буйында нигезләнгән [Исемдән һулда]
	V			
6: 5	Әйкембирзә	Туктар-бей	3	(5)
7: 5	Кужамбирзә	Туктар-бей	2	(6)
	VI			
8: 6	Йомран	Әйкембирзә	2	(7); Был Йомран Табын исеме менән йөрөгән волостар Йомран Табын тип исемләнәләр. Тук буйында Бызаулык өйәзәндә биш ауыл йомран асабалары бар. Йәнә нисә ауыл Оренбург өйәзәндә. Араларында Ак Изел буйындағы Йомрандан күскән Өмөтбаевтар күп. Йәнә Ак Изел буйында Йомран-Табын асабалары өс ауыл: Ибраһим, Токос, Илсекәй ауылдары. [Исем астында]
9: 6	Конкас	Әйкембирзә	0	(8)
10: 6	Байсункар	Әйкембирзә	1	(9)
11: 7	Тамсы	Кужамбирзә	1	
12: 7	Сутык	Кужамбирзә	1	(6)
	VII			
13: 8	Ишембәт	Йомран	4	(9)
14: 8	Ишбулат	Йомран	2	(5); Төп нөсхә кағызы был колда [Ишбулат менән Токос араһында] өзөлгән ине
15: 10	Кускар	Байсункар	1	
16: 11	Сабаш	Тамсы	1	
17: 12	Сиреүсе	Сутык	2	
	VIII			
18: 13	Яманғол	Ишембәт	3	(10)
19: 13	Токлобай	Ишембәт	1	(11)
20: 13	Мырзаш	Ишембәт	2	(11)
21: 13	Карт	Ишембәт	1	(11)
22: 14	Әлкәй	Ишбулат	1	(11); Кағыз был арала өзөлгән [Әлкәй менән Короһуы араһында]
23: 14	Токос	Ишбулат	1	(11)
24: 15	Колкан	Кускар	1	

Номер Ул : Ата	Шәхес	Исемдәре Атаһы	Нисә улы бар	Иҫкәрмә
25: 16	Тәүәй	Сабаш	1	
26: 17	Йортбағыш	Сиреүсе	1	
27: 17	Һарыбүләк	Сиреүсе	1	
IX				
28: 18	Юныс	Яманғол	1	
29: 18	Әбүбәкер	Яманғол	1	
30: 18	Йософ	Яманғол	2	
31: 19	Әшир	Токлобай	1	
32: 20	Сәйет	Мырзаш	2	(9); Сәйет шулай ук <i>Өмөтбай кеүек</i> ук император Петрға башкорт халкынан кандидат <i>итен</i> һайлануы менән дүрт тапкыр барған, тизәр. Шулай яҙһалар за халык телендә суфыйлык менән мәшһүр [Исем өстөндә]. Сәйет нәселенән Иҫәнғол Кәйепкол улы үзенә Сәйетзада фамилияһын яһап, Хани Уғлан нәҫеле, тип, акса йыйып, Өмөтбай һәм Сәйет нәселдәренә списка яһаған, былар Сәйетзадиндар, тип [Исем астында]
33: 20	Өмөтбай	Мырзаш	2	(12); Өмөтбай тәхеттәш батшалар Петр һәм Иван Алексей улдарына барып, кулдарын үбеп, Ак Изел буйындағы һәм Тук буйындағы ерзәребезгә жалованный грамоталар алып кайткан. Шул заманда Уфа шәһәренең чиновниктары монастырь халкы һәм каратун* урыстары Ак Изел-ден] ике тараф кибла яғында Талпак һыртына тиклем, төн яғында Өрөндә йылғаһына тиклем көслөк менән тоткандан, шул ук батшалар исеменә ғаризалар йөрөтөп, егерме биш йыл тигөндә Өмөтбай бабай, батшаларҙан яңғыз Петр батша император булғас, ике төрлө решение менән Уфала комендант Бахметевтан әлегә Уфа һәм каратун урыстарын тыйзырған [Исем өстөндә]
34: 21	Колтай	Карт	1	
35: 22	Ара	Әлкәй	1	
36: 23	Абзан-имам	Токос	3	(13); Абзан кырк йыл имам булған [Исем астында] Токостан килә [Исем астында. Әбделкәримгә барған һызык буйында]
37: 24	Мөслим	Колкан	1	9, отс.
38: 25	Якшымбәт	Тәүәй	2	
39: 26	Һөйөндөк	Йортбағыш	1	
40: 27	Ишкилде	Һарыбүләк	2	
X				
41: 28	Баттал	Юныс	1	
42: 29	Абдул	Әбүбәкер	1	
43: 30	Кинйәғол	Йософ	1	
44: 30	Уңғар	Йософ	1	
45: 31	Раһманғол	Әшир	1	
46: 32	Асылкай	Сәйет	3	(11)
47: 32	Токас	Сәйет	1	(11)

Номер Ул : Ата	Исемдәре Шәхес	Атаһы	Нисә улы бар	Искәрмә
48: 33	Үтәғол-түрә	Өмөтбай	3	(5); Үтәғол егерме йыл дистаночный начальник булып хезмәт иткән, йәғни атаман ³ . Бының нәселе Йомран Ибраһим ауылында [Исем астында һулда]
49: 33	Байымбәт	Өмөтбай	0	(11); Байымбәттән кемдәр килә — хәзәр зә белмәйбәз [Исемдән унда]. Байымбәттән өс улы. Кағызы өзөлгән [Исем астында]
50: 34	Ейәнғол	Колтай	1	
51: 35	Эткусты	Ара	1	Эткустының бер улы Көсөкә // 9, отс. [Исем өстөндә]
52: 36	Әбдессәләм	Абзан	1	(9) 8; Йортауай сотник ⁴ [Исемдән һулда]. Токос нәселенән. Кағыз өзөлгән [Кағыз бөкләнгән ерзә текст юл азағынаса һакланмаған]. [Асклнм. ис.] юғары һәм Илкенәйзән юғары аталары табылмаһы. [Асклнм. ис.]емдең бер улы Ирмәк, икенсеһе — Бирзәғол. Ирмәктән: Ирһазар, Мөхәмәткәрим, Байһазар, Хәсән-старшина. Бирзәғолдан — Ишкенә. Әммә Илкенәй улы Байғол. Байғол улдары: Бикбулат, Байбулат, Байморат, Солтанморат. Байбулат улы Килмөхәмәт батыр. Илкенәйзең икенсе улы Ялсығол, уның улы Рәхмәтулла-старшина, уның улы Ейәнғол, икенсеһе — Кинйәбай. [Исем астында]
53: 36	Әбделкәрим Әптүкәй	Абзан	1	(9) 9, отс.
54: 36	Куһакбай	Абзан	1	(9) 8; Походный старшина. Куһакбайзың бер улы Мөстәким — мулла // 8, сотн; Уның улдары: Сәфәрғол, Садик, Мөхәт. Садик улы Шәрәфетдин [Исемдән һулда]
55: 37	Аслай	Мөслим	0	
56: 38	Юлдаш	Якшымбәт	2	(11)
57: 38	Моңайтмаҫ	Якшымбәт	1	
58: 39	Юлтый	Һөйөндөк	5	(12) 9, отс.
59: 40	Ишбулды	Ишкилде	2	Ишбулдының бер улы Якты // 9, отс. [Исем астында]
60: 40	Ишкол	Ишкилде	1	9, отс.
XI				
61: 41	Атаяк	Баттал	6	
62: 42	Куһаккол	Абдул	0	
63: 43	Рәхмәтулла	Кинйәғол	1	
64: 44	Мөкмин	Уңғар	4	(11) 9, отс.
65: 45	Абдразақ	Рахманғол	1	
66: 46	Котош	Асылкай	1	
67: 46	Кәйепкол	Асылкай	3	(11); Кәйепкол 54 йыл старшина булған. Нәселе Тук буйында. Чиновник 14-се класс [Исем өстөндә]
68: 46	Дәүләт	Асылкай	3	(11)
69: 47	Колош	Токас	2	(11)
70: 48	Биккенә	Үтәғол	1	Көрәшсе [Исем өстөндә]
71: 48	Собханғол	Үтәғол	2	(9); Собханғол күп йылдар старшина булған [Исемдән һулда]

Номер Ул : Ата	Исемдәре Шәхес	Атаһы	Нисә улы бар	Иҫкәрмә
72: 48	Ғәббәс	Үтәғол	7	(9); Был Ғәббәс заманында 1800 йыл башында генеральный план бирелеп, Ибраһим, Токос һәм Илсекәй ауылдары бергә ер биләнеләр [Исем астында]
73: 50	Әрәп	Ейәнғол	1	Әрәптең бер улы Аслай // 9, блғ. булм. [Исем астында]
74: 51	Рәсүл	Эткусты	0	Төп шәжәрәлә бынан түбән кағыз өзөлгән [Исем астында]
75: 52	Әбделғафар	Әбдессәләм	1	(11) 8, блғ. булм.
76: 53	Ғәлиулла	Әбделкәрим	1	(11) 9, блғ. булм.; Токостан килә [Ғәлиулла менән Салауат араһында ике тапкыр]
77: 54	Әбделйәлил	Кунаҡбай	1	8, служ.
78: 56	Муллабай	Юлдаш	1	
79: 56	Азнабай	Юлдаш	9	(11) 9, отс.
80: 57	Тимер	Моңайтмаҫ	1	
81: 58	Муллағол	Юлтый	0	9, отс.
82: 58	Тәңребирзә	Юлтый	1	9, отс.
83: 58	Йософ	Юлтый	0	9, блғ. булм.
84: 58	Яңыбирзә	Юлтый	0	
85: 58	Аллабирзә	Юлтый	1	9, мәэзин
86: 59	Мәкәш	Ишбулды	0	9, отс.
87: 59	Кинйәбай	Ишбулды	0	9, ряд.
88: 60	Ишемғол	Ишкол	1	
XII				
89: 61	Аккүбәк	Атаяк	0	9, йорт. сотн.; Аккүбәктең улдары: Ишмөхәмәт // 9, блғ. булм.; Әбделвахит // 9, блғ. булм. [Исем өстөндә]. Йортауай сотник [Исем астында]
90: 61	Акбулат	Атаяк	0	9, имам
91: 61	Ишдәүләт	Атаяк	0	9, ряд.
92: 61	Исламғол	Атаяк	0	(11) 9, ряд.; йортауай есаул [Исем өстөндә]
93: 61	Акдәүләт	Атаяк	0	9, ряд.
94: 61	Аксура	Атаяк	3	9, ряд.
95: 63	Сәйфулла	Рәхмәтулла	0	9, блғ. булм.; <i>Нәселе</i> өзөлгән [Исемдән һулда, кәләм менән]
96: 64	Мөслим	Мөкмин	1	9, ряд.
97: 64	Мөхәмәтәмин	Мөкмин	0	9, ряд.
98: 64	Мөхәмәтша	Мөкмин	0	9, блғ. булм.
99: 64	Мөстәким	Мөкмин	2	(11) 8, служ.; Мөстәким бабай ауылының кибла тарафында «Мөстәким сөгөрмөгә» тигән ерзә улдары Мөхәмәткол һәм Сәфәрғәли менән ултырзылар. Туғызынсы ревиз ^я язған йыл урақ ваҡытында төн заманында йорттары янып бөттөләр [Исем астында]
100: 65	Мәсғүт	Абдразақ	4	(11)
101: 66	Сәғит	Котош	1	9, отс.
102: 67	Иҫәнғол	Кәйепкол	5	(11) 9, йорт. страш.; Иҫәнғолдың бер улы – Корманғол // 9, отс.; Был Иҫәнғол әүләндә старшина булып, һуңынан старшина помощнигы булған [Исем өстөндә]. Иҫәнғол-старшина, Тук буйы. 1811 йыл

Номер Ул : Ата	Шәхес	Исемдәре Атаһы	Нисә улы бар	Исқәрмә
				военный губернатор кенәз Волконский-зан, Өмөтбай вә Сәйетбай нәселе простой рәт башкортонна хисап түгел, тигән әмерзә алған. Мәгәр дворянлык өсөн Дворянское Собрание кабул итмәгән, әммә, хан нәселе, тип юлдарзы исбатлаган танытма кәрәк, тигән [Исемдән һулда]
103: 67	Мостай	Кәйепкол	1	(11) 9, отс.
104: 67	Кунақбай	Кәйепкол	3	
105: 68	Әбүлғазы	Дәүләт	5	(11)
106: 68	Кояшбай	Дәүләт	2	9; йортауай сотник [Исем астында]
107: 68	Әйхәл	Дәүләт	1	(11) 9, азансы; мөезин
108: 69	Торомбаш	Колош	2	(11) 9, отс.; Торомбаш улдары: Котлогәлим // 9, блғ. булм.; Котлогилде // 9, блғ. булм.; Динмөхәмәт // 9, блғ. булм.; [Исем өстөндә]
109: 69	Колғона	Колош	2	9, ряд.; Төп нәсхә қағзы бынан түбән өзөлгән Исем астында]
110: 70	Назарғол-имам	Биккенә	3	(9); Назарғол 39 йыл имам булған [Исем өстөндә]
111: 71	Кунақкол	Собханғол	1	9, йорт. помощник
112: 71	Қазаккол	Собханғол	3	8, отс.
113: 72	Ғәйнулла	Ғәббәс	2	
114: 72	Нигмәтулла	Ғәббәс	2	Урядник [Исемдән һулда]
115: 72	Теләпкол	Ғәббәс	2	
116: 72	Көсәпкол	Ғәббәс	4	
117: 72	Көсәпбай	Ғәббәс	2	Токостан килә. [Көсәпбайзан Ишкыуатка барған һызык буйында]
118: 72	Ишкол	Ғәббәс	4	Ғәббәсиәләр [Ғәббәс менән Ишкол исемдәре араһында]
119: 72	Бирзәғол	Ғәббәс	2	8, отс.
120: 73	Байһары	Әрәп	0	9, ряд.; Байһары бине Әрәп [Исем өстөндә, кәләм менән]. Бынан түбән қағыз төп шәжәрәлә өзөлгән [Исем астында]
121: 75	Ғәли	Әбделғафар	1	(11); Токостан килә. [Ғәлизән Усманға барған һызык буйында ике тапқыр]
122: 76	Салауат	Ғәлиулла	1	(11); Бине Ғәлиулла [Исем өстөндә]
123: 77	Бүләк	Әбделйәлил	2	Әбделйәлил улы [Исемдән һулда]
124: 78	Иркәбай	Муллабай	2	9, ряд.
125: 79	Ғәли	Азнабай	0	9, блғ. булм.; Бине Азнабай [Исем астында, һулда]
126: 79	Мөхәмәтйән	Азнабай	0	9, блғ. булм.
127: 79	Абдрафик	Азнабай	0	9, ряд.
128: 79	Әбрәхим	Азнабай	1	9, ряд.; Бине Азнабай [Исем астында, унда]; Йортауай сотник [Исем астында]
129: 79	Әбделкәрим	Азнабай	1	9, мөезин; Мөезин [Исем өстөндә]
130: 79	Әбделхалик	Азнабай	0	9, ряд.
131: 79	Кейекбай	Азнабай	2	9, хорун.; Хорунжий [Исем өстөндә]
132: 79	Усман	Азнабай	0	9, блғ. булм.
133: 79	Абдуллатиф	Азнабай	0	9, блғ. булм.
134: 80	Юллыбай	Тимер	0	9, ряд.; Токостан килә [Исемдән һулда]
135: 82	Толомғужа	Тәңребирзә	0	
136: 85	Ғөбәйзулла	Аллабирзә	0	
137: 88	Көсәпкол	Ишемғол	0	

Номер Ул : Ата	Исемдәре Шәхес	Атаһы	Нисә улы бар	Иҫкәрмә
XIII				
138: 94	Казакбай	Аксура	0	9; блғ. булм.
139: 94	Ғәзелгәрәй	Аксура	0	9; блғ. булм.
140: 95	Ғәзелша	Аксура	0	9; блғ. булм.
141: 96	Дәүләтша	Мөслим	0	9, блғ. булм.
142: 99	Сәйеткол	Мөстәким	0	8; блғ. булм.
143: 99	Мөхәмәткол	Мөстәким	1	8; блғ. булм.; [Исемдән һулда қағыз бөкләнгән урында 2 юл текст юйылған]
144: 100	Юллыбай	Мәсғүт	0	9, ряд.
145: 100	Байгилде	Мәсғүт	0	9, ряд.
146: 100	Колғона	Мәсғүт	0	9, ряд.
147: 100	Ишмәт	Мәсғүт	1	(11) 8, служ.; Был Ишмәт боронго бабалар нәселен һөйләр ине, мәгәр язып алыу-сы булмаған [Исем астында]
148: 101	Рәхимғол	Сәғит	3	Старшина [Исем астында]
149: 102	Калмаккол	Иҫәнғол	0	(11) 9, 14 класс йорт. старш.; Калмаккол — кантонный помощник [Исем астында]
150: 102	Рысқол	Иҫәнғол	0	(11) 9, йорт. сотн.; Йортауай сотник [Исемдән һулда]
151: 102	Солтангәрәй	Иҫәнғол	0	(11) 9, блғ. булм.; Есаул, старшина писаре [Исемдән һулда]
152: 102	Асылгәрәй	Иҫәнғол	0	9, блғ. булм.
153: 102	Бактыгәрәй	Иҫәнғол	0	9, блғ. булм.
154: 103	Көҫөпкол	Мостай	0	(11) 9, есаул; Йортауай есаул [Исемдән һулда]
155: 104	Йәғәфәр	Кунакбай	0	9, ряд.
156: 104	Ғәли	Кунакбай	0	9, ряд.
157: 104	Әбделкәрим	Кунакбай	0	9, есаул; Есаул [Исем өстөндә унда]
158: 105	Әбүбәкер	Әбүлғазы	0	9, йорт. сотн.
159: 105	Ишбулат	Әбүлғазы	0	
160: 105	Ибраһим	Әбүлғазы	0	9, блғ. булм.
161: 105	Муса	Әбүлғазы	0	9, блғ. булм.
162: 105	Ишбирзе	Әбүлғазы	0	9, блғ. булм.
163: 106	Якшыбай	Кояшбай	2	9, йорт. сотн.; Йортауай сотник [Исемдән һулда]
164: 106	Сәлих	Кояшбай	0	9, ряд.
165: 107	Мөхәмәтрәхим	Әйхәл	0	9, блғ. булм.; Төп нөсхә қағызы өзөлгән ине [Исем астында]
166: 108	Аллабирзе	Торомбаш	0	(11) 9, отс.
167: 108	Котлогилде	Торомбаш	0	9, блғ. булм.
168: 109	Изрис	Колғона	0	9, блғ. булм.
169: 109	Корбанғәли	Колғона	0	9, блғ. булм.
170: 110	Исламғол	Назарғол	3	
171: 110	Искәндәр	Назарғол	2	[Искәндәрзән һулға Кужахмәткә, унан түбән Миңләхмәткә ук үткәрелгән. Ук һәм исемдәр кемдер тарафынан шариклы зәңгәр ручка менән һуңырак төшөрөлгән]
172: 110	Ишдәүләт	Назарғол	1	(9); Назарғол-имам улы [Исемдән һулда]. Мулла Ишдәүләт кәүзәгә бәләкәй булһа ла бик йөрәкле вә котло ине. һунарға бик йөрөнө, бигерәк тә бүрегә [Исемдән унда]
173: 111	Юлбарыс	Кунаккол	0	9, блғ. булм.; Бында нәселе өзөлгән [Исем өстөндә, кәләм менән]
174: 112	Хөсәйен	Казаккол	2	8, сотн.; Йортауай сотник [Исем өстөндә]

Номер Ул : Ата	Шәхес	Исемдәре Атаһы	Нисә улы бар	Иҫкәрмә
175: 112	Юллыбай	Ҙазақкол	0	
176: 112	Хисаметдин	Ҙазақкол	0	8, блғ. булм.; Һунарсы ир ине. Ишмөхәмәт-кантон <i>уны</i> дуҫ күрер ине [Исем аҫтында]
177: 113	Сәләхетдин	Ғәйнулла	0	(11); Бине Ғәйнулла [Исем аҫтында]
178: 113	Хәйретдин	Ғәйнулла	0	
179: 114	Физзәтулла	Нигмәтулла	1	Физзәтулла бине Нигмәтулла [Исемдән һулда]
180: 114	Сабит	Нигмәтулла	0	
181: 115	Хәбибулла	Теләпкол	1	Хәбибулла бине Теләпкол [Исемдән һулда]
182: 115	Ғәбизулла	Теләпкол	1	
183: 116	Якшығол	Көҫәпкол	1	Бине Көҫәпкол [Исем аҫтында]
184: 116	Иҫәнбай	Көҫәпкол	1	Бине Көҫәпкол [Исемдән һулда]
185: 116	Дәүләткол	Көҫәпкол	1	Бине Көҫәпкол [Исемдән һулда]
186: 116	Дәүләтбай	Көҫәпкол	1	(13); Бине Көҫәпкол [Исемдән һулда]
187: 117	Хәйрүлбәшәр	Көҫәпбай	2	(11); Көҫәпбай улы [Исемдән һулда]. Урядник. Йүгерек аттар тотто [Исем аҫтында]
188: 117	Ишкыуат	Көҫәпбай	1	(11); Көҫәпбай улы. Йүгерек аттар тотто [Исем өҫтөндә]
189: 118	Ишкилде	Ишкол	2	(11)
190: 118	Ишмөхәмәт	Ишкол	3	(5) 8, ряд.; Полный есаул һәм кавалер. Был Ишмөхәмәт Ишкол улы Өмөтбаевтың офицерлык чины менән улдары потоственный дворянлык йолкоп, Өмөтбаев фамилияһы менән йөрөнөләр [Исем аҫтында]. Ул Ишмөхәмәт ғәйәт тә <i>шап</i> ир булды, ғалим ине. Мәғәр ғәскәргә алынып, походтарға йөрөп, офицер булып, Өмөтбаев атамаһын алды. Егерме биш йыл кантон начальнигы булып, һаман хезмәт эсендә вафат булды. Ақыл, вә ғәзел вә тәүфик эйәһе булды. Нәсихәт йөзөнән ғибрәт вә хикмәт һөйләр ине. Мәжлес күргәндәр хакимлиғын таный торғандар ине. Тыумышы 1801 <i>йылда</i> , вафаты 1861 <i>йылда</i> . Ишмөхәмәт-кантон һунарға йөрөр ине, бигерәк тә ыласын һунарына маһир ине [Исем өҫтөндә]
191: 118	Динмөхәмәт	Ишкол	3	(9); Хорунжий, кантонный помощник [Исемдән һулда]
192: 119	Ҙаһарман	Ишкол	2	(9); Зауряд-хорунжий, старшина [Исем өҫтөндә]
193: 119	Рәхмәтулла	Бирзәғол	5	8, отс.
194: 119	Хәлилулла	Бирзәғол	1	
195: 121	Усман	Ғәли	0	
196: 122	Миңлебулат	Салауат	0	
197: 123	Динислам	Бүләк	0	
198: 123	Мөхәррәм	Бүләк	0	
199: 124	Нәзерша	Иркәбай	0	
200: 124	Фәйрүша	Иркәбай	0	9, блғ. булм.
201: 128	Мөхәмәтғәли	Әбрәхим	0	9, блғ. булм.
202: 129	Сәфәрғәли	Әбделкәрим	0	9, блғ. булм.
203: 131	Мәүлитбай	Кейекбай	0	
204: 131	Абдрахман	Кейекбай	0	<i>Нәҫеле</i> өзөлгән [Исем аҫтында, кәләм

Номер Ул : Ата	Исемдәре Шәхес	Атаһы	Нисә улы бар	Искәрмә
	XIV			менән]
205: 143	Йософ	Мөхәмәткол	1	
206: 147	Мөхәмәтвәли	Ишмәт	2	
207: 148	Исламғол	Рәхимғол	0	9, блғ. булм.
208: 148	Исмәғил	Рәхимғол	0	9, блғ. булм.
209: 148	Исхак	Рәхимғол	0	9, блғ. булм.
210: 160	Йософ	Ибраһим	0	
211: 163	Мөхәмәтсәлим	Якшыбай	0	9, блғ. булм.
212: 163	Мөхәмәтәмин	Якшыбай	0	Бынан һәм түбән төп нөсхә кағызы өзөлгән ине [Исем астында]
213: 170	Динислам	Исламғол	0	
214: 170	Әхмәтша	Исламғол	0	
215: 170	Мөхәмәтша	Исламғол	0	
216: 171	Ғәлиәкбәр	Искәндәр	0	
217: 171	Ғәлиәхмәт	Искәндәр	0	
218: 172	Сәлимгәрәй	Ишдәүләт	0	
219: 174	Исламморат	Хәсәйен	1	8, блғ. булм.
220: 174	Мөхәмәтгәрәй	Хәсәйен	2	(11); Был Мөхәмәтгәрәйзең абызлыгы ^к бар ине [Артабан юл ярым текст һызып ташланған. Исем астында]
221: 179	Мирхәйзәр	Ғиззәтулла	0	(11)
222: 181	Ғәлиулла	Хәбибулла	0	Бине Хәбибулла [Исемдән һулда]
223: 182	Зиннәтулла	Ғәбизулла	0	
224: 183	Әбделйәлил	Якшығол	0	
225: 184	Заһизулла	Исәнбай	0	Заһизулла улдары: Әһлиулла һәм Кәлимулла-мөәзин [Исем астында]
226: 185	Бәзигетдин	Дәүләткол	0	
227: 186	Ғәйнәтдин	Дәүләтбай	0	
228: 187	Ноғман	Хәйрүлбәшәр	0	Бине Хәйрүлбәшәр [Исем өстөндә]
229: 187	Ғимран	Хәйрүлбәшәр	0	
230: 188	Кинйәбай	Ишкыуат	0	Бине Ишкыуат [Исемдән һулда]
231: 189	Ишназар	Ишкилде	1	(11); Имам Ишназар һунары ине [Исем астында]
232: 189	Ибраһим	Ишкилде	1	(11); Урядник. Ибраһим һунары ине [Исем астында]
233: 190	Фәхрәтдин-хажи	Ишмөхәмәт	3	(3); Тыумышы 1831 йыл [Исем өстөндә]. Зауряд-есаул [Исемдән һулда]. Фәхрәтдин-хажи кантон башлығы булып хезмәт итте. Император Александр II-нең коронованияһына барҙы. Охотаға бөркөттәр һәм карсығалар алып барған. Батша һарайына башкорттарға баш булып барҙы һәм батшанан бриллиант йөзөк алды [Исем астында]
234: 190	Мөхәмәтсәлим	Ишмөхәмәт	2	(14); Хажи [Исем өстөндә]. Ишмөхәмәт улы [Исемдән һулда]. Тыумышы 1841 йылда [Исем астында]. Мөхәмәтсәлим Ишмөхәмәт улы Өмөтбаев — титулярный советник һәм кавалер [Исем өстөндә]. Оренбургский Неплюевский кадетский корпуста укып һәм учениегә, йәғни һөнәргә өйрәнмеш. Урыс [ике һүз аңла-йышһыз] телдәренең синтаксисын ^к һәм

Номер Ул : Ата	Исемдәре Шәхес	Атаһы	Нисә улы бар	Исқәрмә
				лексикаһын ^н укыны һәм төрлө телдәр өйрәнәп, йыһаннамә, тәуарих, арифметика ^м , геометрия ^н , рәсем ^о , [бер һүз аңлайышызы] языу һымак ғилемде һәм ғәйреләрҙе <i>өйрәнергә</i> насип булды. Йәш заманда губернский земский гласный өс <i>треть^о</i> булды. Артабан шәһәр Уфала, Петербургта министрства һәм Ҡырым өлкәһендә хезмәт итте [Исем астында һулда]. Мөхәмәтсәлим Уфа шәһәрәндә Духовное собрание хезмәт иткәндә император Александр III-нөң коронованияһына 1883 йыл мөфти Сәлимгәрәй <i>Тәфкилевкә</i> помощник булып һәр бер торжестволарҙа булды. Артабан Петербургта министрствоға хезмәткә саҡырылып барҙы, унан Ҡырым барып, ике йыл хезмәт итте. һәр айға йөз һум жалования алды. Ордендар һәм <i>миждар</i> алды. Мөхәмәтсәлим коронование заманында Александр батшаға биш йөз тәңкәлек алтын китап, эсенә ғәрәпсә һәм урысса доға язып, бирҙе. Күп маһирҙарҙың араһынан һайланып алынды. Шуның өсөн йәнә <i>благодарность</i> булды, һәм егерме мыскал көмөш мизал алды [Исем өстөндә]
235: 190	Сөләймән	Ишмөхәмәт	1	(15); Тыумышы 1841 <i>йылда</i> [Исем астында]
236: 191	Шәйхелислам	Динмөхәмәт	3	(16)
237: 191	Ғиләжетдин	Динмөхәмәт	0	
238: 191	Сиражетдин	Динмөхәмәт	1	
239: 192	Камалетдин	Ҡаһарман	2	(16); Бине Ҡаһарман [Исем астында]
240: 192	Шиһабетдин	Ҡаһарман	1	(16); Бине Ҡаһарман [Исемдән һулда]
241: 193	Зәйнулла	Рәхмәтулла	0	
242: 193	Фазылулла	Рәхмәтулла	0	
243: 193	Мөхәмәтхәнәфи	Рәхмәтулла	0	
244: 193	Хәнәфиә	Рәхмәтулла	0	
245: 193	Ғөбәйзулла	Рәхмәтулла	0	
246: 194	Зөбәйзулла	Хәлилулла	0	
XV				
247: 205	Мөхәмәтвәли	Йософ	0	Бине Йософ [Исемдән һулда]
248: 206	Хаким	Мөхәмәтвәли	0	Бине Мөхәмәтвәли [Исемдән һулда]
249: 206	Мөхәмәтйән	Мөхәмәтвәли	0	Бине Мөхәмәтвәли [Исемдән һулда]
250: 219	Ғисмәтулла	Исламморат	1	
251: 220	Сәйфетдин	Мөхәмәтгәрәй	0	Бине Мөхәмәтгәрәй [Исемдән һулда]
252: 220	Хәснәтдин	Мөхәмәтгәрәй	0	
253: 231	Хисаметдин	Ишназар	0	
254: 232	Сәлих	Ибраһим	0	
255: 233	Абдулла	Фәхретдин	0	(17); Абдулла Бозауязза Ибраһим-хәзрәттә укыны һәм урысса шунда өйрәнәп кайтты [Исем астында]
256: 233	Әбделғәзиз	Фәхретдин	0	(12); Әбделғәзиз-учитель [Исем астында]
257: 233	Абдрахман	Фәхретдин	0	(12); Абдрахман-учитель. Учительский школда укыны [Исем астында]
258: 234	Баязит-хажы	Мөхәмәтсәлим	0	(12); Мөхәмәтсәлим улы [Исемдән һулда]

Номер Ул : Ата	Шөхөс	Исемдөре Атаһы	Нисә улы бар	Исқәрмә
				да]. Баязит-хажи рәсемгә ¹ һәм [бер һүз аңлайышыһыз] языуға ғәйәт тә маһир булды. Ғалим Ноғман-хажиза уқып, урысса һәм [бер һүз аңлайышыһыз] ғаризаларҙы атаһына уқыны [Исем астында]
259: 234	Хажиморат	Мөхәмәтсәлим	0	
260: 235	Мөхәмәтшакир	Сөләймән	0	(16)
261: 236	Мырзағәли	Шәйхелислам	0	
262: 236	Әхмәтғәли	Шәйхелислам	0	
263: 236	Мөхәмәтгәрәй	Шәйхелислам	0	
264: 238	Имаметдин	Сиражетдин	0	
265: 239	Нуриәхмәт	Камалетдин	0	
266: 239	Сәйетгәрәй	Камалетдин	0	
267: 240	Дәүләтгәрәй	Шиһабетдин	0	
XVI				
268: 250	Шәрәфетдин	Ғисмәтулла	1	
XVII				
269: 268	Фәхсетдин	Шәрәфетдин	0	
Өзөктәр				
270	Короһы		1	
271: 270	Иткенә	Короһы	1	
272: 271	Ишалы	Иткенә	0	9, блғ. булм.
273	Сурағол		0	Сурағол улы Шәмсетдин, уның улдары: Корбанғәли, Миңлеғәли, Мостафа [Исем астында]
274	Канкай		2	
275: 274	Муллағол	Канкай	0	8, служ.; Бының улдары: Хәсән һәм Мөхәмәтәмин [Исем астында]
276: 274	Солтанғәли	Канкай	0	8, служ.; Бының улдары: Дауыт һәм Мөхәмәтсадик [Исем астында]
277	Үзбакты		0	
278	Иманғол		1	
279: 278	Мырзакай	Иманғол	3	9, ряд.
280: 279	Колмөхәмәт	Мырзакай	0	
281: 279	Хәйрулла	Мырзакай	0	
282: 279	Йәрмөхәмәт	Мырзакай	0	
283	Күсәк		2	
284: 283	Акбирзе	Күсәк	3	Акбирзе, Ағыш һәм Иманғолдан юғары төп шәжәрәлә өзөлгән [Исем өстөндә]
285: 283	Ағыш	Күсәк	3	
286: 284	Исәнғол	Акбирзе	0	Исәнғолдоң улдары: Юллыбай, Котләхмәт [Исем өстөндә]

Номер Ул : Ата	Исемдәре Шөхес	Атаһы	Нисә улы бар	Искәрмә
287: 284	Котлогилде	Акбирзе	0	8, служ.; Котлогилде улдары: Муллагилде, Абызгилде, Сиреүсе йәнә Баһауәтдин [Исем өстөндә]
288: 284	Котлозаман	Акбирзе	0	
289: 285	Котлобулат	Ағыш	3	8, служ.
290: 285	Бикбулат	Ағыш	1	8, служ.
291: 285	Кинйәбай	Ағыш	1	8, блг. булм.
292: 289	Арысланғәли	Котлобулат	2	
293: 289	Исәнғәли	Котлобулат	1	Урядник. һүзгә сәсэн ине [Исем астында]
294: 289	Дәүләтша	Котлобулат	1	Дәүләтша курайсы ине [Исем астында]
295: 290	Байбулат	Бикбулат	2	8, блг. булм.; Бесән сабырға вә гәйре кара эшкә был эзәм сыкмаған [Исем астында]
296: 291	Баязит	Кинйәбай	0	
297: 292	Имазетдин	Арысланғәли	0	
298: 292	Солтанғәли	Арысланғәли	0	
299: 293	Ғәлиулла	Исәнғәли	0	
300: 294	Йыһанша	Дәүләтша	0	
301: 295	Юламан	Байбулат	1	
302: 295	Локман	Байбулат	0	Локман улы Вилдан [Исем астында, кәләм һәм икенсе кул менән]
303: 301	Йәгүзә	Юламан	0	
304	Исәньюл	Ибраһим	1	Ибраһим нәселенән [Исем астында]
305: 304	Яңыбирзе	Исәньюл	1	
306: 305	Килмөхәмәт	Яңыбирзе	4	(15); Зауряд-хорунжий [Исем һулда]. Был Килмөхәмәт Ишмөхәмәт-кантонға хезмәт итеп чин алған. Килмөхәмәт йәш заманда йүгерек булған [Исем астында]
307: 306	Муса	Килмөхәмәт	0	
308: 306	Ғәли	Килмөхәмәт	0	
309: 306	Ғосман	Килмөхәмәт	0	
310: 306	Ғүмәр	Килмөхәмәт	4	Төрки һәм урысша белә ине [Исем өстөндә]
311: 310	Ибраһим	Ғүмәр	0	
312: 310	Мофаззал	Ғүмәр	0	
313: 310	Шөүәли	Ғүмәр	0	
314: 310	Вәлиулла	Ғүмәр	0	

- 23 1. Йәнә 1900 йылда Илсекәй ауылына барып һораным, бабаларын күп белмәнеләр.
 24 || Мәгәр әйттеләр: «Әбдрәхимдең атаһы Байбулат есаул, уның атаһы — Колбай, уның
 25 атаһы || Әлпин, уның атаһы — Төкән, уның атаһы Бакый». Уның атаһын белмәнеләр.
 26 2. Йәнә икенсе тармактан^p Сәйфетдин, уның атаһы — Монасип, уның атаһы — КолҒо-
 27 на, уның атаһы || Кәзерғол, уның атаһы Әлемғол, уның атаһы — Моңайтмаҫ. Был икен-
 28 се Моңайтмаҫ булып, || кем улы икәнлеге тағы мәғлүм булманы.

34,33 Йәнә Токос нәселенән: Тауыс-мулла, уның улы — мәезин Ғилман. || Шул ук Тауыс-
 32,31 тың бер улы — Мөхәмәтйән. || Мөхәмәтйән улдары: Ильяс, Ибраһим, Вилдан || һәм Сә-
 лимйән. Сәлимйән улы — Ахунъян, икенсе улы Миһран.

30 Йәнә Токос нәселенән — Юныс, уның атаһы — Инсан, уның атаһы — Хәсән, уның
 29 атаһы — Таулыкай. || Тауыс-мулла менән бер туған.

Мөхәмәтсәлим Өмөтбаев иҗкәрмәһе

50 Был шәжәрә иҗке 1800 йыл баштарында яһалған шәжәрәнән күсерелде. Ул иҗке шәжә-
 49 рәне Тук буйының старшина Иҗәнғол Кәйепкол улы || яһаткан булырға кәрәк. Сөнки ул
 был шәжәрә менән, мырзалык юллайбыз, тип безҙең Ак Изел йомрандарына^с килеп, күп
 48 әзәмдәрзән акса йыйып йөрөгән. Шул вақытта || акса бирмәгәндәрҙе спискаға язмайынса,
 акса биргәндәрҙе спискаға язып күрһәткән. Мәсәлән, Ғәббәстең ете улы араһынан Бирзе-
 47 ғолдо ғына мырза нәселе тип || яҙған. Ул шәжәрәне дәрәҗә тип һис бер хөкөм йорто йә на-
 чальник раҗламаған^с. Мәғәр списканы кантонный помощник бәғзе карттар менән, былар
 46 || хандар нәселе, тип таныҡлыҡ қағызы^т биргәнлек менән военный губернатор кенәз Вол-
 45 конский^у әмер яҙған 1811 йылда кем: «Шул спискалағы кешеләр простой || рәт башкорт-
 тарзан һисап ителмәһен», — тип. Әммә «дворян йәки мырза булдылар» тигән документ
 44 бирелмәгән. Һуңынан, күп йылдан һуң || Йомран Ибраһим ауылы һәм Токос ауылы, Тук
 буйындағы Юлдаш, Юлтый ауылдары әлегә кенәз Волконскийҙың әмере менән әлегә спи-
 43 сканы Оренбургтың || генерал-губернаторына 1870 йыл тапшырып, мырзалыҡ һораны-
 лар. Уларҙың прошенияларына генерал-губернатор яуап кайтарҙы: «Мырзалыҡ һәм дво-
 42 рьянлыҡка || указ биреү миңең эшем түгел, әммә Дворянское Депутатское Собрание эше»,
 — тип. Һуңынан^у Депутатское Собраниеға бирзеләр. Был хөкөм йорто^ф ла әлегә списканы
 41 һәм шәжәрәне, || һис һиндәй хөкөм йорто дәрәҗәләп раҗламаған, документка ярарлыҡ тү-
 гел, тип кайтарҙы. Кантонный помощниктың мырза тип әйтеүен документка алмаған. ||
 40 Ғәйре документ булмағас, эш туктаны. Шулай асылһыҙ булһа ла бәғзе шаян бәхетһеҙҙәр^х:
 39 «Эш туктамаған, юллайбыз!» — тип илде бик күп || акса йыйыу менән бөлдөрөп харап
 иттеләр. Сөнки отказ, йәғни кире қағылған^һ әмерҙәрҙе поверенныйҙары халыҡка
 күрһәтмәйҙәр. Күрһәткәс, акса йыйырға юл калмай.

38 Был эште тикшереп^п яҙым титулярный советник һәм кавалер Мөхәмәтсәлим Ишмөхә-
 35 мәт улы Өмөтбаев^с. || 58 йәшендә.

13 1857 йылдағы кадет.

14 Кадет Оренбургского Неплюевского Корпуса.

15 1857 года. Кадет – Оренбургский Неплюевский Кадетский Корпус талибы.

21 Мөхәмәтсәлим атлы ине ул фәләһ. Гонаһ диңгезенән коткар безҙе, йә мәрхәмәтле Алла!

37 1900 йыл 23 майҙа

36 Йомран Ибраһим ауылында.

22

Аллаһүммә салли ғәлә сәйедина Мөхәмәдин үә ғәлә али Мөхәмәд үә сәлләмә тәслимән
 даимән әбәдән кәсирән кәсирән

Тәржемәһе

Йә Алла, пәйғәмбәрәбез Мөхәмәтте һәм уның нәсәлен хөрмәтле кыл һәм даими, мәңге,
 кат-кат сәләмдәр менән тәбриклә.

Мөхәмәтсәлим Өмөтбаев шиғыры

16 Һәб бу сөнәғи дирлегемдә дөзмөшөм, һәм бу хаты әлем илә яҙмышым.

17 Бән кидәчәк, кала бездән бу нишан, Ир улдыр кем, кала андан бер нишан.

18 Ул кешенең кем нишаны калмады, Шөйлә бел кем: ул жиһанә кәлмәде.

19 Та ки сәндән кала суңрайә бер ад, Бу зарур донъяға кәлемдән морад.

20 Бу мораддан улдырыр, ай жан аға, Күрән илә укыян кылсын доға.

Хәзерге башкорт телендә яңгырашы:

Был эште аңлы килеш төзөгәнмен, һәм һызыктар кулым менән язғанмын.
 Мин киткәндә, кала минән был ак эз, Ир улдыр кем, калһа унан бер ак эз.
 Кем артынан һис ниндәй эз калмаған, Ул кеше, бәс, был йһанға килмәгән.
 Калдыр үзәңдән һундарға атыңды, Был зарурзыр, донъялык моратыңды
 Был мораттан тик булһын, эй йән аға. Күргән менән укыған кылһын доға.

КҮРҮҢӘТКЕСТӘР

Исемдәр күрүһәткесе

- Абдразақ 65 (Г6)
 Абдрафик 127 (А-Б7)
 Абдрахман 204 (А5), 257 (Б10-11), 257 иск.
 Абдул 42 (Г4)
 Абдулла 255 (Б10), 255 иск.
 Абдуллатиф 133 (А6)
 Абзан-имам 36 (Б5), 36 иск.
 Абызгилде 287 иск.
 Ағыш 284 иск., 285 (В8-9)
 Азнабай 79 (А4-5)
 Акбирзе 284 (В8), 284 иск.
 Акбулат 90 (Г6)
 Акдәүләт 93 (Г7)
 Аккүбәк 89 (Г5-6), 89 иск.
 Аксура 94 (Г7)
 Аллабирзе 85 (А5), 166 (В5-6)
 Александр II 233 иск.
 Александр III 234 иск., 234 иск.
 Ара 35 (Б5)
 Арысланғәли 292 (В-Г10)
 Аслай 55 (А-Б4), 73 иск.
 Асылғәрәй 152 (В-Г8)
 Асылкай 46 (В-Г4)
 Атаяк 61 (Г5)
 Ахунъян юл 31
 Байбулат 52 иск., 295 (В9-10), юл 24
 Байгильде 145 (Г7)
 Байғол 52 иск.
 Байморат 52 иск.
 Байназар 52 иск.
 Байсункар 10 (А-Б3)
 Байһары 120 (А-Б6)
 Байымбәт 49 (Б4-5)
 Бактығәрәй 153 (В-Г8)
 Бакый юл 25
 Барлас юл 61
 Баттал 41 (Г4)
 Батыр 52 иск.
 Бахметев 33 иск.
 Баһауәтдин 287 иск.
 Баязит 258 (А-Б11), 258 иск., 296 (В10)
 Баязит Йылдырым юл 58
 Бикбулат 52 иск., 290 (В9)
 Биккәнә 70 (В5)
 Бирзәғол 119 (Б6), 52 иск., юл 48
 Бүләк 123 (А8-9)
 Бәзигәтдин 226 (А11)
 Вилдан 302 иск.
 Волконский 102 иск., юл 44, 46
 Вәлиулла 314 (В-Г11)
 Гәрәй-хан 3 (Б-В1-2), юл 2
 Физзәтулла 179 (В10)
 Филман юл 34
 Филәжетдин 237 (А-Б9)
 Фимран 229 (А10-11)
 Фисмәтулла 250 (Б-В9)
 Фосман 309 (Г10)
 Фөбәйзулла 136 (А6), 245 (А8)
 Фүмәр 310 (Г10)
 Фәббәс 72 (Б5), 72 иск., юл 48
 Фәббәсиә 118 иск.
 Фәбизулла 182 (Б10)
 Фәзелғәрәй 139 (Г7)
 Фәзелша 140 (Г7)
 Фәйнәтдин 227 (А11)
 Фәйнулла 113 (Б7)
 Фәли 121 (Б7), 125 (А-Б7), 156 (Г6), 308 (Г10)
 Фәлиулла 76 (А6), 222 (В11), 299 (В-Б10)
 Фәлиәкбәр 216 (Г10)
 Фәлиәхмәт 217 (Г10)
 Дауыт 276 иск.
 Динислам 197 (А9), 213 (Г11)
 Динмөхәмәт 108 иск., 191 (Б7-8)
 Дәүләт 68 (В4-5)
 Дәүләтбай 186 (А10)
 Дәүләтғәрәй 267 (А11-12)
 Дәүләткол 185 (А10)
 Дәүләтша 141 (Г5-6), 294 (Г10), 294 иск.
 Ейәнғол 50 (Б-В4), 52 иск.
 Заһизулла 225 (В10), 225 иск.
 Зиннәтулла 223 (Б-В11)
 Зөбәйзулла 246 (А10)
 Зәйнулла 241 (А10)
 Ибраһим 160 (В7), 232 (В9), 232 иск., 255 иск., 311 (Г11), юл 32

- Иван Алексей улы, батша 33 иск.
 Изрис 168 (B6)
 Илкенэй 52 иск.
 Ильяс юл 32
 Имазетдин 297 (Г11)
 Имаматдин 264 (А11)
 Инсан юл 30
 Имангол 278 (B8)
 Иркэбай 124 (А6)
 Ирмэк 52 иск.
 Ирназар 52 иск.
 Искэндэр 171 (Г9)
 Исламгол 92 (Г6), 170 (Г9), 207 (B-Г5-6)
 Исламморат 219 (B-B8)
 Исмәғил 208 (B-Г6)
 Исхак 209 (B-Г6)
 Ифәнбай 184 (B9)
 Ифәнгол 32 иск., 102 (Г7-8), 102 иск., 284 иск., 286 (B8-9), 286 иск., 304 (B9), юл 50
 Ифәнғәли 293 (B-Г10)
 Иткенэ 271 (B4-5)
 Ишалы 272 (B5)
 Ишбирзе 162 (B8)
 Ишбулат 159 (B7)
 Ишбулды 14 (B3), 59 (А3), 59 иск.
 Ишдәүләт 91 (Г6), 172 (Г8), 172 иск.
 Ишембәт 13 (B3)
 Ишемгол 88 (А7)
 Ишкенэ 52 иск.
 Ишкилде 40 (А3), 189 (B7)
 Ишкол 60 (А3-4), 118 (B6), 190 иск.
 Ишкыуат 188 (А9)
 Ишмөхәмәт 176 иск., 190 (B8), 190 иск., 234 иск., 306 иск., юл 38
 Ишмәт 147 (Г7), 147 иск.
 Ишназар 231 (B8), 231 иск.
 Йомран 8 (B3), 8 иск.
 Йортбағыш 26 (А3-4)
 Йософ 30 (Г3), 83 (А-B5-6), 205 (Г9), 210 (B8)
 Йыһанша 300 (Г10-11)
 Йәғәфәр 155 (Г6)
 Йәрмөхәмәт 282 (B9)
 Йәһүзә 303 (B11)
 Камалетдин 239 (А10-11)
 Кейекбай 131 (А5)
 Килмөхәмәт 52 иск., 306 (B-Г9-10), 306 иск.
 Кинйәбай 87 (А4), 230 (А11), 291 (B9), 52 иск.
 Кинйәгол 43 (Г4)
 Көсөкә 51 иск.
 Көсәпбай 117 (B7), 187 иск., 188 иск.
 Көсәпкол 116 (B7), 137 (А7), 154 (B8)
 Күсәк 283 (B8)
 Кәлимулла 225 иск.
 Казакбай 138 (Г7)
 Казаккол 112 (B-B5)
 Калмаккол 149 (Г8), 149 иск.
 Канкай 274 (B7)
 Карт 21 (B3)
 Каһарман 192 (А-B8)
 Колбай юл 24
 Колғона 109 (B5), 146 (Г7), юл 26
 Колкан 24 (А-B3)
 Колмөхәмәт 280 (B9)
 Колош 69 (B5)
 Колтай 34 (B3)
 Конкас 9 (B3)
 Корбанғәли 169 (B6), 273 иск.
 Кормангол 102 иск.
 Короһуу 270 (B4)
 Котлобулат 289 (B9)
 Котлогилде 108 иск., 167 (B6), 287 (B-Г9), 287 иск.
 Котлогалим 108 иск.
 Котлозаман 288 (B-Г9)
 Котлоюл юл 3, 10
 Котлөхәмәт 286 иск.
 Котош 66 (B-Г5)
 Кояшбай 106 (B6)
 Кужамбирзе 7 (B2)
 Кунакбай 54 (А-B6), 54 иск., 104 (B-Г6)
 Кунаккол 62 (Г4), 111 (B5)
 Кускар 15 (А-B3)
 Кәзергол юл 27
 Кәйепкол 32 иск., 67 (B-Г4-5), 67 иск., юл 50
 Локман 302 (B10), 302 иск.
 Миңлебулат 196 (А11)
 Миңлеғәли 273 иск.
 Миңлөхәмәт 171 иск.
 Мирхәйзәр 221 (B10-11)
 Миһран юл 31
 Монасип юл 26
 Моңайтмаҫ 57 (А7-8), юл 27, юл 27
 Мостафа 273 иск.
 Мостай 103 (B7)
 Мофаззал 312 (B-Г11-12)
 Мөкмин 64 (Г4)
 Мөслим 37 (А-B4), 96 (Г5)
 Мөстәким 54 иск., 99 (Г6), 99 иск.
 Мөхәмәтвәли 206 (Г9), 247 (Г11)
 Мөхәмәтгәрәй 220 (B-B8), 220 иск., 263 (А12)
 Мөхәмәтғәли 201 (А7)
 Мөхәмәтйән 126 (B7), 249 (Г11), юл 32, 33
 Мөхәмәткәрим 52 иск.
 Мөхәмәткол 99 иск., 143 (Г6-7)
 Мөхәмәтрәхим 165 (B6)
 Мөхәмәтсәдик 276 иск.
 Мөхәмәтсәлим 211 (B7), 234 (А-B9-10), 234 иск., 258 иск., юл 21, 38
 Мөхәмәтхәнәфи 243 (А8-9)
 Мөхәмәтша 98 (Г6), 215 (Г12)
 Мөхәмәтшакир 260 (А11)

- Мөхәмәтәмин 97 (Г5), 212 (В7), 275 иск.
 Мөхәrrәм 198 (А9)
 Мөхәт 54 иск.
 Муллабай 78 (А5)
 Муллагилде 287 иск.
 Муллағол 81 (Б4), 275 (В7-8)
 Муса 161 (В8), 307 (Г11)
 Мырзағәли 261 (А11)
 Мырзакай 279 (В8)
 Мырзаш 20 (В3-4)
 Мәкәш 86 (А4)
 Мәсғүт 100 (Г6)
 Мәүлитбай 203 (А5)
- Назарғол-имам 110 (В5), 110 иск., 172 иск.
 Ниғмәтулла 114 (Б7)
 Ноғман 228 (А10), 258 иск.
 Нуриәхмәт 265 (А11-12)
 Нәзәрша 199 (А7)
- Өмөтбай 33 (В4), 33 иск., 102 иск.
 Өмөтбаев 190 иск., 234 иск., юл 38
 Өмөтбаевтар 8 иск., 190 иск.
- Петр Алексей улы, батша юл 32, 33
- Рахманғол 45 (Г6)
 Рысқол 150 (Г8)
 Рәсүл 74 (Б6)
 Рәхимғол 148 (В-Г5)
 Рәхмәтулла 52 иск., 63 (Г4-5), 193 (А8)
- Сабаш 16 (А3)
 Сабит 180 (Б10)
 Садик 54 иск.
 Салауат 122 (А9-10)
 Сиражетдин 238 (А9)
 Сиреүсе 17 (А2-3)
 Собханғол 71 (Б-В5), 71 иск.
 Солтангәрәй 151 (Г8)
 Солтанғәли 276 (В7), 298 (Г11)
 Солтанморат 52 иск.
 Сөләймән 235 (А10)
 Сурағол 273 (Б6)
 Сутык 12 (А2)
 Сыңғыз-хан юл 61
 Сәғит 101 (В-Г5)
 Сәлимгәрәй 218 (Г9-10)
 Сәлимйән юл 31
 Сәлих 164 (В7), 254 (Б11)
 Сәләхетдин 177 (Б-В10)
 Сәйет 32 (В-Г4), 32 иск.
 Сәйетбай 102 иск.
 Сәйетгәрәй 266 (А12)
 Сәйетзада 32 иск.
 Сәйетзадиндар 32 иск.
 Сәйетқол 142 (Г7)
 Сәйфетдин 251 (В11), юл 26
 Сәйфулла 95 (Г5)
 Сәфәрғол 54 иск.
 Сәфәрғәли 99 иск., 202 (А7-8)
- Тамсы 11 (А3)
 Таулықай юл 29
 Тауыс юл 29, 33, 34
 Теләпқол 115 (Б7)
 Тимер, әмир 1 (Б-В1), юл 51, 54, 61, 62
 Тимер 80 (А8)
 Тимер Қотло-хан юл 9
 Тоқас 47 (В4)
 Тоқлобай 19 (В-Г30)
 Тоқос 23 (Б3), 36 иск., 52 иск., 117 иск., 121 иск., 134 иск.
 Толомғужа 135 (А-Б5)
 Торомбаш 108 (В5), 108 иск.
 Төкән юл 24
 Туктар-бей 5 (Б-В2), 5 иск., юл 8, 11
 Турғай, әмир юл 51, 62
 Тәңребирзе 82 (А-Б4-5)
 Тәүәй 25 (А4)
- Уңғар 44 (Г4)
 Усман 132 (А5-6), 195 (А11)
- Үзбакты 277 (В8)
 Үтәғол 48 (В4), 48 иск.
- Фазылулла 242 (А9)
 Фәйрузша-хан 2 (А-В1)
 Фәйруша 200 (А7)
 Фәсхетдин 269 (Б11)
 Фәхретдин-хажиди 233 (Б9-10), 233 иск.
- Хажиморат 259 (Б11)
 Хаким 248 (Г11)
 Хани Уғлан 4 (Б-В2), 32 иск., юл 2, 9
 Хисаметдин 176 (В6-7), 253 (Б11)
 Хөснөтдин 252 (В11)
 Хөсәйен 174 (В6)
 Хужахмәт 171 иск.
 Хызыр юл 53
 Хәбибулла 181 (В10)
 Хәйретдин 178 (Б9)
 Хәйрулла 281 (В9)
 Хәйрүлбәшәр 187 (А9)
 Хәлилулла 194 (А8)
 Хәнәфиә 244 (А8)
 Хәсән 52 иск., 275 иск., юл 29
- Һарыбүләк 27 (А3)
 Һөйөндөк 39 (А4)
- Шинабетдин 240 (А11)
 Шәйхелислам 236 (А9)
 Шәмсетдин 273 иск.
 Шәрәфетдин 54 иск., 268 (В9-10)
 Шәүәли 313 (Г11)
- Этқусты 51 (Б5-6), 51 иск.
- Әбдрәхим 128 (А7), юл 24
 Әбделвахит 89 иск.
 Әбделғафар 75 (А-Б7)
 Әбделғәзиз 256 (Б11), 256 иск.
 Әбделәлил 77 (А6), 123 иск., 224 (В10)

Әбделкәрим 129 (А7), 157 (В-Г6)
 Әбделкәрим (Әптүкәй) 53 (Б6)
 Әбделхалик 130 (А6)
 Әбдессәләм 52 (А-Б6)
 Әбүбәкер 29 (Г4), 158 (В8)
 Әбүлғазы 105 (В7)
 Әғлиулла 225 иск.
 Әйкембирзе 6 (Б-В3)
 Әйхәл 107 (В6)
 Әлемғол юл 27
 Әлкәй 22 (Б-В3)
 Әлпин юл 25
 Әрәп 73 (Б4), 73 иск.
 Әхмәтғәли 262 (А11-12)
 Әхмәтша 214 (Г11)
 Әшир 31 (Г6)
 Юламан 301 (В10)

Географик атамалар күрһәткесе

Ак Изел (Ағизел), й. 8 иск., 33 иск., юл 4, 6, 48
 Ак Изел (Волга), й. юл 52, 57
 Анатолия юл 59, 60
 Бозауяз, ау. 255 иск.
 Болғар, к. юл 54, 57
 Бызаулык, өй. 8 иск.
 Владимир, к. юл 53
 Волга, й. юл 56
 Ибраһим, ау. 8 иск. 72 иск.
 Илсекәй, ау. 8 иск., 72 иск., юл 23
 Истанбул, к. юл 58, 59
 Йомран Ибраһим, ау. 48 иск., юл 36, 44
 Йомран-Табын, вол. 8 иск.
 Кеш, к. юл 61
 Казан, й. юл 55
 Кара диңгез юл 60
 Кафказ юл 58, 60
 Кырым 234 иск.
 Оренбург, өй. 8 иск.
 Өрөндө, й. 33 иск.
 Петербург, к. 234 иск.
 Сулман (Кама), й. 58
 Сәмәркәнд, к. юл 51, 52, 61
 Талпак, күл 33 иск.

Ырыу, кәбилә һәм халыктар исемдәре күрһәткесе

Башкорт 102 иск., 233 иск., юл 46
 Башкорт йорто (иле) юл 10
 Гәрәй, кәб. юл 6, 7
 Дыуан, кәб. юл 3
 Дыуан-Табын, ыр. юл 3

1800 72 иск., юл 50
 1801 190 иск.
 1811 102 иск., юл 46
 1831 233 иск.
 1841 234 иск.
 1850 (Туғзынсы ревизия йылы) 99 иск.

Юлбарыҫ 173 (В5)
 Юлдаш 56 (А4)
 Юллыбай 134 (А8), 144 (Г7), 175 (Б-В6), 286 иск.
 Юлтый 58 (А4)
 Юныс 28 (Г3), юл 30
 Якты 59 иск.
 Якшыбай 163 (В7)
 Якшығол 183 (В9)
 Якшымбәт 38 (А4)
 Ялман-бей юл 7, 8
 Ялсығол 52 иск.
 Яманғол 18 (Г3)
 Яңыбирзе 84 (А-Б5), 305 (В-Г9), 305 иск.

Асклнм. ис. 52 иск.

Ташбилге, ау, юл 55
 Токос, ау. 8 иск. 72 иск., юл 44
 Төркөстан юл 60
 Тук, й. 5 иск., 8 иск., 33 иск., 67 иск., 102 иск., юл 12, 44, 50
 Тәтеш, к. юл 55
 Урал юл 54
 Уржум, к. юл 55
 Урыҫ йорто юл 54
 Уфа, к. 33 иск., 234 иск.
 Уфа Изеле (Каризел), й. юл 2, 6
 Фарсыстан юл 60
 Хәлеб (Алеппо), к. юл 59
 Намар, й. юл 11
 Нарайсык, к. юл 54
 Һиндостан юл 60
 Шам (Сирия) юл 59
 Шемаһи, к. юл 60
 Әждерхан (Астрахань), к. юл 2
 Әстерхан (Астрахань), к. юл 2, 9
 Юлдаш, ау. юл 44
 Юлтый, ау. юл 44
 Янбакты, ау. юл 55
 Яңы Казан, к. юл 55

Кесе-Табын, ыр. юл 3
 Мең, кәб. юл 6, 7
 Табын, кәб. юл 3, 4
 Йомран-Табын, ыр. 8 иск.

Тарихтар күрһәткесе

1857 юл 13, 15
 1861 190 иск.
 1870 юл 44
 1883 234 иск.
 1900 юл 23
 1900, 23 май юл 37

КУШЫМТАЛАР

Указ^а

Олуғ Ғәлийәнәптәре Государь Император Самодержец Всероссийский н. б., н. б., н. б. Александр Павлович указы буйынса.

Ошбу танытма эйһе элекке Башкортостандың Уғлан-хан^б кәбиләһенән сыккан, Ырымбур губернаһы һәм өйәҙенең 2-се бүлексәһе 9-сы башкорт кантоны Йомран-Табын волосының йортауай старшинаһы Иҫәнғол Кәйепколов; бүлексә менән идара итеүсә кантон ярҙамсыһының күрһәтәү һәм бүтән чиновниктарҙың раҫлауы буйынса түбәндәге реестрҙа теркәлгән Кәйепколовты туғандары менән Сәйетзадинов кушаматлы мырза тип танырға һәм ошбу дәрәжәлә күрһәтергә; хезмәт осоронда ла, үҙенә йөкмәтелгән йорт-ил эштәрен үтәгән ваҡыттарында ла Кәйепколовты әлегә туғандары менән берлектә ябай башкорттарҙан айырып карарға. Ошбуларҙы раҫлап һәм герблы мисәт менән нығытып, 1815 йылдың ... гинуарында^в Ырымбур калаһында кулым куям.

Император Ғәлийәнәптәренең Барыһына ла үтә лә мәрхәмәтле Государҙың Ырымбур кавалерияһынан генерал хәрби губернатор, ошбу губернаның гражданлык эштәренә идара кылуысы 29-сы Ырымбур^г дивизияһы начальнигы Андрей Первозванныйҙың Изге Апостол Александр Невскийҙың Изге хәрби Изге Великомучениктың һәм Победоносец Георгийҙың 2-се класс 3ур Тәреһе һәм Изге Анна ордендарының I дәрәжә кавалеры

Герблы мисәт

Култамға: Г. Волконский.

Реестр^а

Элекке Уғлан-хан нәҫеленән сыккан һәм әлегә көндә 9-сы башкорт кантонында йәшәгән чиновниктарға һәм башкорттарға уның кәбиләһенә мөнәсәбәтле икәнлеген күрһәтәүсә реестр.

Йортауай старшина Иҫәнғол Кәйепколов

Уның балалары

14-се класс йортауай старшина Калмаккол

Иҫәнғолов

Йортауай сотник Рысқол Иҫәнғолов

Есаул һәм помощник Буранғол Иҫәнғолов

Йортауай сотник Кояшбай Дәүләтов

Уның балалары

Йортауай сотник Якшыбай Кояшбаев

Йортауай помощник Тунаккол Собханғолов

Азансы Айһал Дәүләтов

Есаул Көҫәпкол Мостаев

Есаул Бирзәғол Мәсәғүтов

Имам Акбулат Атаяков

Йортауай сотник Аккүбәк Атаяков

Есаул Әбделкәрим Кунакбаев

Йортауай сотник Әбүбәкер Әбүлғәзин

Имам Әбделмән Тәнешбирҙин

Мөәзин Аллабирзә Юлтин

Хорунжий Кейекбай Азнабаев

Мөәзин Әбделкәрим Азнабаев

Рядовойҙар

20. Назарғол Абдразаков

Калғына Мәсәғүтов

Байғилде Мәсәғүтов

Юлыбай Мәсәғүтов

Колғона Колошов

Аксура Итаяков

Акдәүләт Итаяков

Ишдәүләт Итаяков

Кинйәбай Ишбулдин

Корбанғәли Тәңребирҙин

30. Йәrmәкәй Мәдияров

Әбдрәхим Азнабаев

Абдрафик Азнабаев

Әбделхалик Азнабаев

Әбделлатиф Азнабаев

Һөйәрбай Муллабаев

Кинйәбай Муллабаев

Иркәбай Муллабаев

Раимғол Кинйәғолов

Ишмөхәмәт Ишколов (Өмөтбаев)

40. Юлдыбай Тимеров

Монасип Тимеров

Байһары Өрәпов

Ғәли Кунакбаев

Мөсәлим Мөкминов
 Мөхәмәтәмин Мөкминов
 Мырзакай Иманғолов
 Сәлих Кояшбаев
 Насретдин Калгин
 Исламғол Итаяков
 50. Муллағол Юлтыев
 Абдрахман Күлбаев
 Йәғәфәр Кунакбаев

Отставнойзар

Сәғит Котсин
 Мостай Кәйепколов
 Күлгилде Абдразаков
 Йәғәфәр Кунакбаев⁶
 Әбделвағал Шәрипов
 Мөкмин Уңғаров
 Торомбаш Колошов
 60. Әптекәй Абзанов
 Кәсөнә Иткустин
 Мөхәмәтғәли Колғонин
 Аллабирзе Торомбашев
 Юлтый һөйөндөков
 Тәңребирзе Юлтин
 Якты Ишбулдин
 Мәкәш Ишбулдин
 Азнабай Юлдашев
 Кинйәғол Солтанов
 70. Ишкуй Ишкилдин
 Мөсәлим Колқанов
 Корманғол Исәнғолов

Балиф булмағандар

Солтангәрәй Исәнғолов
 Бактыгәрәй Исәнғолов
 Асылгәрәй Исәнғолов
 Юлбарыс Кунакколов
 Исламғол Раимғолов
 Исмәғил Раимғолов
 Исхак Раимғолов
 80. Мөхәмәтсәлим Якшыбаев
 Мөхәмәт Якшыбаев
 Мөхәмәтрәхим Иялов (Әйһәлов)
 Ишбулды Әбүлғәзин
 Ибраһим Әбүлғәзин
 Муса Әбүлғәзин
 Ишбирзе Әбүлғәзин
 Ғәлиулла Әдбелкәримов
 Солтангирәй Бирзәғолов
 Солтангилде Бирзәғолов
 [?]гилде Бирзәғолов
 Дәүләтша Назарғолов
 Мөхәмәтғәли Колғонин
 Аслай Әрәпов
 Асылгирәй Күлбаев
 Әбдрәшит Абдрахманов
 Батырша Әбделвағалов
 Әхмәт Әбделкәримов

Өфө өйәзәндә йәшәүсе һәм 8-се башкорт кантоны ведомствоһында тороусылар:

Походный старшина Кунакбай Абзанов

Мөхәмәтша Мөкминов
 Дәүләтша Мөсәлимов
 100. Котлогәләм Торомбашев
 Котлогилде Торомбашев
 Динмөхәмәт Торомбашев
 Корбанғәли Калғынин
 Изрис Калғынин
 Ишмөхәмәт Аккүбәков
 Әбделвахит Аккүбәков
 Динмөхәмәт Ишмөхәмәтов
 Ғәзелша Аксурин
 Ғәзелгирәй Аксурин
 110. Казакбай Аксурин
 Ялсын Аксурин
 Рәжәп Кунакколов
 Рәғәп Кунакколов
 Рәсүл Кунакколов
 Ишәм Иткин
 Сәйфулла Рәхмәтуллин
 Йософ Исмәғилев
 Әбдрәшит Ақдәүләтов
 Ихсан Мәдияров
 120. Якуп Йәрмәкәев
 Әбделхалик Мырзакаев
 Әбделғафар Мырзакаев
 Ғосман Мәкәшев
 Мөхәмәтшафик Мәкәшев
 Мөхәмәтйән Кинйәбаев
 Әбделвағал Тәңребирзин
 Әбделкәрим Тәңребирзин
 Әбдрәхим Тәңребирзин
 130. Әбделлатиф Тәңребирзин
 Ғәйнулла Корбанғәлин
 Хәйбулла Корбанғәлин
 Хәмизулла Корбанғәлин
 Йософ Юлтин
 Якуп Юлтин
 Абдулатиф Азнабаев
 Ғосман Азнабаев
 Ғәли Азнабаев
 Мөхәмәтйән Азнабаев
 140. Дәүләт Кейекбаев
 Йосоп Ибраһимов
 Мөхәмәтғәли Әбдрәхимов
 Мөхәмәтвәли Әбдрәхимов
 Сәфәрғәли Әдбелкәримов
 Тәңребирзе һөйәрғолов
 Фарша Иркәбаев
 Мөхәмәтша Хәсәйенов
 Мөкминғол Кинйәғолов
 һөйәрғол Кинйәғолов
 150. Мөхәмәткол Кинйәғолов
 Асылғужа Ишмөхәмәтов
 Котлоғужа Ишмөхәмәтов
 Мөхәмәтша Юлдыбаев
 Асылғужа Мөслимов
 Йортауай сотник Әбдессәләм Абзанов

ТӘРЖЕМӘГӘ АҢЛАТМАЛАР ҺӘМ ИСКӘРМӘЛӘР

1. Шәжәрәнең тәржемәһенә

Үткән быуаттар көнсыгыш (мосолман) язма сығанактарына хас булганса, төп нөсхәнен тексы бисмилланан башлана: «Бисми-лләһи-ррәхмани-ррәхим!» – «Рәхмәтле һәм рәхимле Алла исеме менән!» (Көрбән кәрим, 1992. 12-се бит).

Текстың башында тарихка Акһак Тимер исеме менән инеп калган легендар шәхес аталған. «Гүрәгән» һүзе монгол телендә «хан кейәүе» тигәнде аңлата. Бактиһән, Акһак Тимер Сыңғыз-хан нәселенән булған Казан-хан кызына өйләнгән икән (Будагов, 1950. II. 149-сы бит; Бартольд, 1963. 158-се бит; Бартольд, 1964. 47-се бит). Шәжәрәлә Тимерзән атаһы «Турғай» тип исемләнгән. Урыс телендәге күп кенә хезмәттәргә, шулай ук «Сыңғызнамә» кеүек кайһы бер урта быуат төрки-башкорт язма комарткыларында ул «Тарағай» рәүешендә осрай (Бартольд, 1964. 38-се бит; Тимур, 1973. 224-225-се бағ.; Якубовский, 1946. 53-сө бит; Башкорт эзәбиәте тарихы, 1990. I. 305-се бит; Сыңғызнамә // Ағизел, 1995. № 9. 139-140-сы биттәр).

Комарткыла телгә алынған Баязит Йылдырым шулай ук тарихи шәхес. «Йылдырым» һүзе төрөк телендә «йәшен» тигәнде аңлата (Турецко-русский словарь, 1977. 927-се бит). Тимәк, «Йылдырым» – төрөк солтанының кушаматы, Баязит Йәшен. Солтандың Акһак Тимер менән бәрелеше 1402 йылдың июль азағында була һәм, ысынлап та, Акһак Тимер уны әсиргә төшөрә. Ләкин үлеме шәжәрәлә хикәйәләнгәнсә булмай. Баязит Йылдырым, әсирлектән котола алмаясағын һизеп, бармағындағы йөзөгөнә йәшерелгән ағыу ярзамында үзен-үзе һәләк итә (Бочкарев, 1961. 566-567-се бағ.; Uzunçarşılı, 1988. 320-321-се бит).

^a Төп нөсхәлә: «Булға».

^b «Ил булған» һүзбәйләнеше бында «донъя корған» мәғәнәһендә кулланылған.

^b Төп нөсхәлә: «Болғарадан».

^г «Йортона» һүзе бында «иленә», «дәүләтенә» мәғәнәһендә кулланылған.

^г Төп нөсхәлә: «мәнгеләнде».

^д Төп нөсхәлә: «жәүзә». һүзлектәргә ул «игезәктәр йондозлоғо» йәки «май айы тамгаһы» тип тәржемә ителә (Махмутов, 1993. II. 778-се бит).

^з «Дыуандың» һүзенәң һуң ниндәйзәр һүз төшөрөп калдырылған. Фекер ағышы буйынса, «дыуандың» һүзенәң һуң «кешеге» тигән һүз килергә тейеш, беззәңсә.

^с Төп нөсхәлә: «сәчәнгә». Исәнғәли исеменә (№ 293, В-Г10) искәрмәһендә лә М. Өмөтбаев «сәсэн» һүзен «сәчән» рәүешендә яза: «сүзгә сәчән иде».

^ә Төп нөсхәлә: «үзегә». Мәғлүм булыуынса, эйәлек ялғаулы исемдәрзәң төбәү килештәге бындай язылышы төрки телдәрәнен сығытай төркөмөнә хас. Комарткы тексынан быға йәнә бер нисә миһал килтерергә мөмкин: «шәһәрәнә» урынына «шәһрегә», «йортона» урынына «йортыға».

^{*} «Каратун» (черноризцы) – үткән замандарзә монахтарзы шулай атағандар (Даль, 1996. IV. 596-сы бит).

^з Төп нөсхәлә: «одаман».

^и «Сотник» – казактарзә хәрби чин. Казактарзәң чиндары коро ер ғәскәрзәрәндәге түбәндәге чиндарға тиң булған: казак – рядовой, приказный – ефрейтор, урядник – кесе һәм өлкән унтер-офицерзәр, подхорунжий – подпрапорщик, хорунжий – подпоручик һәм корнет, сотник – поручик, подьесаул – штабс-капитан һәм штабс-ротмистр, есаул – капитан һәм ротмистр, войсковой старшина – подполковник (Андреев, 1964. 640-641-се бағ). «Зауряд» – чин түгел, ә дәрәжәле вазифа (Даль, 1996. I. 656-сы бит). «Йортауай» һәм «волостной» кеүек һүззәр зә вазифаны аңлата.

^и Бында 1850 йылда үткәрелгән IX ревизия (перепись – халык иҫбен алыу) тураһында һүз бара (IX ревизия тураһында: Асфандияров, 1993. 67-се бит).

^к «Абызлык» һүзе был осракта «белемлек», «ғилемлек» мәғәнәһендә кулланылғанға окшай.

- ^к Төп нөсхәлә: «нәхүләрән».
- ^л Төп нөсхәлә: «ләгәтләрән».
- ^м Төп нөсхәлә: «филме хисап».
- ^н Төп нөсхәлә: «филме һәндәсә».
- ^о Төп нөсхәлә: «нәгеш фәне».
- ^ө «Треть» – урыс телендәге «трехлетие» (өс йыллык) һүзенәң қаҗкартып алынған орағы.
- ^п Төп нөсхәлә: «нәкешкә».
- ^р Төп нөсхәлә: «тарбактан».
- ^с Бында Йомран Табын ырыуы кешеләре хақында һүз бара.

- ^с Төп нөсхәлә: «гуаһландырмаған».
- ^т Төп нөсхәлә: «гуаһлык қағыз».
- ^у Төп нөсхәлә: «Волхонский».
- ^ү Төп нөсхәлә: «бәгдә».
- ^ф Төп нөсхәлә: «мәхкәмә».
- ^х Төп нөсхәлә: «хаиблар».
- ^һ Төп нөсхәлә: «мәнег ителгән».
- ^и Төп нөсхәлә: «тәфтишләп».
- ^ч Төп нөсхәлә: «Мөхәмәдсәлим бине Ишмө-хәмәд Өмидбаеф».

2. «Указ»дың тәржемәһенә

- ^а Текст иҗке урыс телендә.
- ^б «Уғлан-хан» – төп нөсхәлә шулай.
- ^в Төп нөсхәлә: «генваря». Был һүз артынан (тәржемәбеҙ буйынса, алдынан) айзың көнөн азыуға урын калдырылған.

^г Төп нөсхәлә был һүз «оренбурска» рәүешендә генә һақланып калған. һүззең азағы қағыззың бөкләнгән өлөшөндәге юлда булып, юйылған һәм юкка сыккан.

3. «Реестр»зың тәржемәһенә

- ^а Текст иҗке урыс телендә.
- ^б Төп нөсхәлә, күрәнеүенсә, «Йәгәфәр Кунақбаев» (урысса «Джафер Кунакбаев») исеме 52-се һәм 56-сы номерзәр астында ике тапкыр азылған.

^в «Бирзәғол Фәббәсов» (урысса «Бердигул Габбасов») – төп нөсхәлә был исем янына М. Өмөтбаев кулы менән Фәббәстең алты улының исеме өстәп азылған.

ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРЕВОДУ

На предыдущих страницах читатели познакомились с тем, что мы будем переводить. Теперь мы обязаны сообщить им, как мы будем это делать.

Поскольку перед нами родословная, то главное в ней – имена людей, записанные арабскими буквами и имеющие разное происхождение (древнегреческое и древнееврейское, арабское и персидское, монгольское и тюркское, смешанное и вообще неизвестное) и состав (простой и сложный, составной и сокращенный, полный и неполный). Перевести их на русский язык, значит вместо *Петра* написать «Скала, камень» (Иллюстрированная, 1990. С.561), вместо *Мусы* (арабизированное древнееврейское имя Моисей) – «Извлеченный или спасенный из воды» (Там же. С.480), вместо *Салавата* (арабская форма множественного числа) – «Молитвы» (Баранов, 1985. С.444), вместо *Кагармана* (искаженное персидское имя Кахраман) – «Герой, витязь, победитель» (Гаффаров, 1974. С.636), вместо *Джуучи* – «Вдруг, нечаянно» (Будагов, 1960. I. С.492), вместо *Буляка* – «Подарок, дар» (Башкирско-русский словарь, 1996. С.115) и т.д. и т.п. Но такая работа не только невозможна (ввиду темного значения многих имен), но и трижды бессмысленна, ибо: 1) как башкиры писали арабскими буквами имена русских людей, так и русские писали русскими буквами имена башкир (См. «Реестр»); 2) в обиходе звуковая и буквенная форма имени настолько не зависит от его значения, что называя человека Кутлузаман, мы вовсе не имеем в виду «Счастливое время»; 3) потомки знают своих предков по именам, а не по значению последних, и если мы скажем директору Музея М. Уметбаева Г. Г. Ибрагимову по-русски, что предком его в пятом колене был «Вновь дал, сын Доброго пути», то вряд ли прапраправнук сразу поймет, что мы говорим о Янаберды, сыне Исеньюла.

Поэтому-то мы будем переводить имена не на русский язык, а на русский алфавит, как это и сделал сам М. Уметбаев, в каждой окружности написав одно и то же имя сверху арабскими, а снизу – русскими буквами. Другими словами, мы будем списывать у М. Уметбаева. Он, надо полагать, выводил имена, как слы-

шал (или как было принято), а слышалось (или было принято) в разные годы не одинаково, в чем читатели могут убедиться, сравнив написание одних и тех же имен в родословной (1900 год) и в «Реестре» (1813 год).

Что же касается уметбаевских имен, то либо он слышал одно и то же имя по-разному, либо было принято допускать разное написание одного имени (для пушей его персонификации?), либо есть третья причина, нам неизвестная. Судите сами: Айкемберди и Акберды; Аллаберди и Аллахберди; Гали и Галий; Гусман и Усман; Гадьльгарей и Гадильшах; Султангарей, Давлетгарей и Гирей; Фейрузшах и Фейрушах; Зиганша и Надыршах и прочие. Если М. Уметбаев писал, как слышал, то он слышал мишарскую (на З) особенность произношения в начале (Зиганша, Мухаметзан), в середине (Кинзебай, Киньягул) и в конце слова в составе имени (Гилязитдин, Сиразитдин) вместо башкирского произношения (на Й) в начале и середине (Еганша, Мухаметьян, Киньябай) и на Ж – в конце (Сиражитдин, Гиляжитдин) (Об этой, мишарской особенности см.: Дмитриев, 1962. С. 469 сл.). Особенности башкирского произношения в других случаях он не оставил без внимания: Кусюкя (в «Реестре» – Кучукя), Тукус (это имя в качестве названия аула в ином месте он писал как Тукуч. См.: Ядкар, 1897. С. 56 сл.) и др.

Такое «разнообразие» в написании имен вынуждает нас вводить в указатель дополнительные (к основным) имена и связывать первые и вторые взаимными отсылками.

Однако М. Уметбаев снабдил русскими соответствиями не все имена: в строках 2-12, 21-22, 23-28, 29-34, 35-50, 51-62 и в примечаниях к именам в окружностях все написано только арабскими буквами, поэтому нам придется самим переводить их на русский алфавит, объясняя в «Пояснениях к переводу» нашу орфографию.

Поскольку, далее, наряду с именами родословная содержит также и названия башкирских родов и племен, то мы также не будем переводить на русский язык *минг* как 'тысяча' (Башкирско-русский словарь, 1996. С. 428), *юмран* как 'суслик' (Там же. С. 230), *табын* как

‘праздничный стол, угощение, застолье’ (Там же. С. 575), или как ‘труппа из сорока человек; рядовой солдат’ (Будагов, 1960. I. С. 328), или как ‘служитель’ (Там же. С. 719-720), или как ‘прибор столовый, на четырех человек набранный’ (Словарь, 1833-1835. II. С. 5). Подобно именам, они будут переводиться на русский алфавит, причем буквально, безо всяких русских суффиксов: как переводятся *башкир* и *башкиры*, *киргиз* и *киргизы*, *кыпчак* и *кыпчаки*, так же будут переводиться *герей* и *герейи*, *дуван* и *дуваны*, *минг* и *минги*, *табын* и *табыны*.

Поскольку, кроме того, нам предстоит перевести всю родословную (смешанной схематически-текстовой формы), то следует предупредить читателей о том, как мы будем представлять ее составные части.

Начнем со схемы. В башкортостанской генеалогической литературе родословные схемы издаются двумя способами: 1) в виде схем же, показывая кровное родство линиями между именами (Башкирские шежере, 1960); 2) в виде вертикальных таблиц, присваивая каждому имени личный номер, а кровное родство показывая номером отца при номере сына (Булгаков, 1995. С.7-20), причем какой бы способ не был предпочтен, достоинства, видимые в нем издателем, оказываются недостатками, очевидными читателям. В данном издании мы применяем оба способа: схему – в воспроизведениях подлинника, а таблицу – в его переводе.

Наша таблица состоит из столбцов и строк. По горизонтали она составлена так: цифра в первом столбце является личным номером заглавного имени строки; цифра во втором – личным номером отца носителя заглавного имени строки; первое имя в третьем – заглавным именем строки, за которым (после двух косых черт) следуют:

а) координаты окружности с заглавным именем строки;

б) цифра в круглых скобках от 1 до 17, соответствующая типу круга и окружности, в которую вписано заглавное имя строки по перечню в «Описании внешнего вида родословной...», а ее отсутствие соответствует типу 18;

в) цифра 8 или 9 (без скобок) – это номер кантона, к которому был приписан носитель заглавного имени строки, а ее отсутствие означает, что его имя в «Реестр» включено не было;

г) полное или сокращенное наименование должности или отношения в военной службе носителя заглавного имени строки;

д) точка с запятой отделяют пункты а-г, включенные в таблицу переводчиками, от примечаний М. Уметбаева;

е) примечания М. Уметбаева к заглавному имени строки (если таковые имеются в подлиннике) могут содержать имена других лиц

или повторять заглавное имя строки;

ж) в прямоугольных скобках после примечаний переводчиком указано их местоположение относительно окружности с заглавным именем строки и даны некоторые пояснения к тексту.

По вертикали таблица делится на поколения, группы строк и отдельные строки. Поколения пронумерованы римскими цифрами, начиная с Фейрузшаха. Внутри поколения (ниже шестого) сыновья одного отца объединены в группы строк и отделены от сыновей другого отца пробелом между строк. На схеме подлинника сыновья одного отца не всегда расположены рядом друг с другом. Мы сводили их в таблицу по линиям, нисходящим к ним от их отца, идя по ходу часовой стрелки. Поэтому среди сыновей одного отца тот, кто имеет меньший личный номер в таблице не обязательно был старшим из братьев (Ср. старшинство сыновей Ишмухамета № 233-235 и сыновей Юлтыя № 81-85).

Перейдем к текстовой части. В переводе каждого текста сохранена нумерация строк (для читательского контроля), причем внимательный читатель сразу же обратит внимание на то, что строки перевода получились то длиннее, то короче строк подлинника. Правильное замечание, – так оно и бывает, когда тюркский текст переводится на язык иного строя. Разделение перевода на строки сделано с тем расчетом, чтобы реалии в переводе находились в строке того же номера, что и в подлиннике.

Теперь – о том, как выглядит перевод родословной в целом. Никто, по-видимому, не сомневается в том, что все три части, на которые мы разобрали ее выше, составляют единый документ и что между ними существует смысловая связь, следуя которой и нужно располагать его составляющие в переводе. Нам кажется, что в документе совершенно отчетливо видны его начало, основная часть и заключение.

Начало – посвящение Аллаху, или басмала (строка 1), без которого мусульмане не начинают никакого дела (Ислам, 1983. С.5, 42).

Основная часть состоит из зачина (строки 2-12, 51-62), изложения родословной в схеме с примечаниями и дополнениями (строки 23-34), расследования о ней (строки 39-50) и удостоверительных знаков (строки 38, 35, 13-15, 21 и отриски печати).

Заключительная часть – суть выходные данные (строки 36-37), молитва о благословении Пророка (строка 22) и собственно заключение (строки 16-20).

Тексты о Тимуре (строки 51-62) и Хани Углане (строки 2-12) можно было бы рассматривать и как примечания к именам Тимура и Хани Углана и поместить их в таблицу за соответствующими номерами, но мы все-таки настаиваем на том, что это именно зачин, так

как: 1) оба текста намеренно выделены, – написаны другими чернилами и другим почерком в отличие от прочих примечаний; 2) по своим языковым особенностям они также отличаются от остальных примечаний; 3) текст о Хани Углане не примыкает к его имени на схеме; 4) Хани Углан в качестве родового отца, каковым считали его Исенгул Каипкулов со товарищи, как раз и послужил поводом для их притязаний на дворянское достоинство (См. «Указ»), ради чего, собственно говоря, и была выведена ими данная родословная, – поэтому и слову о нем место в зачине.

Именно в такой последовательности мы и выносим перевод документа на суд читателей. После перевода следуют «Указатели». «Указатель имен» включает все имена родословной, кроме тех, что выделены курсивом, наподобие *Тимура* (в строке 52), *Умидбая* (в примечании к № 32), и тех, что заключены в прямоугольные скобки; эти имена добавлены переводчиком. В

«Указателе географических названий», «Указателе родов, племен и народов» и «Хронологическом указателе» отсылки сделаны на строки текстов и примечания к номерам схемы, а в «Указателе имен» – еще и на сами номера и их координаты.

Далее, в «Дополнениях» приведены тексты указа генерал-губернатора Волконского и реестр башкир из рода Хани Углана.

В переводе применяются некоторые условные обозначения и сокращения, о которых читатели узнают на следующей странице.

Мы стремились выполнить дословный перевод, сохраняя словарный состав подлинника. Все отступления от подлинника, опiski и пропуски слов в нем, выбор значения переводимого слова, непереуведенные слова, некоторые реалии, а также содержание отдельных мест подлинника, – все это стало предметом «Пояснений к переводу».

ПРИМЕНЯЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

А, Б, В, Г – столбцы координатной сетки
 1, 2, 3... при этих буквах – строки координатной сетки
 г. – грамм; год – при дате, город – перед названием
 губ. – губерния
 дер. – деревня
 ед. хр. – единица хранения
 кн. – князь
 мал. – малолетка
 нрзб. – неразобранное слово
 оп. – описание
 отс. – отставной
 пр. – примечание
 р. – река
 ряд. – рядовой
 служ. – служащий
 см. – смотрите
 сотн. – сотник
 ср. – сравните
 старш. – старшина
 стлб. – столбец
 стрк. – строка
 ф. – фонд
 хорун. – хорунжий
 юрт. – юртовой
 (?) – неуверенность в чтении
 || – граница строк в текстовых частях родословной
 // – граница между заглавным именем строки таблицы и сведениями о нем

(17) – (в таблице) номер типа цветного круга и окружности
 8 или 9 – (в таблице) номер кантона
 XVI – (в таблице) номер колена родства
 ; – (в таблице) граница, после которой приводятся примечания М. Уметбаева к заглавному имени строки
 [] – (в таблице) пояснения переводчиков к примечаниям М. Уметбаева
курсивное начертание – (в родословной) слова, отсутствующие в подлиннике
полужирное начертание – (в родословной) русские слова подлинника, написанные арабскими буквами
подчеркнутое начертание – (в родословной) подчеркнутые слова подлинника
 1, 2, 3 – (в родословной) цифрами внутри строки текста или таблицы помечены слова, вынесенные в «Пояснения к переводу»

АН СССР – Академия наук СССР
 БФ – Башкирский филиал
 ИИЯЛ – Институт истории, языка и литературы
 ЛИЖВЯ – Ленинградский институт живых восточных языков
 НА – Научный архив
 РАН – Российская Академия наук
 УНЦ – Уфимский научный центр
 ЦГИА РБ – Центральный государственный исторический архив Республики Башкортостан

Номер	Номер отца	Имя и примечания
1		Эмир Тимур гураган Тимурлан ¹ // Б-В1, (1) I колено
2	1	Фейрузшах хан ¹ // Б-В1, (2) II колено
3	2	Гирей хан // Б-В1-2, (2) III колено
4	3	Хани Углан // Б-В2, (3) IV колено
5	4	Туктар-бий // Б-В2, (4); Туктар-бий утвердился ¹ на берегах Тока [Слева от имени] V колено
6	5	Айкемберди // Б-В3, (5)
7	5	Куджамберди // Б2, (6) VI колено
8	6	Юмран // В3, (7); Волости , носящие имя Юмран-баба, называются истинными ¹ юман-табынскими ² . На берегах Тока в Бузулукском уезде есть пять аулов юмран-вотчинников ³ . А еще сколько аулов в Оренбургском уезде. Меж них много Умидбаевых, переселившихся от юмранов на берегах Ак Идели. А еще на берегах Ак Идели – три аула юмран-табын-вотчинников: Ибрагим, Тукус, Ильчикей [Под именем]
9	6	Кункас // В3, (8)
10	6	Байсункар // А-Б3, (9)
11	7	Тамси // А3
12	7	Чутык // А2, (6) VII колено
13	8	Ишимбет // В3, (9)
14	8	Ишбулат // В3, (5); На этой линии лист <i>подлинника</i> был порван [Между Ишбулатом и Тукусом]
15	10	Кучкар // А-Б3
16	11	Сабаш // А3
17	12	Чиручи // А2-3 VIII колено
18	13	Емангул // Г3, (10)
19	13	Туклубай // В-Г3, (11)
20	13	Мирзаш // В3-4, (11)
21	13	Карт // В3, (11)
22	14	Алькей // Б-В3, (11); В этом месте лист <i>подлинника</i> был порван [Между Алькеем и Курусу]
23	14	Тукус // В3, (11)
24	15	Кулкан // А-Б3
25	16	Тавай // А4
26	17	Юртбагуш // А3-4
27	17	Сарыбуляк // А3 IX колено
28	18	Юнус // Г3
29	18	Абубекр // Г4
30	18	Юсуф // Г3
31	19	Ашир // Г6

Номер	Номер отца	Имя и примечания
32	20	Сеид // В-Г4, (9); Сеид также, как и Умидбай, четыре раза ¹ ходил к императору Петру в качестве кандидата ² от башкирского народа ³ . И хотя так говорят и пишут, но народной молве ⁴ он известен как суфий [Над именем]. Потомок Сеида, Исенгул, сын Каипкула, взял себе фамилию ⁵ Сеидзаде, и за мзду ⁶ с людей, происходящих-де от Хани Углана, составил список потомков Умидбая и Сеида, назвав их Сеидзадины [Под именем]
33	20	Умидбай ¹ // В4, (12); Умидбай ходил к сопровителям ² царям Петру и Ивану Алексеевичам, целовал им руки и получил жалованные грамоты на земли по берегам Ак Идели и Тока. В ту пору чиновники города Уфы, монастырские власти ³ и черноризцы ⁴ силой захватили обе стороны Ак Идели до дальнего берега ⁵ озера ⁶ Талпак на юге ⁷ и до речки Урунды в полуночной стороне ⁸ . Поэтому ровно ⁹ двадцать пять лет Умидбай-баба обращался с прошениями ¹⁰ на высочайшее имя ¹¹ . И только став единоправным ¹² царем и императором ¹³ , Петр двумя отдельными решениями через коменданта Уфы Бахметева ¹⁴ сдержал упомянутых русских – уфимцев и черноризцев [Над именем]
34	21	Култай // В3
35	22	Ара // Б5
36	23	Абзан, имам ¹ // Б5, (13); Абзан был имамом сорок лет [Под именем]. От Тукуса [Под именем вдоль линии к Абдулкариму]
37	24	Муслим // А-Б4, 9, отс.
38	25	Якшимбет // А4
39	26	Сеюндук // А4
40	27	Ишкильды // А3 Х колено
41	28	Баттал // Г4
42	29	Абдуль // Г4
43	30	Киньзягул // Г4
44	30	Унгар // Г4
45	31	Рахманкул // Г6
46	32	Асылкай ¹ // В-Г4, (11)
47	32	Тукас // В4, (11)
48	33	Утягул-тюря ¹ // В4, (5); Утягул двадцать лет служил дистаночным начальником ² , то есть атаманом ³ . Потомки его – в ауле Юмран Ибрагим [Слева под именем]
49	33	Баимбет // Б4-5, (11); Кто идет от Баимбета, мы не знаем и сейчас [Справа от имени]. От Баимбета – три сына. Лист подлинника порван [Под именем]
50	34	Зиангул // Б-В4
51	35	Эткусты // Б5-6; Один сын Эткусты – Кусюкя // 9, отс. [Над именем]
52	36	Абдусалям ¹ // А-Б6, (9) 8; Юртовой сотник ² [Слева от имени]. Из рода Тукуса ³ . Лист подлинника был порван [До конца строки на сгибе листа текст не сохранился]. Над [1 слово не сохранилось] и над Илькинеем предки не найдены. У [нрзб.]има один сын Ирмяк, другой сын Бердигул. От Ирмяка – Ирناзар, Мухаметкарим, Байназар, Хасан-старшина. От Бердигула – Ишкиня. А у Илькинея сын Байгул, у Байгула сыновья Бекбулат, Байбулат, Баймурад, Султанмурад. Сын Байбулата – Кильмухамет-батыр. Второй сын Илькинея – Ялчигул, его сын Рахметулла-старшина, его сын Зиангул и другой сын Кинзебай [Под именем]
53	36	Абдулкарим Абтюкай ¹ // Б6, (9) 9, отс.
54	36	Кунакбай ¹ // А-Б6, (9) 8, походный старш.; Походный старшина. Один сын Кунакбая – мулла Мустахим // 8, сотн.; Его сыновья Сафаргул, Садык, Мухат. Сын Са-

Номер	Номер отца	Имя и примечания
		дыка – Шарафитдин [Слева от имени]
55	37	Аслай // А-Б4
56	38	Юлдаш // А4, (11)
57	38	Мунайтмас // А7-8
58	39	Юлтый // А4, (12) 9, отс.
59	40	Ишбулды // А3; Один сын Ишбулды – Яктый // 9, отс. [Под именем]
60	40	Ишкул // А3-4, 9, отс.
XI колено		
61	41	Атаяк // Г5
62	42	Кунаккул // Г4
63	43	Рахметулла // Г4-5
64	44	Мукмин ¹ // Г4, (11) 9, отс.
65	45	Абдразак // Г6
66	46	Кутуш ¹ // В-Г5
67	46	Каипкул // В-Г4-5, (11); Каипкул пребывал старшиной 54 года. Потомки его живут на берегах Тока. Чиновник 14 класса [Над именем]
68	46	Давлет // В4-5, (11)
69	47	Кулуш // В5, (11)
70	48	Беккена // В5; Борец [Над именем]
71	48	Субхангул ¹ // Б-В5, (9); Субхангул много лет был старшиной [Слева от имени]
72	48	Габбас ¹ // В5, (9); Во времена сего Габбаса, в начале 1800 года, аулы Ибрагим, Тукус и Ильчикей владели землей совместно по полученному генеральному плану [Под именем]
73	50	Араб // Б4; Один сын Араба – Аслай // 9, мал.
74	51	Рясуль // Б6; Отсюда и ниже лист подлинника шеджере был порван [Под именем]
75	52	Абдулгафар-бай ¹ // А-Б7, (11) 8, мал.
76	53	Галиулла // А6, (11) 9, мал.; От Тукуса ¹ [Дважды между Галиуллой и Салаватом]
77	54	Абдулзелиль // А6, 8, служ.
78	56	Муллабай // А5
79	56	Азнабай // А4-5, (11) 9, отс.
80	57	Тимир // А8
81	58	Муллагул // Б4, 9, ряд.
82	58	Танриберды // А-Б4-5, 9, отс.
83	58	Юсиф // А-Б5-6, 9, мал.
84	58	Янаберди // А-Б5
85	58	Аллахберди // А5, 9, муэдзин ¹
86	59	Мякаш // А4, 9, отс.
87	59	Кинзетбай // А4, 9, ряд.
88	60	Ишимкул // А7
XII колено		
89	61	Аккубек // Г5-6, 9, юрт. сотн.; Сыновья Аккубека – Ишмухамет // 9, мал., Абдулвахид ¹ // 9, мал. [Над именем]; Юртовой сотник [Под именем]
90	61	Акбулат // Г6, 9, имам
91	61	Ишдавет // Г6, 9, ряд.

Номер	Номер отца	Имя и примечания
92	61	Исламгул // Г6, (11) 9, ряд.; Юртовый есаул [Над именем]
93	61	Акдавлет // Г7, 9, ряд.
94	61	Акчура // Г7, 9, ряд.
95	63	Сейфулла // Г5, 9, мал.; <i>Род пресекася</i> ¹ [Слева от имени, карандашом]
96	64	Муслим // Г5, 9, ряд.
97	64	Мухамедьамин // Г5, 9, ряд.
98	64	Мухаметшах // Г6, 9, мал.
99	64	Мустахим // Г6, (11) 8, служ.; Старик Мустахим с сыновьями Мухаметкулом и Сафаргали жили на южной стороне ¹ , на месте, известном в ауле как мустахимова ложбина ² . В год девятой ревизии ³ как-то ночью, в пору жатвы ⁴ , их дом сгорел до тла [Под именем]
100	65	Масгуд // Г6, (11)
101	66	Сагит // В-Г5, 9, отс.
102	67	Исенгул ¹ // Г7-8, (11) 9, юрт. старш.; Один сын Исенгула – Курмангул // 9, отс.; Сей Исенгул сначала ² был старшиной, потом ³ стал помощником старшины [Над именем]. Токский старшина Исенгул в 1811 году получил от военного губернатора князя Волконского приказ ⁴ не считать простыми ⁵ башкирами потомков Умидбая и Сеидбая, однако Дворянское собрание не признало их дворянства, потребовав доказательств ⁶ , подтверждающих их происхождение ⁷ от ханского рода [Слева от имени]
103	67	Мустай // В7, (11) 9, отс.; Сын ¹ Каипкула [Слева от имени]
104	67	Кунакбай // В-Г6
105	68	Абульгазы // В7, (11)
106	68	Куяшбай // В6, 9; Юртовой сотник [Под именем]
107	68	Айхаль ¹ // В6, (11) 9, азанчи ² ; муэдзин
108	69	Турумбаш // В5, (11) 9, отс.; Сыновья Турумбаша – Кутлугалим // 9 мал.; Кутлугильды // 9, мал.; Динмухамет // 9, мал. [Над именем]
109	69	Кулгуна // В5, 9, ряд.; Ниже лист <i>подлинника</i> был порван [Под именем]
110	70	Назаргул, имам // В5, (9); Назаргул пребывал имамом 39 лет [Над именем]
111	71	Кунаккул // В5, 9, юрт. помощник
112	71	Казаккул // Б-В5, 8, отс.
113	72	Гайнулла, имам // Б7
114	72	Нигметулла // Б7; Урядник [Слева от имени]
115	72	Тлябкул // Б7
116	72	Кусябкул // Б7
117	72	Кусяббай // Б7; От Тукуса ¹ [Вдоль линии от Кусяббая к Ишкувату]
118	72	Ишгул // Б6; Габбасовы ¹ [Между Габбасом и Ишгулом]
119	72	Бердигул // Б6, 8, отс.
120	73	Байсары // А-Б6, 9, ряд.; Сын ¹ Араба [Над именем, карандашом]. Отсюда и ниже лист оригинала шежере был порван [Под именем]
121	75	Гали // Б7, (11); От Тукуса ¹ [Дважды вдоль линии от Гали к Усману]
122	76	Салават // А9-10, (11); Сын ¹ Галиуллы [Над именем]
123	77	Буляк // А8-9; Сын ¹ Абдулзелиля [Слева от имени]
124	78	Иркабай // А6, 9, ряд.
125	79	Гали // А-Б7, 9, мал.; Сын ¹ Азнабая [Справа под именем]
126	79	Мухаметзан // Б7, 9, мал.
127	79	Абдрафик // А-Б7, 9, ряд.
128	79	Абдрахим // А7, 9, ряд.; Сын * Азнабая [Справа под именем]. Юртовой сотник [Под именем]

Номер	Номер отца	Имя и примечания	Лист	Контр-лист
129	79	Абдулкарим // А7, 9, муэдзин; Муэдзин [Над именем]	79	79
130	79	Абдулхалик // А6, 9, ряд.	79	79
131	79	Кийикбай // А5, 9, хорун.; Хорунжий [Над именем]	79	79
132	79	Усман // А5-6, 9, мал.	79	79
133	79	Абдуллатиф // А6, 9, мал.	79	79
134	80	Юллыбай // А8, 9, ряд.; От Тукуса! [Слева от имени]	80	79
135	82	Тулумгуджа // А-Б5	82	80
136	85	Губейдулла // А6	85	80
137	88	Кусябкул // А7	88	80
XIII колено				
138	94	Казакбай // Г7, 9, мал.	94	100
139	94	Гадильгирей // Г7, 9, мал.	94	100
140	94	Гадильшах // Г7, 9, мал.	94	100
141	96	Давлетшах // Г5-6, 9, мал.	96	100
142	99	Сейткул // Г7, 8, мал.	99	100
143	99	Мухамедкул // Г6-7, 8, мал. [Слева от имени, повреждено две строки текста на сгибе листа]	99	100
144	100	Юллыбай // Г7, 9, ряд.	100	100
145	100	Байгильди // Г7, 9, ряд.	100	100
146	100	Кулгуна // Г7, 9, ряд.	100	100
147	100	Ишмят // Г7, (11) 8, служ.; Сей Ишмят рассказывал древние родословия ¹ , да вот только не оказывалось <i>при нем</i> записывавшего их [Под именем]	100	100
148	101	Рахимкул // В-Г5; Старшина [Под именем]	101	100
149	102	Калмаккул // Г8, (11) 9, 14 класса юрт. старш.; Калмаккул – кантонный помощник [Под именем]	102	100
150	102	Рыскул // Г8, (11) 9, юрт. сотн.; Юртовой сотник [Слева от имени]	102	100
151	102	Султангерей // Г8, (11) 9, мал.; Есаул, присарь при старшине [Слева от имени]	102	100
152	102	Асылгарей // В-Г8, 9, мал.	102	100
153	102	Бактыгарей // В-Г8, 9, мал.	102	100
154	103	Кусябкул // В8, (11) 9, есаул; Юртовой есаул [Под именем]	103	100
155	104	Джафар // Г6, 9, ряд.	104	100
156	104	Гали // Г6, 9, ряд.	104	100
157	104	Абдулкарим // В-Г6, 9, есаул; Есаул [Над именем справа]	104	100
158	105	Абубекр // В8, (11) 9, юрт. сотн.	105	100
159	105	Ишбулат // В7	105	100
160	105	Ибрагим ¹ // В7, (11) 9, мал.	105	100
161	105	Муса // В8, 9, мал.	105	100
162	105	Ишберды // В8, 9, мал.	105	100
163	106	Яхшибай // В7, 9, юрт. сотн.; Юртовой сотник [Слева от имени]	106	100
164	106	Салих // В7, 9, ряд.	106	100
165	107	Мухаметрахим // В6, 9, мал.; Отсюда и ниже <i>лист подлинника</i> был порван [Под именем]	107	100
166	108	Аллаберды // В5-6, (11) 9, отс.	108	100
167	108	Кутлыкильди // В6, (11) 9, мал.	108	100
168	109	Идрис // В6, 9, мал.	109	100
169	109	Курбангали // В6, 9, мал.	109	100

Номер	Номер отца	Имя и примечания
170	110	Исламкул // Г9
171	110	Искандер // Г9; [От Искандера влево идет стрелка к Кужихамату, от него вниз – к Миннихамату. Стрелки и имена написаны позже, русскими буквами, другой рукой, синей шариковой ручкой]
172	110	Ишдавлет // Г8, (9); Сын ¹ имама Назаргула [Слева от имени]. Мулла Ишдавлет хотя и имел маленькое туловище, но был очень храбр и силен. Часто ходил на охоту, особенно на волка [Справа от имени]
173	111	Юлбарс // В5, 9, мал.; Здесь <i>род пресекася</i> ¹ [Под именем, карандашом]
174	112	Хусейн // В6, (11) 8, сотн.; Юртовой сотник [Над именем]
175	112	Юллыбай // Б-В6
176	112	Хисамитдин ¹ // В6-7, 8, мал.; Был охотником. Ишмухаммед-кантон видел в нем своего друга [Под именем]
177	113	Салахитдин // Б-В10, (11); Сын ¹ Гайнуллы [Под именем]
178	113	Хайритдин // Б9
179	114	Гизетулла // В10; Сын ¹ Нигметуллы [Слева от имени]
180	114	Сабит // В10
181	115	Хабибулла // В10; Сын ¹ Тлябкула [Слева от имени]
182	115	Габидулла // В10
183	116	Яхшигул // В9; Сын ¹ Кусябкула [Под именем]
184	116	Исенбай // В9; Сын ¹ Кусябкула [Слева от имени]
185	116	Давлеткул // А10; Сын ¹ Кусябкула [Слева от имени]
186	116	Давлетбай // А10, (13); Сын ¹ Кусябкула [Слева от имени]
187	117	Хайрульбашар // А9, (11); Сын ¹ Кусяббая [Слева от имени]. Урядник. Держал рысаков [Под именем]
188	117	Ишкуват // А9, (11); Сын ¹ Кусяббая. Держал рысаков [Над именем]
189	118	Ишкильди-бай ¹ // Б7, (11)
190	118	Ишмухаммед ¹ // Б8, (5) 8, ряд.; Полный есаул ² и кавалер. Сыновья сего Ишмухаммеда, сына Ишгула, Умидбаева благодаря его офицерскому чину ³ добились ⁴ потомственного дворянства ⁵ и носили фамилию Умидбаевы [Под именем]. Оный Ишмухаммед стал настоящим мужем. Он был всеведующим ⁶ . Взятый в солдаты, он ходил в походы, стал офицером и принял прозвание ⁷ Умидбаев. Двадцать пять лет он пребывал кантонным начальником ⁸ и в одночасье ⁹ скончался на службе. Он был обладателем большого ума, справедливости и благочестия ¹⁰ . В наставление он приводил поучительные примеры ¹¹ и говаривал мудрые изречения ¹² . Люди, которых он принимал у себя ¹³ , признавали ¹⁴ его мудрость ¹⁵ . Рождения 1801-го года, он скончался в 1861-м году. Ишмухаммед-кантон хаживал на охоту и был большим мастером ¹⁶ соколиной охоты [Над именем]
191	118	Динмухамед // Б7-8, (9); Хорунжий, кантонный помощник [Слева от имени]
192	118	Кагарман ¹ // А-Б8, (9); Зауряд-хорунжий, старшина [Над именем]
193	119	Рахметулла // А8, 8, отс.
194	119	Халилулла // А8
195	121	Усман // А11
196	122	Минлибулат // А11
197	123	Динислам // А9
198	123	Мухаррям // А9
199	124	Надыршах // А7
200	124	Фейрушах // А7, 9, мал.
201	128	Мухаметгалий // А7, 9, мал.

Номер	Номер отца	Имя и примечания
202	129	Сафаргали // А7-8, 9, мал.
203	131	Мавлюдбай // А5
204	131	Абдрахман // А5; Род пресекается ¹ [Под именем, карандашом]
XIV колено		
205	143	Юсуф // Г9
206	147	Мухаметвалий ¹ // Г9
207	148	Исламгул // В-Г5-6, 9, мал.
208	148	Исмагил // В-Г6, 9, мал.
209	148	Исхак // В-Г6, 9, мал.
210	160	Юсуф // В8
211	163	Мухаметсалим // В7, 9, мал.
212	163	Мухаметъ Эмин // В7; Отсюда и ниже лист подлинника был порван [Под именем]
213	170	Динислам // Г11
214	170	Ахметшах // Г11
215	170	Мухаметшах // Г12
216	171	Галиакбер // Г10
217	171	Галиахмет // Г10
218	172	Салим-Гарей // Г9-10
219	174	Исламурад // Б-В8, 8, мал.
220	174	Мухаметгарей ¹ // Б-В8, (11); Сей Мухаметгарей был человеком больших знаний ² [Далее зачеркнуты полторы строчки текста] [Под именем]
221	179	Мирхайдар // В10-11(11)
222	181	Галиулла // В11; Сын ¹ Хабибуллы [Слева от имени]
223	182	Зиннетулла // Б-В11
224	183	Абдулзелиль // В10
225	184	Загидулла // В10; Сыновья Загидуллы – Аглюлла и Калимулла-муэдзин [Под именем]
226	185	Бадигутдин // А11
227	186	Гайнитдин // А11
228	187	Нугман // А10; Сын ¹ Хайрульбашара [Над именем]
229	187	Гимран // А10-11
230	188	Кинзетбай // А11; Сын ¹ Ишкувата [Слева от имени]
231	189	Ишназар // Б8, (11); Имам Ишназар был охотником [Под именем]
232	189	Ибрагим ¹ // Б9, (11); Урядник. Ибрагим был охотником [Под именем]
233	190	Фахритдин, хаджи ¹ // Б9-10, (3); Рождения 1831-го года [Над именем]. Зауряд-есаул [Слева от имени]. Фахритдин-хаджи служил кантонным начальником. Он присутствовал на коронации ² императора Александра II и выезжал на охоту со своими беркутами и ястребами. Он явился ко двору во главе всех башкир и получил от царицы бриллиантовый перстень [Под именем]
234	190	Мухаммед Салим ¹ // А-Б9-10, (14); Хаджи ² [Над именем]. Сын Ишмухаммеда [Слева от имени]. Рождения ³ 1841-го года [Под именем]. Мухаммед Салим, сын Ишмухаммеда, Умидбаев, титулярный советник ⁴ и кавалер [Над именем]. Учился ⁵ в Оренбургском Неплюевском кадетском корпусе и приобрел ⁶ умение ⁷ , то есть знание дела ⁸ . Изучал синтаксис ⁹ и лексику ¹⁰ русского и [2 слова нрзб.] языков и выучил разные языки. Ему посчастливилось ¹¹ изучать географию ¹² , историю ¹³ , арифметику ¹⁴ ,

Номер
отца

Имя и примечания

- геометрию¹⁵, рисование¹⁶, [нрзб.]писание и прочие¹⁷ науки. В молодые годы три трехлетия¹⁸ состоял гласным губернского земства. Далее служил в городе Уфе, в министерстве в Петербурге и в Крымском вилаете¹⁹ [Под именем слева]. Находясь на службе в городе Уфе в Духовном собрании, Мухаммед Салим в качестве помощника муфтия Селим-Гирея Тевкелева²⁰ присутствовал на всех торжествах коронации в 1883 году императора Александра III. Далее был вызван на службу в министерство в Петербург. Оттуда направился в Крым²¹ и прослужил два года²². Получал жалование сто рублей в месяц. Получал ордена и медали [Под именем справа]. Во время коронации Мухаммед Салим преподнес²³ царю²⁴ Александру пятисотрублевою²⁵ золотую книгу, написав в ней молитвы на арабском и русском языках. Она была отобрана меж изделий многих умельцев²⁶ и принята. И за это он был удостоен благодарности и получил серебряную медаль в двадцать мискалей²⁷ [Над именем]
- 235 190 Сулейман // А10, (15); Рождения 1851 года [Под именем]
- 236 191 Шейхульислам // А9, (16)
- 237 191 Гилязитдин // А-В9
- 238 191 Сиразитдин // А9
- 239 192 Камалитдин // А10-11, (16); Сын¹ Кагармана [Под именем]
- 240 192 Шигабитдин // А11, (16); Сын¹ Кагармана [Слева над именем]
- 241 193 Зейнулла // А10
- 242 193 Фазлулла // А9
- 243 193 Мухамедханафи // А8-9
- 244 193 Ханфия // А8
- 245 193 Губейдулла // А8
- 246 194 Зюбейдулла // А10
- XV колена
- 247 205 Мухаметвалий¹ // Г11; Сын² Юсуфа [Слева от имени]
- 248 206 Хаким // Г11; Сын¹ Валия² [Слева от имени]
- 249 206 Мухаметзан // Г11; Сын¹ Валия² [Слева от имени]
- 250 219 Гисметулла // Б-В9
- 251 220 Сейфитдин // В11; Сын¹ Гаряя² [Слева от имени]
- 252 220 Хуснитдин // В11
- 253 231 Хисамитдин // Б11
- 254 232 Салих // Б11
- 255 233 Абдулла // Б10, (17); Абдулла учился в Бузовьязах у Ибрагима-хазрета и, выучив там русский язык, вернулся [Под именем]
- 256 233 Абдулгазиз // Б11, (12); Абдулгазиз – учитель [Под именем]
- 257 233 Абдрахман // Б10-11, (12); Абдрахман – учитель, учился в учительской школе [Под именем]
- 258 234 Баязид, хаджи¹ // А-Б11, (12); Сын² Мухаммед Салима [Слева от имени]. Баязид-хаджи стал весьма³ искусен⁴ в рисовании рисунков⁵ и [1 слово нрзб.]. Он учился у ученого Нугмана-хаджи и читал своему отцу заявления⁶, написанные по-русски и [1 слово нрзб.] [Под именем]
- 259 234 Мурад, хаджи // Б11; Сын¹ Мухаммед Салима [Под именем]
- 260 235 Мухамедшакир // А11, (16)
- 261 236 Мирзагали // А11
- 262 236 Ахметгалий // А11-12
- 263 236 Мухаметгарей // А12
- 264 238 Имамитдин // А11

Номер	Номер отца	Имя и примечания
265	239	Нуриахмет // А11-12
266	239	Сейтгарей // А12
267	240	Давлетгарей // А11-12
		XVI колено
268	250	Шарафитдин // В9-10
		XVII колено
269	268	Фасхитдин // В11
		Фрагменты
270		Курусу // Б4
271	270	Иткиня // Б4-5
272	271	Ишалы // Б5, 9, мал.
273		Чурагул // Б6; Его сын – Шамситдин, его сыновья – Курбангали, Минлигали, Му- стафа [Под именем]
274		Канкай // В7
275	274	Муллагул // В7-8, 8, служ.; Его сыновья – Хасан и Мухамедамин [Под именем]
276	274	Султангали // В7, 8, служ.; Его сыновья – Даут и Мухамедадык [Под именем]
277		Узбакты // В8
278		Имангул // В8
279	278	Мирзакай // В8, 9, ряд.
280	279	Кулмухамед // В9
281	279	Хайрулла // В9
282	279	Ярмухамед // В9
283		Кусак // В8
284	283	Акберды ¹ // В8; Над Акберды, Агышем и Исянгулом в подлиннике шеджере лист был порван [Над именем]
285	283	Агыш // В8-9
286	284	Исянгул // В8-9; Сыновья Исянгула – Юллыбай, Кутлуахмет [Над именем]
287	284	Кутлугильди // В-Г9, 8, служ.; Сыновья Кутлугильди – Муллагильди ¹ , Абызгиль- ди ² , Джучи да Багаутдин ³ [Над именем]
288	284	Кутлузаман // В-Г9
289	285	Кутлубулат // В9, 8, служ.
290	285	Бекбулат // В9, 8, служ.
291	285	Киньзобай // В9, 8, мал.
292	289	Арслангалий // В-Г10
293	289	Исенгалий // В-Г10; Урядник. Был сэзном ¹ [Под именем]
294	289	Давлетшах // Г10; Давлетшах был кураистом [Под именем]
295	290	Байбулат // В9-10, 8, мал.; Этот деятель ¹ не выходил на сенокос и другие черные работы [Под именем]
296	291	Баязид // В10

Номер	Номер отца	Имя и примечания
297	292	Гимадитдин // Г11
298	292	Султангалий // Г11
299	293	Галиулла // В-Г10
300	294	Зиганша // Г10-11
301	295	Юламан // В10
302	295	Лукман // В10; Сын Лукмана – Вильдан [Под именем, карандашом]
303	301	Ягуда // В11
304		Исеньюл // В9; Из рода Ибрагима ¹ [Под именем]
305	304	Янаберды // В-Г9; Янаберды был борцом [под именем]
306	305	Кильмухамет // В-Г9-10, (15); Зауряд-хорунжий [Слева от имени]. Сей Кильмухамет получил чин на службе у Ишмухаммед-кантона. Кильмухамет в молодые годы был бегуном [Под именем]
307	306	Муса // Г11
308	306	Галий // Г10
309	306	Гусман // Г10
310	306	Гумер // Г10; Знал турецкий и русский языки [Над именем]
311	310	Ибрагим // Г11; Сын ¹ Гумера [Под именем]
312	310	Муфаззал // В-Г11-12; Сын ¹ Гумера [Под именем]
313	310	Шагивалий // Г11; Сын ¹ Гумера [Слева от имени]
314	310	Валиулла // В-Г11; Сын ¹ Гумера [Под именем]

23 1. А еще в 1900 году я отправился в аул Ильчикей¹ с расспросами, но многие своих пред-
 24 ков² не знали. || Сказали только, что отцом Абдрахима был Байбулат-есаул, его отцом –
 25 Кулбай, его отцом – || Альпин (?)¹, его отцом – Тюкен, его отцом – Бакый, его отца не знали.
 26 2. По другой ветви¹ – Сейфитдин, его отцом был Мунасып, его отцом² – Кулгуна, его от-
 27 цом – || Кадыргул, его отцом – Алямгул¹, его отцом – Мунайтмас. Этот, второй, Мунайтмас
 28 || чей сын – не было известно.

34, 33 А еще из рода Тукуса¹ – Тавус-мулла, его сын – муэдзин Гильман. || от Тавуса же еще один
 32, 31 сын Мухамедзан¹. || Сыновья Мухамедзана¹ – Ильяс, Ибрагим, Вильдан || и Салимзян. Сын
 Салимзяна Ахунзян, второй сын – Мигран.

30, 29 А еще из рода Тукуса¹ – Юнус, его отцом был Инсан, || его отцом – Хасан, его отцом –
 Тавлыкай, родной брат¹ Тавуса-муллы.

[Примечания Умидбаева]

50 Сия родословная¹ списана со старой родословной, составленной в начале 1880 года. Ту старую
 49 родословную, должно быть, приказал составить² токский старшина Исенгул, сын Каип-
 кула, || который говорил: «Сею родословной я исхлопочу¹ признания в звании мурзы!», – и,
 48 придя к нам, бельским юмранам, ходил по многим людям и собирал деньги. Не заплативших
 47 ему той порой || он не вписал в список, а заплативших – показал в списке. Так¹, меж семи сы-
 новей Габбаса потомком мурзы он записал только Бердигула². || Верность¹ сей родословной
 он не засвидетельствовал² ни в каком-нибудь присутственном месте³, ни у начальства, и по-
 46 дал список только с бумагой от кантонного помощника и некоторых стариков, свидетель-
 ствующей: «Эти люди – || потомки ханов». Военный губернатор князь Волконский¹ в 1811 го-
 45 ду написал распоряжение²: «Людей, означенных в оном списке, не считать башкирами
 44 простого³ происхождения», – || без выдачи, однако, документа о том, что они были дворяне
 или мурзы. По миновании многих лет, || в 1870 году аулы Юмран Ибрагим и Тукус, а также
 токские аулы Юлдаш и Юлтый означенные¹ распоряжение князя Волконского и список пода-
 43 ли оренбургскому || генерал-губернатору, испрашивая признания в звании мурзы¹. На какое
 42 прошение генерал-губернатор отвечал: «Указ о признании дворянами и мурзами – || дело не

мое, а **Дворянского депутатского собрания**¹». Засим подали в **Депутатское собрание**. Сие собрание также отклонило оный **список** и родословную: || «Они не засвидетельствованы в присутственном месте как верные, поэтому они не годны¹ как документы», – а слова **кантонного помощника документом** не посчитало. || А так как иных¹ **документов** не имелось, то дело остановилось. Так и не став людьми благородными², некоторые неудачники-негодяи³ говорили: «Дело не прекращено еще, мы еще будем хлопотать!», – || и денежными поборами разоряли население¹. А **отказ**, то есть отвергающий их просьбу документ, их **поверенные** народу не показывают, ибо, покажи *они* его, – не останется у *них* предлога требовать денег².

38 Дело сие я расследовал¹ и написал *о нем*. **Титулярный светник** и кавалер Мухаммед Салим, сын Ишмухаммета, Умидбаев,
35 58-ми лет.

13 **Кадет** 1857 года

14 Кадет Оренбургского Неплюевского Корпуса

15 1857 года¹ **Кадет** – учащийся² **Оренбургского Неплюевского Кадетского Корпуса**.

21 Тот некто¹ носил имя Мухаммед Салим. О Аллахе Всемилостивый, извлеки² *нас* из пучины³ наших грехов.

37 1900 года 23 мая,

36 в ауле Юмран Ибрагим.

22 О Аллахе, благослови Мухаммада, Господина нашего и род его и приветствуй приветствием постоянным, вечным, многократным¹.

[Стихотворение Умидбаева]

16 Весь сей труд¹ свой я в сознаны² составлял³ И черты⁴ рукою⁵ собственной писал.

17 Я уйду, – и пусть останется мой след⁶, Муж⁷ лишь тот, кто оставляет в жизни след.

18 Но следа коль не осталось от него, Значит, мир сей был неведом⁸ для него.

19 Пусть останется хоть имя от тебя, В этой жизни цель⁹ должна быть у тебя

20 Только в этом тщании, брат мой. И молитва чтущих¹⁰ будет над тобой.

УКАЗАТЕЛИ

Указатель имен

- Абдразак** 65 (Г6)
Абдрафик 127 (А-Б7)
Абдрахим 128 (А7), стрк. 24
Абдрахман 204 (А5), 257 (Б10-11), 257 пр.
Абдулвахид 89 пр.
Абдулгазиз 256 (Б11), 256 пр.
Абдулгафар 75 (А-Б7)
Абдулзелиль 77 (А6), 123 пр., 224 (В10)
Абдулкарим 129 (А7), 157 (В-Г6)
Абдулкарим Абтюкай 53 (Б6)
Абдулла 255 (Б10), 255 пр.
Абдуллатиф 133 (А6)
Абдулхалик 130 (А6)
Абдуль 42 (Г4)
Абдильялиль см. Абдулзелиль
Абдусалям 52 (А-Б6)
Абтюкай см. Абдулкарим Абтюкай
Абзан, имам 36 (Б5), 36 пр.
Абубекр 29 (Г4), 158 (В8)
Абугьгазы 105 (В7)
Абызгильди 287 пр.
Аглюлла 225 пр.
Агыш 284 пр., 285 (В8-9)
Азнабай 79 (А4-5)
Айкемберди 6 (Б-В3)
Айхаль 107 (В6)
Акберды 284 (В8), 284 пр.
Акбулат 90 (Г6)
Акдаulet 93 (Г7)
Аккубек 89 (Г5-6), 89 пр.
Акчура 94 (Г7)
Александр II 233 пр.
Александр III 234 пр., 234 пр.
Алямгул стрк. 27
Аллаберди 166 (Б5-6)
Аллахберди 85 (А5)
Алькей 22 (Б-В3)
Альпин стрк. 25
Ара 35 (Б5)
Араб 73 (Б4), 73 пр.
Арслангалий 292 (В-Г10)
Аслай 55 (А-Б4), 73 пр.
Асылгарей 152 (В-Г8)
Асылкай 46 (В-Г4)
Атаяк 61 (Г5)
Ахметгалий 262 (А11-12)
- Ахметшах** 214 (Г11)
Ахунзян стрк. 31
Ахуньян см. Ахунзян
Ашир 31 (Г6)
- Багаутдин** 287 пр.
Бадиутдин 226 (А11)
Баимбет 49 (Б4-5), 49 пр.
Байбулат 52 пр., 295 (В9-10), стрк. 24
Байгильди 145 (Г7)
Байгул 52 пр.
Баймурат 52 пр.
Байназар 52 пр.
Байсары 120 (А-Б6)
Байсункар 10 (А-Б3)
Бактыгарей 153 (В-Г8)
Бакый стрк. 25
Барлас стрк. 61
Баттал 41 (Г4)
Бахметев 33 пр.
Баязид 258 (А-Б11), 258 пр., 296 (В10)
Баязид Молниеносный стрк. 58
Бекбулат 52 пр., 290 (В9)
Беккена 70 (Б5)
Бердигул 52 пр., 119 (Б6), стрк. 48
Буляк 123 (А8-9)
- Валиулла** 314 (В-Г11)
Вильдан 302 пр., стрк. 32
Волконский, кн. 102 пр., стрк. 44, стрк. 46
- Габбас** 72 (Б5), 72 пр., стрк. 48
Габбасовы 118 пр.
Габидулла 182 (Б10)
Гадильшах 140 (Г7)
Гадыльгирей 139 (Г7)
Гайнитдин 227 (А11)
Гайнулла 113 (Б7)
Гали 121 (Б7), 125 (А-Б7), 156 (Г6)
Галиакбер 216 (Г10)
Галиахмет 217 (Г10)
Галий 308 (Г10)
Галиулла 76 (А6), 222 (В11), 299 (В-Г10)
Гизетулла 179 (В10)
Гильман стрк. 34
Гиляжитдин см. Гилязитдин

- Гилязитдин 237 (А-В9)
 Гимадитдин 297 (Г11)
 Гимран 229 (А10-11)
 Гирей-хан 3 (Б-В1-2), стрк. 2
 Гисметулла 250 (Б-В9)
 Губейдулла 136 (А6), 245 (А8)
 Гумер 310 (Г10)
 Гусман 309 (Г10)
- Давлет** 68 (В4-5)
 Давлетбай 186 (А10)
 Давлетгарей 267 (А11-12)
 Давлеткул 185 (А10)
 Давлетшах 141 (Г5-6), 294 (Г10), 294 пр.
 Даут 276 пр.
 Джафар 155 (Г6)
 Джучи 287 пр.
 Динислам 197 (А9), 213 (Г11)
 Динмухамет 108 пр., 191 (Б7-8)
- Еганша** см. Зиганша
 Емангул 18 (Г3)
 Еянгул см. Зиангул
- Загидулла** 225 (В10), 225 пр.
 Зейнулла 241 (А10)
 Зиангул 50 (Б-В4), 52 пр.
 Зиганша 300 (Г10-11)
 Зиннетулла 223 (Б-В11)
 Зюбейдулла 246 (А10)
- Ибрагим** 160 (В7), 232 (Б9), 232 пр., 255 пр., 311 (Г11), стрк. 32
 Иван Алексеевич, царь 33 пр.
 Идрис 168 (В6)
 Илькелей 52 пр.
 Ильяс стрк. 32
 Имамидин 264 (А11)
 Имангул 278 (В8)
 Инсан стрк. 30
 Иркабай 124 (А6)
 Ирмяк 52 пр.
 Ирназар 52 пр.
 Исенбай 184 (В9)
 Исенгалий 293 (В-Г10)
 Исенгул 32 пр., 102 (Г7-8), 102 пр., стрк. 50
 Исеньюл 304 (В9)
 Искандер 171 (Г9)
 Исламгул 92 (Г6), 207 (В-Г5-6)
 Исламкул 170 (Г9)
 Исламурад 219 (Б-В8)
 Исмагил 208 (В-Г6)
 Исхак 209 (В-Г6)
 Исянгул 284 пр., 286 (В8-9), 286 пр.
 Иткиня 271 (Б4-5)
 Ишалы 272 (Б5)
 Ишберды 162 (В8)
 Ишбулат 14 (В3), 159 (В7)
 Ишбулды 59 (А3), 59 пр.
 Ишгул 118 (Б6), 190 пр.
- Ишдавет 91 (Г6), 172 (Г8), 172 пр.
 Ишимбет 13 (В3)
 Ишимкул 88 (А7)
 Ишкильди 40 (А3), 189 (Б7)
 Ишкиня 52 пр.
 Ишкуват 188 (А9)
 Ишкул 60 (А3-4)
 Ишмухамет 89 пр.
 Ишмухаммед 89 пр., 176 пр., 190 (Б8), 190 пр., 234 пр., 306 пр., стрк. 38
 Ишмят 147 (Г7), 147 пр.
 Ишназар 231 (Б8), 231 пр.
- Кагарман** 192 (А-Б8)
 Кадыргул стрк. 27
 Казакбай 138 (Г7)
 Казаккул 112 (Б-В5)
 Каипкул 32 пр., 67 (В-Г4-5), 67 пр., стрк. 50
 Кулбай стрк. 24
 Калимулла 225 пр.
 Калмаккул 149 (Г8), 149 пр.
 Камалитдин 239 (А10-11)
 Канкай 274 (В7)
 Карт 21 В3)
 Кийикбай 131 (А5)
 Кильмухамет 52 пр., 306 (В-Г9-10), 306 пр.
 Кинзебай 87 (А4), 230 (А11)
 Киньзебай 52 пр., 291 (В9)
 Киньзягул 43 (Г4)
 Киньябай см. Кинзебай и Киньзебай
 Киньягул см. Киньзягул
 Куджамберди 7 (Б2)
 Кужнахмат 171 пр.
 Кулгуна 109 (В5), 146 (Г7), стрк. 26
 Кулкан 24 (А-Б3)
 Кулмухамед 280 (В9)
 Култай 34 (В3)
 Кулуш 69 (В5)
 Кунакбай 54 (А-Б6), 54 пр., 104 (В-Г6)
 Кунаккул 62 (Г4), 111 (В5)
 Кункас 9 (Б3)
 Курбангали 169 (В6), 273 пр.
 Курмангул 102 пр.
 Курусу 270 (Б4)
 Кусак 283 (В8)
 Кусюкя 51 пр.
 Кусяббай 117 (Б7), 187 пр., 188 пр.
 Кусябкул 116 (Б7), 137 (А7), 154 (Б8)
 Кутлююл стрк. 3, стрк. 10
 Кутлуахмет 286 пр.
 Кутлубулат 289 (В9)
 Кутлугалим 108 пр.
 Кутлугильди 108 пр., 287 (В-Г9), 287 пр.
 Кутлузаман 288 (В-Г9)
 Кутлыкильди 167 (В6)
 Кутуш 66 (В-Г5)
 Кучкар 15 (А-Б3)
 Куяшбай 106 (В6)
- Лукман** 302 (В10), 302 пр.

Мавлюдбай 203 (А5)
Масгуд 100 (Г6)
Мигран стрк. 31
Минлибулат 196 (А11)
Минлигали 273 пр.
Миннихмат 171 пр.
Мирзагали 261 (А11)
Мирзакай 279 (В8)
Мирзаш 20 (В3-4)
Мирхайдар 221 (В10-11)
Мукмин 64 (Г4)
Муллабай 78 (А5)
Муллагильди 287 пр.
Муллагул 81 (Б4), 275 (В7-8)
Мунаймас 57 (А7-8), стрк. 27, стрк. 27
Мунасып стрк. 26
Мурад 259 (Б11)
Муса 161 (В8), 307 (Г11)
Муслим 37 (А-Б4), 96 (Г5)
Мустай 103 (В7)
Мустакам 54 пр., 99 (Г6), 99 пр.
Мустафа 273 пр.
Муфаззал 312 (В-Г11-12)
Мухамедамин 275 пр.
Мухамедкул 143 (Г6-7)
Мухамедшакир 260 (А11)
Мухамедьямин 97 (Г5)
Мухамедьян см. Мухаметзан
Мухаметъ Эмин 212 (В7)
Мухаметвалий 206 (Г9), 247 (Г11)
Мухаметгалий 201 (А7)
Мухаметгарей 220 (Б-В8), 220 пр., 263 (А12)
Мухаметзан 126 (Б7), 249 (Г11), стрк. 32, стрк. 33
Мухаметкарим 52 пр.
Мухаметкул 99 пр.
Мухаметрахим 165 (В6)
Мухаметсадык 276 пр.
Мухаметсалим 211 (В7)
Мухаметханафи 243 (А8-9)
Мухаметшах 98 (Г6), 215 (Г12)
Мухаммад стрк. 22
Мухаммед Салим 234 (А-Б9-10), 234 пр., 258 пр., стрк. 21, стрк. 38
Мухаррам 198 (А9)
Мухат 54 пр.
Мякаш 86 (А4)

Надыршах 199 (А7)
Назаргул 110 (В5), 110 пр., 172 пр.
Нигметулла 114 (Б7)
Нугман 228 (А10), 258 пр.
Нурияхмет 265 (А11-12)

Петр Алексеевич, царь 32 пр., 33 пр.

Рахимкул 148 (В-Г5)
Рахманкул 45 (Г6)
Рахметулла 52 пр., 63 (Г4-5), 193 (А8)

Рыскул 150 (Г8)
Ряскуль 74 (Б6)

Сабаш 16 (А3)
Сабит 180 (Б10)
Сагит 101 (В-Г5)
Садык 54 пр., 54 пр.
Салават 122 (А9-10)
Салахитдин 177 (Б-В10)
Салим-Гарей 218 (Г9-10)
Салимзян стрк. 31, стрк. 31
Салимьян см. Салимзян
Салих 164 (В7), 254 (Б11)
Сарыбуляк 27 (А3)
Сафаргали 99 пр., 202 (А7-8)
Сафаргул 54 пр.
Сеид 32 (В-Г4), 32 пр.
Сеидбай 102 пр.
Сеидзаде 32 пр.
Сеидзадины 32 пр.
Сеитгарей 266 (А12)
Сеиткул 142 (Г7)
Сейфитдин 251 (В11), стрк. 26
Сейфулла 95 (Г5)
Сеюндук 39 (А4)
Сиразитдин 238 (А9)
Субхангул 71 (Б-В5), 71 пр.
Сулейман 235 (А10)
Султангали 276 (В7)
Султангалий 298 (Г11)
Султангерей 151 (Г8)
Султанмурат 52 пр.

Тавай 25 (А4)
Тавлыкай стрк. 29
Тавус стрк. 29, стрк. 33, стрк. 34
Тамси 11 (А3)
Танриберды 82 (А-Б4-5)
Тевкелев Селим-Гирей 234 пр.
Тимир 80 (А8)
Тимур, эмир 1 (Б-В1), стрк. 51, стрк. 54, стрк. 61, стрк. 62
Тимур Кутлу, хан стрк. 9
Тлябкул 115 (Б7)
Тукас 47 (В4)
Туклубай 19 (В-Г3)
Туктар-бий 5 (Б-В2), 5 пр., стрк. 8, стрк. 11
Тукус 23 (Б3), 36 пр., 52 пр., 76 пр., 117 пр., 121 пр., 134 пр.
Тучук см. Тукус
Тулумгуджа 135 (А-Б5)
Тургай, эмир стрк. 51, стрк. 62
Турумбаш 108 (В5), 108 пр.
Тюкен стрк. 24

Узбакты 277 (В8)
Умидбаев 190 пр., 234 пр., стрк. 38
Умидбаевы 8 пр., 190 пр.
Умидбай 33 (В4), 33 пр. 102 пр.
Унгар 44 (Г4)

Усман 132 (А5-6), 195 (А11)
Утягул 48 (В4), 48 пр.

Фазлулла 242 (А9)
Фасхитдин 269 (Б11)
Фахритдин 233 (Б9-10), 233 пр.
Фейрузшах, хан 2 (Б-В1)
Фейрушах 200 (А7)

Хабибулла 181 (В10)
Хайритдин 178 (Б9)
Хайрулла 281 (В9)
Хайрульбашар 187 (А9)
Хаким 248 (Г11)
Халилулла 194 (А8)
Хани Углан 4 (Б-В2), 32 пр., стрк. 2, стрк. 9
Ханфия 244 (А8)
Хасан 52 пр., 275 пр., стрк. 29
Хусамитдин 176 (В6-7), 253 (Б11)
Хусеин 174 (В6)
Хуснитдин 252 (В11)
Хызр стрк. 53

Чингиз-хан стрк. 61
Чиручи 17 (А2-3)
Чурагул 273 (Б6)
Чутык 12 (А2)

Шарафитдин 54 пр., 268 (В9-10)

Шагивалий 313 (Г11)
Шейхульислам 236 (А9)
Шамситдин 273 пр.
Шигабитдин 240 (А11)

Эткусты 51 (Б5-6), 51 пр.

Юламан 301 (В10)
Юлбарс 173 (В5)
Юлдаш 56 (А4)
Юлыбай 134 (А8), 144 (Г7), 175 (Б-В6), 286 пр.
Юлтый 58 (А4)
Юмран 8 (В3), 8 пр.
Юнус 28 (Г3), стрк. 30
Юртбагуш 26 (А3-4)
Юсиф 83 (А-Б5-6)
Юсуф 30 (Г3), 205 (Г9), 210 (В8)

Ягуда 303 (В11)
Якшимбет 38 (А4)
Яктый 59 пр.
Ялман-бий стрк. 7, стрк. 8
Ялчигул 52 пр.
Янаберды 84 (А-Б5), 305 (В-Г9), 305 пр.
Ярмухамед 282 (В9)
Яхшибай 163 (В7)
Яхшигул 183 (В9)

[Нрзб.]им 52 пр.

Указатель географических названий

Аждерхан (Астрахань), г. стрк. 2
Ак Идель (Белая), р. 8 пр., 33 пр., стрк. 4, стрк. 6, стрк. 48
Ак Идель (Волга), р. стрк. 52, стрк. 57
Анатолия стрк. 59, стрк. 60
Астерхан (Астрахань), г. стрк. 2, стрк. 9
Бузовьязы, аул 255 пр.
Бузулукский уезд 8 пр.
Булгар, г. стрк. 54, стрк. 57
Владимир, г. стрк. 53
Волга, р. стрк. 57
Джанбакты, дер. стрк. 55
Ибрагим, аул 8 пр., 72 пр.
Ильчикей, аул 8 пр., 72 пр., стрк. 23
Индостан стрк. 60
Кавказ стрк. 58, стрк. 60
Казань, р. стрк. 55
Кеш, г. стрк. 61
Китай стрк. 52
Крым 234 пр.
Крым, вилает стрк. 60, 234 пр.
Лаиш, г. стрк. 55
Малмыж, г. стрк. 55
Мамадыш, г. стрк. 55
Новая Казань, г. стрк. 55
Оренбургский уезд 8 пр.
Петербург, г. 234 пр.

Русская земля стрк. 54
Самара, р. стрк. 11
Самарканд, г. стрк. 51, стрк. 52, стрк. 61
Сарайчик, г. стрк. 54
Стамбул, г. стрк. 58, стрк. 59
Талпак, озеро 33 пр.
Ташбильги, дер. стрк. 55
Тетюш, г. стрк. 55
Ток, р. 5 пр., 8 пр., 33 пр., 67 пр., 102 пр., стрк. 12, стрк. 44, стрк. 50
Тукус, аул 8 пр., 72 пр., стрк. 44
Туркестан стрк. 60
Урал стрк. 54
Уржум, г. стрк. 55
Урунда, р. 33 пр.
Уфа, г. 33 пр., 234 пр.
Уфа, р. стрк. 2, стрк. 6
Фарсистан стрк. 60
Халеб (Алеппо), г. стрк. 59
Черное море стрк. 60
Чулман (Кама), р. стрк. 58
Шам (Сирия) стрк. 59
Шемаха, г. стрк. 60
Юлдаш, аул стрк. 44
Юлтый, аул стрк. 44
Юмран Ибрагим, аул 48 пр., стрк. 36, стрк. 44
Юмран-Табын, вол. 8 пр.

Указатель родов, племен и народов

Башкиры 102 пр., 233 пр., стрк. 46
Башкиры, юрт стрк. 10
Герей, племя стрк. 6, стрк. 7
Дуван, племя стрк. 3
Дуван-табын, род стрк. 3

Кичи-табын, род стрк. 3
Минг, племя стрк. 6, стрк. 7
Табын, племя стрк. 3, стрк. 4
Юмран-табын, род 8 пр.

Хронологический указатель

1800 72 пр. , стрк. 50
1801 190 пр.
1811 102 пр., стрк. 46
1831 233 пр.
1841 234 пр.
[1850] год девятой ревизии 99 пр.

1857 стрк. 13, стрк. 15
1861 190 пр.
1870 стрк. 44
1883 234 пр.
1900 стрк. 23
1900, 23 мая стрк. 37

ДОПОЛНЕНИЯ

Указ

По Указу Его Величества Государя Императора Александра Павловича Самодержца Всероссийского и прочая, и прочая и прочая,

Предъявитель сего Оренбургской губернии и уезда 2-го отделения 9. башкирского кантона Юман-Табынской волости юртовый старшина Исянгул Каипкулов, происходящий от племени бывшего Башкирии Углан хана¹, по показанию управляющего отделением кантонного помощника, и удостоверению прочих чиновников родственниками² его Каипкулова в прилагаемом при сем реестре поименно значущимся³ признать мурзою с прозванием Сеитзадинова в каком-либо звании и представлять Каипкулова с теми родственниками его отличать от простого происхождения башкирцев, как при отправлении службы, так и всех по жительству подлежащих повинностей; А в утверждение сего подписую с приложением Герба и печати в городе Оренбурге генваря⁴ дня 1815 года.

Его Императорского Величества Всемилостивейшего Государя Генерал от кавалерии Оренбургский военный губернатор управляющий гражданской частью по сей губернии начальник войск 29. дивизии и оренбургска⁵ С. Апостола Андрея Первозванного С. Александра Невского военного С. Великомученика и Победоносца Георгия 2-го класса Большого Креста и С. Анны первой степени кавалер.

Гербовая печать

Подпись: Г. Волконский

Реестр

Реестр чиновникам и башкирцам происшедшим из рода бывшего Углан хана с означением всех от племени его поныне в живых состоящих 9. башкирского кантона.

Юртовой старшина Исянгул Каипкулов

У него дети

14. класса юртовой старшина Калмаккул Исянгулов

Юртовой сотник Рыскул Исянгулов

Есаул и помощник Бурангул Исянгулов

Юртовой сотник Куяшбай Давлетов

У него сын

Юртовой сотник Яхшибай Куяшбаев

Юртовой помощник Кунаккул Субхангулов

Азанчей Айхаль Давлетов

Есаул Кусяпкул Мустаев

Есаул Бердигул Мясгутов

Имам Акбулат Ат-Аяков

Юртовой Сотник Аккубек Ат-Аяков

Есаул Габдулкарим Кунакбаев

Юртовой Сотник Абубакир Абулгазин

Имам Габдулмень Тянушбердин

Муазин Аллаберди Юлтын

Хорунжий Кийкбай Азнабаев

Муазин Габдулкарим Азнабаев

Рядовые

20. Назаргул Габдуразаков

Кулгиня Мясгутов

Байгильди Мясгутов

Юлубай Мясгутов

Кулгуна Кулушов

Акчура Ат-Аяков

Акдавлет Ат-Аяков

Ишдавлет Ат-Аяков

Кинжабай Ишбулдин

Курбангали Тянгрибердин

30. Ярмякай Мядияров

Габдрахим Азнабаев

Габдрафик Азнабаев

Габдулхалик Азнабаев

Габдуллатиф Азнабаев

Сюярбай Муллабаев

Кинжабай Муллабаев

Иркабай Муллабаев

Ряимкул Кинжагулов

- Ишмухамметь Ишкулов (Умитбаев)
40. Юлдыбай Темиров
Мунасып Темиров
Байсары Арапов
Гали Кунакбаев
Мусялим Мукминов
Мухамметьяминь Мукминов
Мурзакай Имангулов
Салих Куяшбаев
Насритдин Кулгин
Исламгул Ат-Аяков
50. Муллагул Юлтыев
Габдрахман Кулбаев
Джагфер Кунакбаев
- Отставные
- Сагит Кутчин
Мустай Каипкулов
Кулкильди Габдразаков
Джагфер Кунакбаев¹
Габдулвагап Шарипов
Мукмин Ункаров
Турумбаш Кулушов
60. Аптикай Абзанов
Кучука Иткустин
Мухаметьгали Кулгунин
Аллаберди Турумбашов
Юлты Сююндуков
Тянгриберди Юлтын
Якты Ишбулдин
Мякаш Ишбулдин
Азнабай Юлдашов
Кинзагул Султангулов
70. Ишкой Яшкильдин
Мусалим Кулканов
Курмангул Исянгулов
- Малолетки
- Султангиряй Исянгулов
Бактыгиряй Исянгулов
Асылгиряй Исянгулов
Юлбарыс Кунаккулов
Исламгул Раимкулов
Исмагил Раимкулов
Исхак Раимкулов
80. Мухаметьсалим Яхшибаев
Мухамметь Яхшибаев
Мухамметьрахим Иялов (Айхалов)
Ишбулды Абулгазин
Ибрагим Абулгазин
Муса Абулгазин
Ишберды Абулгазин
Галиулла Габдулкаримов
Султангиряй Бердигулов
Султангильди Бердигулов
90. [Нрзб.]гильди Бердигулов
Давлетша Назаргулов
Мухамметьгали Кулгинин
Аслай Арапов
Азилгиряй Кулбаев
Габдряшит Габдрахманов
- Батырша Габдулвагапов
Ахметь Габдулкаримов
Мухаметьша Мукминов
Давлетьша Мусялимов
100. Кутлугалям Тюрмбашов
Кутлугильди Тюрмбашов
Диньмухамметь Тюрмбашов
Курбангали Кулгунин
Идрис Кулгунин
Ишмухамметь Аккубеков
Габдулвахит Аккубеков
Диньмухамметь Ишмухамметев
Гадильша Акчурин
Гадильгиряй Акчурин
110. Казакбай Акчурин
Ялчинбай Акчурин
Рязяп Кунаккулов
Рягим Кунаккулов
Рясюль Кунаккулов
Ишали Иткин
Сейфулла Рахметьуллин
Юсуф Исмагилов
Габдряшит Акдавлетов
Ихсан Мадияров
120. Якуб Ярмякаев
Габдулхалык Мурзакаев
Габдулвали Мурзакаев
Габдулгафар Мурзакаев
Гусман Мякяшов
Мухаметьшафиг Мякяшов
Мухамметжан Кинжабаев
Габдулвагап Тянгрибердин
Габдулкарим Тянгрибердин
Габдрахим Тянгрибердин
130. Габдуллатиф Тянгрибердин
Гайнулла Курбангалин
Хайбулла Курбангалин
Хамидулла Курбангалин
Юсуф Юлтын
Якуп Юлтын
Габдуллатиф Азнабаев
Гусман Азнабаев
Гали Азнабаев
Мухамметьжан Азнабаев
140. Давлеть Кийкбаев
Юсуп Ибрагимов
Мухамметьгали Габдрахимов
Мухамметьвали Габдрахимов
Сафергали Габдулкаримов
Тянгриберди Сюяргулов
Фарша Иркабаев
Мухаметьша Хусеинов
Мукминькул Кинжагулов
Сюяргул Кинжагулов
150. Мухаметькул Кинжагулов
Асылгуца Ишмухамметев
Кутлугуца Ишмухамметев
Мухаметьша Юлдубаев
Асылгуца Муслимов

Живущие в Уфимском уезде и состоящие в ведомстве 8. башкирского кантона

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| Походный старшина Кунакбай Абзанов | Рахметьулла Бердигулов |
| Юртовой сотник Габдуссалим Абзанов | Малолетки |
| Сотник Хусейн Казаккулов | 170. Мурахум Кунакбаев |
| Сотник Мустахим Кунакбаев | Искендер Кунакбаев |
| Служащие | Габдуссамиг Габдуссалимов |
| Габдулзелил Кунакбаев | Габдулгафар Габдуссалимов |
| 160. Бикбулат Агушов | Калимулла Мустахимов |
| Ишмят Масыгутов | Хусамутдин Казаккулов |
| Кутлугильди Акбердин | Исламурат Хусейнов |
| Кутлубулат Агушов | Байбулат Бикбулатов |
| Султангали Канкаев | Кинжабулат Агушов |
| Мустахим Мукминов | Мухамметьгали Ишмухаметов |
| Муллагул Канкаев | 180. Султангурат Султангулов |
| Отставные | Халукай Бердигулов |
| Казаккул Субханкулов | Мухаметькул Мустахимов |
| Бердигул Габбасов ² | Сейткул Мустахимов |

Всего по сему реестру мурзинского роду 92 двора прозвания Сейтзадинова сто восемьдесят три.

ПОЯСНЕНИЯ К ПЕРЕВОДУ

1. К родословной

Стрк. 1. Написана по-арабски. Все слова огла-сованы. Перевод заимствован из Ахмадийского издания Корана (Священный, 1987. С. 5).

Стрк. 62.. ¹Гураган – выписаны все гласные, первая и пятая буквы – *гяф*. Монгольский титул *гурган* ‘ханский’ зять Тимур приобрел женитьбой на дочери чингизида хана Казана (Будагов, 1960. II. С. 149; Бартольд, 1963. С. 158; Бартольд, 1964. С. 47). ²Тургай – выписаны все гласные, но по-русски это имя передается как *Тарагай* (Бартольд, 1964. С. 38; Тимур, 1973. Стлб. 224-225; Якубовский, 1946. С. 53).

Стрк. 61. ¹Происходит из рода – так в подлиннике, на самом же деле (См. пояснение к стрк. 62) Тимур был не кровным родственником, а собственником потомков Чингиза. ²Выдающийся – в подлиннике слово *хутб* ‘выдающийся человек’ (Баранов, 1985. С. 645), ‘глава дома или племени’ (Будагов, 1960. II. С. 58). ³Чингиз – имя написано с арабской буквой ‘*айн*’. ⁴Хаджи Барлас – В. В. Бартольд считал его не братом, а сородичем *Тарагая* и величал его просто *Хаджи* (Бартольд, 1964. С. 39), ибо *барлас* – это не имя, а название тюркизированного монгольского племени (Тимур, 1973. Стлб. 224). ⁵Появился на свет – во вторник 25 ша‘бана 738 г. хиджры = 9 апреля 1336 г., в год мыши (Бартольд, 1964. С. 38). ⁶Кеш – не в самом Кеше (Шахрисябзе), а в селении Ходжа Ильгар близ этого города. (Бартольд, 1964. С. 39; Якубовский, 1946. С. 53).

Стрк. 60. ¹Шемаха – в подлиннике *Шемахи* с *алифом максурой* в конце слова. ²Кавказ – слово в этой строке написано с буквами *кяф*, а в 58 – с буквами *каф*. ³Остров – так в подлиннике; Уметбаев не мог не знать, что Крым – это полуостров, он сам служил в Крыму (См. его примечание к № 234). ⁴Вилает – по-турецки ‘губерния’ (Турецко-русский словарь, 1977. С. 900).

Стрк. 59. ¹Халеб – арабское название сирийского города Алеппо (Баранов, 1985. С. 929). ²Шам – арабское название Сирии (Там же. С. 931). ³Осаждал – так в подлиннике; Тимур не делал этого (Миллер, 1948. С. 12; *Uzunçarşılı*, 1988. S. 308-310). ⁴Стамбул – в подлиннике здесь

и в следующей строке *Истанбул*, но без необходимой буквы *алиф* после буквы *т*. ⁵В конце концов – в подлиннике описка: *ахирел эмур* вместо *ахирел эмер* (Махмутов, 1993. С. 19).

Стрк. 58. ¹Баязид Молниеносный – в подлиннике турецкое слово *yıldırım* ‘молния’ (Турецко-русский словарь, 1977. С. 927), которое как прозвище султана переводится ‘Молниеносный’ (Миллер, 1948. С. 264). ²Пленил и умертвил – в подлиннике *эсир итеп кател итте*; речь идет о битве между войсками Баязида и Тимура при Ангоре в июле 1402 г. (Бочкарев, 1961. Стлб. 566-567), в результате которой Тимур, действительно, взял Баязида в плен, а затем продолжил завоевание Анатолии, но дошел только до Мраморного моря и повернул назад; когда же на обратном пути Баязид догадался, что Тимур не освободит его, а увезет с собой в Самарканд, он принял яд из собственного перстня и скончался 5 или 9 марта 1403 г. в г. Акшехире (*Uzunçarşılı*, 1988. S. 320-321). ³Чулман – название реки Камы (Татарско-русский словарь, 1966. С. 800).

Стрк. 57. ¹Волга – слово начинается с буквы *ба*. ²Булгар – «Брали войска Тамерлана г. Булгар или нет – неизвестно, но об этом говорят татарские предания и записанные на основании их сведения местного историка XVI века Хисам-эд-дина Булгари, хотя в его данных некоторые факты вызывают сомнения» (Гимади, 1955. С.95). ³Простолюдины – так мы переводим арабское слово *гавам* ‘толпа, масса, чернь’ (Махмутов, 1993. С. 63).

Стрк. 56. ¹Существуют – в подлиннике турецкое слово *var* ‘есть, имеется’ (Турецко-русский словарь, 1977. С. 893). ²Почтенные старцы – в подлиннике *ил булган картлары*; ср. *ил карттары* ‘старцы, мудрецы, аксакалы’ (Башкирско-русский словарь, 1996. С. 204). ³Таковы – в оригинале *мәсәләи* (с танвин фатхой) ‘например, к примеру’ (Там же. С. 451).

Стрк. 55. ¹Деревни – в подлиннике арабское слово *карья* ‘поселение, деревня, село’ (Баранов, 1985. С. 636); мы переводим его как *деревня*, а употребляемое ниже и чаще слово *аул* оставляем без перевода. ²Ташбильги – из этих семи на-

селенных мест пять (без Малмыжа и Уржума) перечислены в «Рисале» Муслими, которого выше Х. Г. Гимади назвал аль-Булгари (См. пояснения к стрк. 57), анонимный недатированный список которого находится в фонде Уметбаева (Краткое описание, 1993. С. 102. № 53; НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 3. Л. 202-194 об, 191-165); на последнем его листе есть семь строк с заговорами от болезней, принадлежащих руке М. Уметбаева, а на листе 168 – эти пять населенных мест (здесь они названы аулами) выделены надчеркиванием, чего нет в печатном издании; если М. Уметбаев и использовал эти сведения Муслими, то не буквально: он добавил к ним Малмыж и Уржум, перечислил города (шәһәрләр) отдельно от аулов, надчеркнул только названия городов и написал все это по-своему (в слове Мамадыш пропустил букву *вав* между *даль* и *шин*, в слове Тетюш между двумя *та* написал *алиф* и получилось *Татеш*, на конце слова Ташбильги написал не *йа*, а *вав*).³ Некоторые – в подлиннике арабское *бәгъз* ‘некоторые из..., некто’ (Баранов, 1985. С. 79); все это предложение (до слова *киргизам*) – буквальная цитата из произведения Муслими (Ср. НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 3. Л. 68; Рисалә, 1902. С. 36; ср. не совсем точный перевод этого предложения: Из «Булгарских повествований», 1937. С. 43). Предложение заканчивается крупной точкой.

Стрк. 54. ¹Урал – в этом предложении Муслими есть одна мелкая неточность и один серьезный анахронизм: он мог не знать, что Сарайчик располагался не на восточном, а на западном берегу Урала в 60 км выше современного города Гурьева (Егоров, 1985. С. 124, карта), но он никак не мог знать, что сразу же после казни Пугачева, для предания всего случившегося забвению, Екатерина II 15 января 1775 г. именным указом переименует Яик в Урал (Б-н, 1902. С. 863); М. А. Усманов, в свое время потративший много сил на доказательства позднего – не 992 г. хиджры = 1584 г. (Орбели, 1961. С. 205; Рисалә, 1902. С. 40) – происхождения памятника (Усманов, 1972. С. 134-158), прошел мимо этого впечатляющего анахронизма. ²Булгар – в подлиннике *болгарадан* с лишней буквой *алиф* после *ра*. ³Русская земля – в подлиннике *урыс йорты*.

Стрк. 53. ¹Удержался – в подлиннике *мангыланде*; о походе Тимура в русские земли (а он дошел лишь до Оки) и разграблении им Рязани (Якубовский, 1950. С. 368-370). ²Хызр – имя мусульманского пророка (Илия в Ветхом Завете), требует начальной буквы *ха* с точкой (Будагов, 1960. I. С. 534), а написана она без точки. ³Мир над ним – в подлиннике *галәйһессәлям*.

Стрк. 52. ¹Созвездие Близнецов – в подлиннике *жәүзә* с конечной буквой *ха-и хавваз* вместо

алифа (Баранов, 1985. С. 149); зодиакальный знак приходится на период с 22 мая по 21 июня (Башкирско-русский словарь, 1993. С.813). ²Китай – в подлиннике *хатай*, слово начинается буквой *ха* с точкой.

Стрк. 51. ¹Скончался – 18 февраля 1405 г., в г. Отраре (Бартольд, 1964. С. 160; Якубовский, 1946. С. 73). ²Самарканд – это предложение заканчивается крупной точкой. ³Трактат – в подлиннике *рисалә* ‘послание, письмо, трактат’ (Будагов, 1960. I. С. 592). ⁴Тургай – последнее предложение М. Уметбаев написал почерком второго типа (См. выше «Описание внешнего вида...»).

Стрк. 2. ¹Хани Углан – установить принадлежность этого имени какому-либо историческому лицу пока, к сожалению, не удалось; обращает на себя внимание то, что оно состоит из двух титулов: *хан* и *углан* ‘царевич или принц крови’ (Будагов, 1960. I. С. 141). ²Аждерхан – в подлиннике над этим словом написано *Астерхан*. ³Гирей-хан – в подлиннике имя начинается с буквы *кяф*, но это же имя в схеме (№ 3 на Б-В1-2) начинается с буквы *гяф* и по-русски написано *Гирей* – это-то чтение мы и принимаем; к этому имени мы вернемся позже. ⁴Подвластные – в подлиннике *рәгыйять* ‘стадо, подданный, народ, житель’ (Будагов, 1960. I. С. 594); текст следующей строки уточняет значение этого слова: речь не о стадах покойного хана, не о подданных (данниках, платящих *подать*) его, а о табынских родах, бывших под его властью.

Стрк. 3. ¹Желая подчинить себе – повтор, стилистический прием подлинника: первый раз эти слова употреблены в предыдущей строке. ²Дувану Кутлююл-сәсэнү – в подлиннике *дуванның кутлы юл сачан*: 1) определение *дуван* в родительном падеже не имеет определяемого с аффиксом принадлежности, правильнее было бы *дуванның кешесе* ‘человек (племени) дуван’; это же относится и к родительному падежу слова *герей* в стрк. 7; 2) *кутлы юл* подлинника мы передаем как имя Кутлююл по аналогии с написанными М. Уметбаевым по-русски именами Кутлугильды (№ 287), Кутлузаман (№ 288) и Кутлубулат (№ 289), но Кутлыкильды (№ 167); мы выбрали вторую гласную *у*, учитывая также современное написание слова Кутлу в сложных именах (Кусимова, 1982. С. 54); имя Кутлююл известно по родословным мингов, бурзянов и табынов (*у* последних Кутлююл назван одним из предков дуванов) (Башкирские шежере, 1960. С. 68, 144, 158); 3) слово *сачан* – не собственное имя, а нарицательное (ср. примечание М. Уметбаева к имени Исенгалий (№ 293 на В-Г10): *сузгә сачан иде*), вернее – приложение, если читать его как *чәчән* по-татарски (Татарско-русский словарь, 1966. С. 650) или *сәсэн* по-башкирски (Башкирско-русский словарь, 1996. С. 573); мы оставляем слово *сәсэн* без перевода, так как

ближайшее его окружение в подлиннике не позволяет выбрать его узкое значение 'импровизатор, сказитель' (Там же), 'народный певец' (Татарско-русский словарь, 1966. С. 650) или 'краснобай, говорун; мудрый, ученый' (Будагов, 1960. I. С.471), ибо 'красноречие неотделимо от мудрости' (Юдахин, 1965. С. 860 при слове *чечен*).

Стрк. 4. 'Старосты – в подлиннике *ил агалары* 'человек, завоевавший авторитет и положение в обществе' (Башкирско-русский словарь, 1996. С. 204), 'староста' (Татарско-русский словарь, 1966. С. 165). ²Стан – в подлиннике *йорт*. ³Общество – в подлиннике *жэмагательэре*. ⁴В едином согласии – в подлиннике *бер иттифақдэ*.

Стрк. 5. 'Ставка ханов и биев – в подлиннике *ханлар һәм билэр йорты*.

Стрк. 6. 'Воинов – в подлиннике *узигэ караган гаскэрне*.

Стрк. 7. 'Население – в подлиннике *хэляиклар*, множественное число арабского слова 'тварь, создание' (Баранов, 1985. С. 236). ²Одиннадцать мингских родов – теперь мы знаем, что Хани Углан хотел подчинить себе табынов и просил места у дуванов, а покорил гиреев и мингов. Так кто же все-таки был под началом Гирей-хана: табыны, которых Хани Углан хотел покорить, или минги, которых он в конце концов покорил? Все эти племена жили вокруг современной Уфы по берегам Белой, Демы и Уфы (Кузеев, 1974. С. 519-523, карты 8, 10, 12 и 13; Филоненко, 1915. С. 31), по соседству, как в строках нашей родословной. А если мы обратимся к другим родословным, то обнаружим, что ни в одном из четырех табынских шеджере (Башкирские шежере, 1960. С. 155-165) нет имени Гирей, зато в одном из трех (Там же. С. 50-60) мингских есть Гирей (Там же. С. 52, Герэй), титулованный бием. Итак, там – бий, а у нас – хан, что бывает в родословных при одном и том же имени (О неустойчивости титулатуры башкирских родо-племенных вождей см.: Булгаков, 1987. С. 171-188). Гирей, как повествует родословная мингов, был старше Каракилмета, или Кара-Килимбета, который в начале XVI века «хозяйничал в центре Башкирии» (Усманов, 1997. С. 132), а потом с частью башкир ушел на Кубань в 956 г. хиджры = 1549 г. (Башкирские шежере, 1960. С. 52; эта же дата повторяется и в: Филоненко, 1915. С.31; Орбели, 1961. С. 198). Нам известно, что отец М. Уметбаева, Ишмухаммед, родился в 1801 г. (см. № 190 пр.) и был потомком Гирей-хана в 12 колена, и если на каждое поколение в среднем приходилось 25-30 лет (Башкирские шежере, 1960. С. 210), то получается, что Гирей-хан родился в период от середины XV до начала XVI века. Однако, даже при тройном совпадении (имени, места и времени) мы должны помнить, что имеем дело с ро-

дословной, а это значит, что отождествление двух Гиреев может не быть безусловным. Предложение заканчивается крупной точкой. ³Законные жены – в подлиннике *хэлалэ жефет*; единственная женщина в родословной – и та без имени. Предложение также заканчивается крупной точкой.

Стрк. 8. 'Мальчик – в подлиннике *ир углан*.

Стрк. 9. 'Тимур Кутлу-хан – чингизид, потомок Джучи, внук Уруса, сын Тимур-Мелика, внучатый племянник Тохтамышша (Лэн-Пуль, 1899. С. 193, Тимур-Кутлуг), правил в Сарае с 1397 г. (Kurat, 1940. S. 18) или с 1395 г. (Лэн-Пуль, 1899. С. 193; Босворт, 1971. С. 204, Темюр-Кутлуг) и умер в 1399 г. (Kurat, 1940. S. 20, 45). ²«Сына у него нет!» – сын Тимура Кутлу-хана, Тимур-хан, правил в 1406-1412 гг. (Лэн-Пуль, 1899. Табл. к с. 199), или в 1411-1412 гг. и был смещен Джелалетдином, сыном Тохтамышша (Kurat, 1940. S. 20), или в 1410-1412 гг. (Якубовский, 1950. С. 401; Босворт, 1971. С. 204).

Стрк. 10. 'Кутлюул-сэсэн – в подлиннике *кутлуг юл сачан*; мы предпочитаем написание стрк. 3. ²И его род – в подлиннике *ругы берлэн*..

Стрк. 11. 'Предложение заканчивается крупной точкой. ²Осел – в подлиннике *мэкам иткэн*. ³Приток – в подлиннике *Самар дэрьясына койган Тух суында*. Предложение заканчивается крупной точкой.

№ 1. 'Тимурлан – так в подлиннике.

№ 2. 'Фейрузшах хан – известны имена четырех сыновей Тимура: Джехангир, Омар-шейх, Мираншах и Шахрух (Бартольд, 1964. С. 42, 52, 54, 58), – Фейрузшаха среди них нет.

№ 5. 'Утвердился – в подлиннике *икрар итте*.

№ 8. 'Истинными – в подлиннике *йомран табын асылы*. ²Юмран-Табынские – в литературе известны и другие названия этой волости (Кузеев, 1974. С. 49, 58, 60; Ведомости, 1976. С. 247-248; Материалы, 1936. С. 143, 145; Материалы, 1960. С. 249, 260, 261). ³Вотчинники – в подлиннике *асаба*.

№ 32. 'Раз – в подлиннике *кэррэ* полностью огласовано. ²Кандидат – так в подлиннике, хотя правильнее было бы *депутат*, то есть выборный, поверенный (Даль, 1996. I. 429). ³Народ – в подлиннике *хэляик*. ⁴Молва – в подлиннике *хэлык телендэ*. ⁵Фамилия – в подлиннике *фамилия ясап*. ⁶Мзда – в подлиннике *акча жыеп*.

№ 33. 'Умидбай – в подлиннике *алиф* огласован *даммой*. ²Соправители – в подлиннике *шэрик* 'сотоварищ; компаньон, партнер; соучастник' (Баранов, 1985. С. 403) *падишаһлар*; дело было в 1698 году (Яджарь, 1897. 55-че бит). ³Власти – в подлиннике *монастырь халкы*, последнее слово мы переводим как *власти*, чтобы

отличить их от простых монахов, черноризцев. В другом месте (Ядкарь, 1897. 55-че бит; Өмөтбаев, 1984. 224-се бит) М. Уметбаев называет этот монастырь Успенским (О нем см.: Васильева, 1993. С. 53-56). ⁴Черноризцы – в подлиннике *каратун урыслары*. ⁵Дальний берег – в подлиннике *сырт* ‘зад; задняя, внешняя сторона’ (Будагов, 1960. I. С. 625). ⁶Озеро – (Словарь топонимов, 1980. С. 137). ⁷Юг – в подлиннике *кыбла ягында*; кыбла – это направление на Каабу, «главное святилище ислама, в сторону которого все мусульмане обращаются во время молитвы» (Резван, 1991. С. 136-137; Пиотровский, 1991. С. 123-124); строго говоря, в наших местах направление на Каабу будет не точно на юг, а на юго-юго-запад, во всяком случае компас показывает азимут кыблы уфимской мечети на улице Тукаева равным 200 °. ⁸Полуночная сторона – в подлиннике *төн ягында*. ⁹Ровно – в подлиннике *дигәндә*. ¹⁰Прошение – в подлиннике *гариза* (Это же слово написано по-русски: Ядкарь, 1897. 55-че бит). ¹¹На высочайшее имя – в подлиннике *падишаһлар исеменә*. ¹²Единоправным – в подлиннике *ялгыз падишаһ император улгач*. ¹³Император – Петр I принял титул императора в 1721 г., после окончания Северной войны и заключения 10 сентября 1721 г. Ништадтского мира (Император, 1964. Стлб. 806; Северная война, 1901. С. 244). ¹⁴Бахметев – майор Семен Васильевич Гашкевич и коллежский советник Антон Бахметев один после другого были Уфимскими воеводами в 1717 и 1721 гг. (Справочная, 1883. С. XXVI); значит, все-таки не ровно 25 лет: 1721–1698=23 г.

№ 36. ¹Имам – глава мусульманской общины, руководящий молитвой в мечети и предстоящий на ней (Ислам, 1983. С. 57).

№ 46. ¹Слака, или Слакай, Сеитов дважды назван старшиной Емуран-Табынской волости в документе 1738 г. (Материалы, 1936. С. 143, 145).

№ 48. ¹Тюря – оставляем это слово (с ударением на втором слоге) без перевода для сохранения национального колорита; словари приводят несколько значений этого слова (Словарь, 1883. I. С. 294; Будагов, 1960. I. С. 390; Юдахин, 1965. С. 759; Татарско-русский словарь, 1966. С. 581; Башкорт теленен, II. 1993. 422-се бит; Башкирско-русский словарь, 1996. С. 651), но следующее предложение подлинника уточняет его значение – *начальник*. ²Дистаночный – дистанционный, или дистанционный начальник (Даль, 1996. I. С. 437). ³Атаман – в подлиннике *удаман*.

№ 52. ¹Абдусалам – в подлиннике имя по-русски не сохранилось. ²Сотник – казачьи чины соответствовали сухопутным воинским: казак = рядовой, приказный = ефрейтор, урядник = младший и старший унтер-офицеры, подхорунжий =

подпрапорщик, хорунжий = подпоручик и корнет, сотник = поручик, подъесаул = штабс-капитан и штабс-ротмистр, есаул = капитан и ротмистр, войсковой старшина = подполковник (Андреев, 1964. Стлб. 640-641), зауряд – «правлящий должность, носящий звание, но не чин» (Даль, 1996. I. С. 656), «юртовой старшина – вроде нашего волостного головы» (Там же. IV. С. 669). ³Из рода Тукуса – в подлиннике *токыс нәселендән*. Елчигул Илкенеев назван рядовым в документе 1789 г. (Материалы, 1960. С. 260).

№ 53. ¹Аптикей Абзянов назван рядовым в документе 1789 г. (Материалы, 1960. С. 260); Абдулкарим Абзанов в 1828 г. вместе с сыновьями Галиуллой, Сирхазы и Хабибуллой (двое последних не вписаны в родословную) был переведен из 9-го в 8-й кантон в дер. Тукучево (Асфандияров, 1993. С. 71).

№ 54. ¹Кунакбай Абзянов назван рядовым в документе 1789 г. (Материалы, 1960. С. 260).

№ 64. ¹Мукмин – в подлиннике над буквой *ав* стоит *хамга*, означающая остановку голоса (Гаффаров, 1974. II. С. 906), правильное было бы *му'мин*, или *мумин* (Ислам, 1983. С. 81); по-башкирски это имя пишется *мөьмин* (Башкорт теленен, 1993. II. 835-се бит) или *мөьмин* (Башкирско-русский словарь, 1996. С. 443), а по-татарски *мөэмин* (Татарско-русский словарь, 1966. С. 391).

№ 66. ¹Кутуш под именем Тукуса (!) назван братом Каипкула Аслыкаева и первопоселенцем дер. Тукучево (Асфандияров, 1993. С. 70).

№ 71. ¹Субхангул – в другой родословной табынов Субхангул показан не братом, а отцом Габбаса (НА УНЦ РАН. Ф. 3. Оп. 12. Ед. хр. 36. Л. 41-47 об; Башкирские шежере, 1960. С. 216; Асфандияров, 1993. С. 68), хотя сам М. Уметбаев не включал его в число своих прямых предков (Ядкарь, 1897. 50-че бит). Субхангул Утягулов назван волостным старшиной в документе 1789 г. (Материалы, 1960. С. 260).

№ 72. ¹Апясь Утегулов назван рядовым в документе 1789 г. (Материалы, 1960. С. 260).

№ 75. ¹Абдулгафар-бай – в подлиннике слово *бай*, написанное арабскими буквами, оставлено без перевода.

№ 76. ¹От Тукуса – в подлиннике *токысдан килә*.

№ 85. ¹Муэдзин – или муэззин, служитель мечети, пятьюкратно в день призывающий мусульман к молитве (Ислам, 1983. С. 91).

№ 89. ¹Абдулвахид – имя состоит из двух частей: Абдул + вахид; первую часть мы пишем как и М. Уметбаев (№ 256 на Б11, № 77 на А6 и др.), а вторую – с конечной звонкой гласной, которую он предпочитал глухой в 8 случаях из 12.

№ 95. ¹Пресекася – в подлиннике *монкариз* ‘по-

гасший, прекратившийся (династия)' (Будагов, 1960. II. С. 258).

№ 99. ¹Южная сторона – в подлиннике *кыбла тарафында*; см. пояснение к № 33. ²Ложбина – в подлиннике *чөгөрмәк* 'воронка (на дне реки)' (Башкирско-русский словарь, 1996. С. 549), 'впадина, углубление, наполняющееся водой весной и во время сильных наводнений' (Татар теленең, 1969. 505-че бит). ³Ревизия – девятая ревизия в Оренбургской губернии проходила в 1850 г. (Асфандияров, 1993. С. 67 сл.). ⁴В пору жатвы – в подлиннике *урак вакытында*.

№ 102. ¹Исенгул Каипкулов назван бывшим старшиной в документе 1789 г. (Материалы, 1960. С. 260). ²Сначала – в подлиннике *эвәлендә*. ³Потом – в подлиннике *соңра*. ⁴Приказ – в подлиннике *әмер*; см. «Указ» в «Дополнениях», но он датирован не 1811, а 1815 г. ⁵Простые – в подлиннике *простой ряд*. ⁶Доказательства – в подлиннике *хәҗжәт*. ⁷Происхождение – в подлиннике *юллары*.

№ 103. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин* (Баранов, 1985. С. 87).

№ 107. ¹Айхаль – в подлиннике отсутствует первая буква имени – *алиф*. ²Азанчи – тюркский перевод арабского слова *муэдзин*; см. пояснение к № 85.

№ 117. ¹От Тукуса – см. пояснение к № 76.

№ 118. ²Габбасовы – в подлиннике *габбасийәләр*, что можно перевести и как Габбасовичи.

№ 120. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*.

№ 121. ¹От Тукуса – см. пояснение к № 76.

№ 122. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*.

№ 123. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *ибн*.

№ 125. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*.

№ 128. ¹Сын – то же.

№ 134. ¹От Тукуса – см. пояснение к № 76.

№ 147. ¹Древние родословия – в подлиннике *борынғы бабалар нәселе*.

№ 160. ¹Ибрагим – «По преданию, – сообщает А. З. Асфандияров, – Ибрагим Абулгазин – участник Отечественной войны 1812 г.» (Асфандияров, 1993. С. 68), а в «Реестре» он назван малолетним.

№ 172. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*.

№ 173. ¹Пресекался – см. пояснение к № 95.

№ 176. ¹Хисамитдин – в подлиннике сохранилось только начало имени арабскими буквами и его окончание – русскими.

№ 177. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*.

№ 181. ¹Сын – то же.

№ 183. ¹Сын – то же.

№ 184. ¹Сын – то же.

№ 185. ¹Сын – то же.

№ 186. ¹Сын – то же.

№ 187. ¹Сын – то же.

№ 188. ¹Сын – то же.

№ 189. ¹Ишкильди-бай – в подлиннике слово *бай*, написанное арабскими буквами, оставлено без перевода.

№ 190. ¹Ишмухаммед – обращаем внимание на то, как сын по-русски писал имя отца. ²Есаул – Ишмухаммед был произведен в есаулы 29 октября 1857 г. (НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 22 об). ³Офицерский чин – Первый обер-офицерский чин (зауряд-хорунжего) И. Умитбаев получил в 27 июля 1831 г. (НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 3). ⁴Добились – в подлиннике *йолкып*. «Когда дед и отец состояли в службе и в чинах, приносящих личное дворянство, не менее 20 лет каждый, то сыну, по достижении 17-летнего возраста и по вступлении в службу, дозволяется просить дворянства потомственного» (Яновский, 1893. С. 210). «...Дано сие свидетельство Уряднику Мухаметъ-Салиму Ишмухамметеву Умитбаеву, имеющему от роду двадцать четвертый год, в том, что по представленным доказательствам на дворянское достоинство по определению Депутатского Собрания 19-го сего Марта признан он Мухаметъ Салим Умитбаев, по чину отца его Есаула Ишмухаметя Ишигулова Умитбаева, в дворянском достоинстве и внесен во 2-ю часть Дворянской родословной книги Оренбургской Губернии... Г. Уфа, Марта 20 дня 1865 г....» (Там же. Л. 18-18 об). Во вторую часть родословной книги вносились роды дворянства, приобретенного чинами на военной службе (Яновский, 1893. С. 209). ⁵Потомственное дворянство – «...На военной службе потомственное дворянство приобретается получением первого обер-офицерского чина, причем дворянское звание распространяется только на детей, рожденных уже по получении отцом этого чина...» (Кизеветтер, 1901. С. 439). ⁶Всесведующим – в подлиннике *галым*. ⁷Прозвание – в подлиннике *көнья* 'прозвище, кличка' (Баранов, 1985. С. 702), синоним слову *фамилия* (Даль, 1996. IV. С. 532). ⁸Кантонный начальник – 25 мая 1836 г. командующий башкирским и мещеряцким войском генерал-майор Циолковский письменно сообщал из Оренбурга его благородию господину зауряд-хорунжему Умитбаеву: «Г. Оренбургский военный губернатор, согласно представлению моему, изволил утвердить Вас начальником 8^{го} башкирского кантона» и перед допущением к должности привел его к присяге (НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 7-7 об). ⁹Одночасье – в подлиннике *һаман хезмәт эчендә*. ¹⁰Благочестие – в подлиннике *тәуфыйк*. ¹¹Поучительные примеры – в подлиннике *гыйбрәт*. ¹²Мудрые изречения – в подлиннике *хикмәт*. ¹³Принимал у себя – в под-

линнике *мәжлес күрәнләр*. ¹⁴Признавали – в подлиннике *можыйр*. ¹⁵Его мудрость – в подлиннике *хәкимлекне*. ¹⁶Большой мастер – в подлиннике *маһир*.

№ 192. ¹Кагарман – По данным 9-й ревизии 1850 г., Кагарман был не родным, а двоюродным (!) братом Ишмухаммеда, сыном Исламгула (Асфандияров, 1993. С. 68).

№ 204. ¹См. пояснение к № 95.

№ 206. ¹Мухаметвалий – в подлиннике по-русски написана только вторая часть имени – Валий.

№ 220. ¹Мухаметгарей – в подлиннике по-русски написана только вторая часть имени – Гарей. ²Больших знаний – в подлиннике *абызлыгы вар иде; абызлык* ‘учение, просвещение, сведение, знание’ (Словарь, 1833. I. С. 6).

№ 222. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*.

№ 228. ¹Сын – то же.

№ 230. ¹Сын – то же.

№ 232. ¹Ибрагим – мулла Ибрагим Ишкильдин, двоюродный брат Мухаметсалима Уметбаева, 10 января 1875 г. на сходе мусульман дер. Ибрагимова, Тукучева и Савалеева был избран имам-хатыбом (Краткое описание, 1993. С. 43. № 122); хатыб – духовное лицо, читающее проповедь на пятничной соборной молитве и праздниках, часто являющееся также и имамом мечети (имам-хатыб) (Ислам, 1983. С. 57, 118).

№ 233. ¹Хаджи – ‘путешествовавший в Мекку на поклонение, пилигрим, богомolec; человек, совершивший хадж’ (Будагов, 1960. I. С. 10; Ислам, 1983. С. 112-113). ²Коронация – в подлиннике *коронование*; разницу между двумя этими словами объяснял один из современников этого мероприятия: *коронование* – действие, совершение обряда, коронация – событие и торжество обряда (Даль, 1996. II. С. 168), см. также заглавие брошюры «Что такое царская коронация?» (НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 156-259).

№ 234. ¹Мухаммед Салим – именно так, в два слова и с мякким знаком написано это имя в подлиннике, второе имя повреждено на сгибе листа, читаем подобно имени Салим-Гарей (№ 218 на Г9-10); вообще-то о правописании имени, фамилии и отчества М. Уметбаева следовало бы высказаться особо, что мы и собираемся сделать в будущем. ²Хаджи – Г. Б. Хусаинов пишет, что хадж был совершен в 1903 г. (Хөсәйенов, 1991. 287-се бит), что невозможно по крайней мере по двум причинам: 1) данная родословная датирована 23 маем 1900 г. (Стрк. 37), а уже в ней Уметбаев называет себя *хаджи*; 2) в списке своих изданных и неизданных книг, датированном 29 марта 1902 г., под 12-м номером М. Уметбаев записал неизданную книгу под названием «О путешествии в хадж» («*Хаж, сәфәре хакында*») (НА

УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 2. Л. 1а). ³Рождения – в подлиннике *вәжүд*; М. Уметбаев родился 22 августа 1841 г. (Там же. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 16). ⁴Титулярный советник – 9 класс, с 1892; коллежский секретарь, 10 класс, с 1889; губернский секретарь, 12 класс, с 1885; коллежский регистратор, 14 класс, с 1884 г. (Хөсәйенов, 1991. 286-287-се биттәр). ⁵Учился – с ноября 1852 по 25 августа 1860 г., уволен по просьбе отца (НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 17, 149). ⁶Приобрел – в подлиннике *вәйрәнмеш*. ⁷Умение – в подлиннике русское слово *учение*. ⁸Дело – в подлиннике *һөнәр*. ⁹Синтаксис – в подлиннике *нәһү*. ¹⁰Лексика – в подлиннике *ләгатъ*. ¹¹Посчастливилось – в подлиннике *насыб улды*. ¹²География – в подлиннике *жиһаннамә*. ¹³История – в подлиннике *тәварих*. ¹⁴Арифметика – в подлиннике *гыйлә хисаб*. ¹⁵Геометрия – в подлиннике *гыйлә һәндәсә*. ¹⁶Рисование – в подлиннике *нәжышь фәне*. ¹⁷Прочие – в подлиннике *гайреләре*. ¹⁸Трехлетие – в подлиннике – русское слово *треть*. ¹⁹Виляет – см. пояснения к стрк. 60; губерния, в состав которой входил в то время полуостров Крым, называлась Таврической (Вернер, 1901. С. 461). ²⁰Тевкелев – в подлиннике отсутствует кусочек бумаги с началом фамилии; с 28 февраля 1865 до конца своих дней, 2 января 1885 г., муфтием был Селим-Гирей Шаген-Гиреевич Тевкелев (В память, 1902. С. 34-35). ²¹В Крым – в подлиннике *кырым* без аффикса дательного падежа. ²²Два года – был откомандирован в распоряжение Высочайше учрежденной комиссии о вакуфах 24 апреля 1887 г. и освобожден от занятий по комиссии 20 апреля 1888 г. (Краткое описание, 1993. С. 34-35; НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 160-161). ²³Преподнес – в подлиннике *бирде*. ²⁴Царь – в подлиннике *падишаһ*. ²⁵Пятисотрублевая – в подлиннике *биш йөз тәңкәлек*. ²⁶Умельцы – в подлиннике *маһирлар*. ²⁷Двадцать мискалей – в подлиннике текст угас, восстанавливаем по собственноручной приписке М. Уметбаева на письме Директора Департамента иностранных исповеданий муфтию Тевкелеву (Там же. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 155); мискаль – монетная и товарная единица веса, в разных странах и в разное время имел значение от 3, 825 до 4, 83 г. (Хинц, 1970. С. 11-17), в Средней Азии – от 4, 13 до 5 г. (Там же. С. 94-96); приводятся и другие значения мискаля: 1,5 драхмы, 1 золотник (Будагов, 1960. I. С. 210), 1/84 русского фунта (Гаффаров, 1974. С. 744), или 5,599 г., 4,266 г. и 4,875 г. соответственно (Таблицы, 1919. С. 9, 14).

№ 239. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*.

№ 240. ¹Сын – то же.

№ 247. ¹Мухаметвалий – в подлиннике по-русски написана только вторая часть имени – Валий; ²Сын – в подлиннике арабское слово *бин*.

№ 248. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*. ²Валий – см. пояснение к № 206.

№ 249. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*. ²Валий – см. пояснение к № 206.

№ 251. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *бин*. ²Гарей – см. пояснение к № 220.

№ 258. ¹Хаджи – в апреле 1895 г. Баязид просил Уфимского губернатора выдать ему шестимесячный заграничный паспорт для совершения паломничества в Мекку и Медину (Краткое описание, 1993. С. 21. № 47; НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1. Л. 73). ²Сын – в подлиннике арабское слово *бин*. ³Весьма – в подлиннике *га-ятыьдэ*. ⁴Искусен – в подлиннике *маһир*. ⁵Рисунки – в подлиннике *нэҡышь*. ⁶Заявления – текст подлинника испорчен, прочитано по догадке.

№ 259. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *ибн*.

№ 284. ¹Акберда Кусянов назван рядовым в документе 1789 г. (Материалы, 1960. С. 260).

№ 287. ¹Муллагильди – имя состоит из двух частей: Мулла + гильди; первая часть имеет только одно чтение, а вторую мы пишем так же, как и М. Уметбаев – в имени отца Абызгильди, Кутлугильди. ²Абызгильди – то же объяснение и для правописания данного имени. ³Багаутдин – имя состоит из двух частей: Бага + утдин; в первой части третья буква *ха-и хавваз*, которую М. Уметбаев в 6 случаях передавал как *г* и только в одном как *х*, вторую часть мы пишем так, как 15 абонентов Уфимской городской сети писали свою фамилию (Телефонный справочник, 1981. С. 48), а не *уитдин*, как предлагает Т. Х. Кусимова (Кусимова, 1982. 35-се бит).

№ 293. ¹Сэсэн – см. пояснение к стрк. 3.

№ 295. ¹Деятель – в подлиннике *адәм* ‘деятель’ (Турецко-русский словарь, 1977. С. 24, *adam*).

№ 304. ¹Из рода Ибрагима – в подлиннике *ибраһим нәселендән*. Предок Исеньюла Ибрагим не внесен в родословную, два других Ибрагима (№ 160, малолетка «Реестра», и № 232, двоюродный брат Мухаметсалима Уметбаева) не могут быть старше Исеньюла.

№ 311. ¹Сын – в подлиннике арабское слово *ибн*.

№ 312. ¹Сын – то же.

№ 313. ¹Сын – то же.

№ 314. ¹Сын – то же.

Стрк. 23. ¹В 1997 г. мы тоже отправились в Ибрагимово с расспросами: куда делись деревни Ильчикеево и Тукучево, которые мы еще находили в справочниках с 1877 по 1926 г. (Список, 1877. С. 18 и 19; Полный, 1896. С. 93; Алфавит, 1902. С. 224 (Тукучева отсутствует); Полный, 1906. С. 418 и 419; Список, 1926. С. 140 и 141), но уже не находим в более поздних (кроме Башкирская АССР, 1953. С. 328, Ильчикеево есть, но Тукучево отсутствует). По словам уро-

женца дер. Ибрагимово директора Музея М. Уметбаева Г. Г. Ибрагимова, в настоящее время Ильчикеево занимает северо-восточную часть села Кабаково и называется *башкорт осо* ‘башкирская сторона’, а Тукучево – северо-восточную часть дер. Ибрагимово; время объединения этих деревень им пока не установлено. ²Предки – в подлиннике *бабалар*.

Стрк. 25. ¹Альпин – в подлиннике А-л-п-н, мы не уверены в правильном выборе, поэтому после имени поставили вопросительный знак.

Стрк. 26. ¹Ветвь – в подлиннике диалектное слово *тарбак*, то же что *тармак* (Башкорт теленең һүзлеге, 1993. 317-се бит). ²Отец – в подлиннике слово *атасы* написано сверху между двумя соседними словами.

Стрк. 27. ¹Алямгул – имя состоит из двух частей: Алям + гул; первую мы читаем как *эләм* ‘боль; страдание, мука’ (Баранов, 1985. С. 41), а вторая не допускает иного чтения.

Стрк.34. ¹Из рода Тукуса– см. пояснение к № 76.

Стрк. 33. ¹Мухамедзан – М. Уметбаев в двух других местах (№ 126 на Б7 и № 249 на Г11) это имя написал по-русски Мухаметзан; после имени до конца строки прочерчена линия.

Стрк. 32. ¹Мухамедзан – до этого имени в строке несколько слов соскоблены и зачеркнуты.

Стрк.30. ¹Из рода Тукуса– см. пояснение к № 76.

Стрк. 29. ¹Родной брат – в подлиннике *бертуган*.

Стрк. 50. ¹Родословная – в подлиннике *шәжәрә*. ²Приказал составить – в подлиннике *ясаткан булса кирәк*.

Стрк. 49. ¹Исхлопочу – в подлиннике *мирзалык юллайым диб*.

Стрк. 48. ¹Так – в подлиннике *мәсәлән* с танвин фатхой. ²Бердигул – в подлиннике между *даль* и ‘*айн*’ пропущена буква *йа*.

Стрк. 47. ¹Верность – в подлиннике *дәрес диб*. ²Не засвидетельствовал – в подлиннике *гуһландырмаган*. ³Присутственное место – в подлиннике ‘*мәхкәмә*’ (Будагов, 1960. II. С. 215).

Стрк. 46. ¹Волконский – Григорий Семенович Волконский (1742-1824), генерал-от-кавалерии, сподвижник Румянцева, Суворова и Репнина, Оренбургский военный губернатор и член Государственного совета (Р-в, 1993. С. 445), губернатор с 1803 по 1817 год (Справочная, 1883. С. XXXVII). ²Распоряжение – в подлиннике *әмер*. ³Простого – в подлиннике *простой рәд*.

Стрк. 44. ¹Означенное – в подлиннике *мәзкүр*.

Стрк. 43. ¹Мурзы – в подлиннике *мирзалык сорадылар*.

Стрк. 42. ¹Собрание – о компетенции дворянских собраний (Дьякнов, 1893. С.208).

Стрк. 41. ¹Не годны – в подлиннике *документка ярарлык тугел*.

Стрк. 40. ¹Иных – в подлиннике *гайре*. ²Благородные – в подлиннике *шулай асылсыз улса да*. ³Неудачники-негодяи – в подлиннике *шаян хаублэр*.

Стрк. 39. ¹Население – в подлиннике *илне бик акча жыю илэн булдырыб хэраб иттелэр*. ²Деньг – в подлиннике *акча жыярга юл калмай*.

Стрк. 38. ¹Расследовал – в подлиннике *тэф-тишилэб*.

Стрк. 15. ¹Года – стрк. 14 и стрк. 15 включая это слово написаны русскими буквами. ²Учащийся – в подлиннике *талиб*.

Стрк. 21. ¹Некто – в подлиннике *филэн*. ²Извлеки – в подлиннике *хэляс ит* ‘спасать, избавлять, освобождать’ (Турецко-русский словарь, 1977. С. 378, *halas etmek*). ³Пучина – в подлиннике *бэхер* ‘море’ (Баранов, 1985. С. 57), над буквой *ха* поставлена ненужная в этом слове точка.

Стрк. 22. ¹Множественным – Строка написана по-арабски. Все слова огласованы.

Стрк. 16-20. Стихотворение без заглавия в 5 бейтов по два полустишия в каждом. Дидактическое содержание поддерживается парной, или сдвоенной рифмой полубейтов каждого бейта (аа, бб, вв, гг, дд) и 3-стопным 11-сложным урезанным рамалем со схемой чередования долгих

(–) и кратких (◌) слогов (читается справа налево) – ◌ – | – – ◌ – | – – ◌ – (О рифме и этом размере аруза: Джафар, 1901. С. 309-310 и 303; Бертельс, 1926. С. 107, 125), 2-я стопа второго полубейта первого бейта и 3-я стопа первого полубейта четвертого бейта вместо краткого слога имеют долгий; для перевода этого османско-турецкого по языку стихотворения выбран 4-сложный пеон III с усеченной последней стопой (◌◌◌ – ◌ | ◌◌ – ◌ | ◌◌ –), напоминающий по ритмическому рисунку *рамаль* подлинника (Гаспаров, 1968. Стлб. 649-650); сохранена также парная рифма полустиший. ¹Труд – в подлиннике *сонгы* ‘творение, создание; дело; произведение’ (Турецко-русский словарь, 1977. С. 795, *sunı*). ²В сознании – *дирлигимдэ* ‘покой; благосостояние, благоденствие; жизнь’ (Там же. С. 234, *dirlik*). ³Составлял – *дүзмүшүм* ‘составлять, сочинять; творить, создавать, изобретать’ (Там же. С. 258, *düzme*). ⁴Черты – *хатты* ‘линия’ (Там же. С. 390, *hat*). ⁵Рукою – *элим илэ* (Там же. С. 265, *el*). ⁶След – *нишан* ‘знак, признак, примета; след’ (Там же. С. 679, *nişan*). ⁷Муж – *эр* ‘мужчина; мужественный (храбрый, смелый) человек; муж’ (Там же. С. 275, *er*). ⁸Мир... неведом – *бу жиһана гэлмэди* ‘не приходил в этот мир’. ⁹Цель – *морат* ‘желание; намерение, цель, стремление’ (Там же. С. 642, *murat*). ¹⁰Чтущих – *гөрэн илэ окуян* ‘видящий с читающим’ (Там же. С. 348, *görmek*; С. 686, *okumak*).

2. К Указу

¹Углан хан – так в подлиннике.

²Родственники – так в подлиннике.

³Значущимся – так в подлиннике.

⁴Генваря – в подлиннике числа нет.

⁵Оренбургска – окончание этого слова находится на строке, которую невозможно прочитать – она расположена на сгибе листа, где чернила осыпались.

3. К Реестру

¹Джафер Кунакбаев – в подлиннике это имя записано дважды, под № 52 и 56.

²Бердигул Габбасов – в подлиннике рядом с

этим именем рукою М. Уметбаева приписаны остальные шесть сыновей Габбаса.

ПОСЛЕСЛОВИЕ

Пояснения к переводу можно было бы и продолжить, но и уже сделанные позволяют с уверенностью сказать: мы имеем дело с документом, содержащим а) генеалогические, б) исторические и в) этнографические сведения. Выше, в рамках поставленных задач, мы постарались провести внешнюю его критику, но он настойчиво требует дополнения ее критикой внутренней, что, однако, не является нашей задачей.

Генеалогическая ценность сообщаемых родословной сведений очевидна, но она не достаточна ни для выяснения кровно-родственных отношений внутри Юмран-Табынской волости в прошлом, ни для продолжения родословной современными юмран-табынами. Поясним наше утверждение двумя примерами из начала родословной и ее окончания.

Во-первых, не останавливаясь на общем для многих башкирских родословных месте – возведении своего происхождения к Чингиз-хану (Башкирские шежере, 1960. С. 19, 31, 35, 52, 58, 79, 84, 95, 99, 104, 117, 127, 156, 165, 190, 196, 201, 212, 217), обратим внимание на то, что Хани Углан (кем бы он ни был на самом деле) показан в родословной сыном Гирей-хана, но одновременно в строках 2-3 мы читаем, что он хотел подчинить себе подвластных Гирей-хана, в том числе все двенадцать табынских родов. Значит, он не только не был сыном Гирей-хана (иначе зачем ему понадобилось бы подчинять себе тех, кто был под властью его отца), но и для табынов он был чужим, враждебным человеком. Чужаком он был и для дуванов, которые просили оставить им его сына Туктар-бия, не потому что тот был им родня, а лишь потому что тот был из ханского рода. Тогда, спрашивается, чьим родоначальником следует считать Туктар-бия: табынов или дуванов? Другими словами – темное начало.

Во-вторых, заканчивается родословная не менее неожиданно, чем начинается. Судите сами: в V колене мы имеем 2 имени, в VI – 5, в VII – 5, в VIII – 10, в IX – 14, в X – 20, в XI – 28, в XII – 49, в XIII – 67, в XIV – 42, в XV – 21, в XVI – 1, XVII – 1, то есть она имеет веретенообразную форму вместо ожидаемой пирамидальной, ведь статистики говорят нам, что по

крайней мере в трех юмран-табынских аулах (Ибрагим, Тукуч и Ильчикей) общее количество дворов (а значит и население в целом) на глазах самого М. Уметбаева непрерывно увеличивалось: в 1834 году – всего 86 (Асфандияров, 1993. С. 67, 70, 71), в 1870 – 125 (Список, 1877. С. 18-19), а в 1896 – уже 178 дворов (Полный, 1896. С. 93). Сам М. Уметбаев находится в XIV колене, а в XVII колене – один-единственный Фасхитдин, его правнук по боковой линии! Непонятное окончание.

А если еще добавить к этому, что М. Уметбаев не смог найти места тем именам, которые в нашем издании помещены как фрагменты, под номерами 270-314, хотя был знаком с «Реестром» (помнят ли читатели наше его описание?) и по нему мог бы установить, что они относятся к X-XII коленам, – если добавить еще и это обстоятельство, то получается, что генеалогией своего рода он занимался не особенно тщательно.

Нам осталось неизвестным, каким образом «старая» родословная попала в руки М. Уметбаева, но сравнение имен в «новой» родословной и в «Реестре» показывает, что Исламгул, Исмагил, Исхак, Мухаметсалим (тезка Уметбаева) и Исламмурад в год его составления (не позднее 1813 года) были малолетками, не достигшими 18 лет («Служба казака начинается по достижении им 18 лет и продолжается 20 лет»; Суров, 1894. С.885). Сам же М. Уметбаев, как известно, родился в 1841 году и, судя по родословной, относился к одному с ними, XIV колему, что позволяет нам назвать их всех современниками, но написать, что они были сверстниками – рука не повернется.

Остальные имена этого и последующих колен родословной не были известны составителю «старой» родословной, и о них можно сказать твердо – они (а их всего 60) суть то, что принадлежит М. Уметбаеву наряду с текстовыми частями родословной.

Опуская другие, меньше бросающиеся в глаза недостатки, подведем итог краткому обзору собственно родословных сведений нашего документа: с генеалогической точки зрения он не безупречен и нуждается в дополнениях сведениями других источников.

Попробуем взглянуть на историческую ценность данной родословной. Чтобы наш взгляд стал острее, перенесемся назад, в самый конец XIX века, когда М. Уметбаев «списывал» новую родословную со старой. Там мы узнаем, что в 1795 году вышла в свет «Полная картина Оттоманской империи в 2 частях» М. д'Оссона, в 1832 – «Монеты ханов Улуса Джучиева, или Золотой Орды, с монетами разных иных мухаммеданских династий» Х. М. Френа, в 1858 – «История монголов» Рашид ад-Дина в переводе И. Н. Березина, в 1864 – «Очерк внутреннего устройства улуса Джучиева» И. Н. Березина, в 1871 – «Сравнительный словарь турецко-татарских наречий» Л. Будагова, в 1876 – «Россия и Азия» В. В. Григорьева, в 1878 – «Турция, ее могущество и распадение. Исторические и военные очерки» А. Чемерзина, в 1881 – «Дневник путешествия ко двору Тимура в Самарканд в 1403-1406 гг.» Р. Г. Клавихо в переводе И. И. Срезневского, в 1884 – первая часть «Сборника материалов, относящихся к истории Золотой Орды» В. Г. Тизенгаузена, в 1895 – «Очерк внутреннего состояния Кипчакского царства» Г. С. Саблукова, в 1899 – «Мусульманские династии» Лэн-Пуля в переводе В. В. Бартольда.

Но он предпочел Муслими и других, пока не установленных авторов, и теперь мы читаем, что «Тимур происходит из рода Чингиз-хана»; что он «семь лет осаждал Стамбул, но так и не смог взять его»; что он умертвил Баязида Молниеносного; что он «взял город Булгар»; что он «дошел до Владимира»; что Хани Углан хотел подчинить себе одни племена, а подчинил другие; что у Тимур Кутлу-хана не было сына; что Хани Углан оставил своего сына дуваном, а своим родовым предком его считают юмрантабыны. Далее, только из «Указа» мы теперь знаем, что распоряжение кн. Волконского было сделано не в 1811, а в 1815 году. По М. Уметбаеву, в 1870 году к оренбургскому генерал-губернатору обращались токсие аулы Юлдаш и Юлтыр, а также аулы Юмран Ибрагим и Тукуч, но ведь он не мог не знать, что еще в 1865 году вместо одной, Оренбургской, губернии стало две – Оренбургская и Уфимская (Шакурова, 1996. С. 107), так зачем было бельским юмранам обращаться к чужому губернатору?

Короче говоря, с исторической точки зрения наш документ также не безупречен, а прошлое башкирских племен-соседей только по сведениям родословных восстановить не удастся.

Что же касается этнографической стороны данной родословной, то, не станем скрывать, она нам понравилась больше всего: благодаря многочисленным примечаниям М. Уметбаева мы имеем не сухой перечень имен, а череду живых людей – ханов, биев, тюря, атаманов, старшин, казаков, кантонных начальников, вотчин-

ников, дворян, бегунов, охотников, коннозаводчиков, кураистов, сэсэнов, знатоков старины, имамов, учителей, погорельцев, смельчаков, лентяев, каждый из которых прожил свою жизнь и оставил след (как и наставлял М. Уметбаев в своем стихотворении) в истории своего рода. Эти примечания удались М. Уметбаеву лучше всего.

И самое главное, на наш взгляд, (и это очень редкое для башкирских родословных явление) это то, что он совершенно недвусмысленно показал – для каких целей составлялась «старая» родословная: чтобы «исхлопотать признания в звании мурзы», причем для целого рода! Среди бумаг М. Уметбаева сохранилось свидетельство 1806 г. оренбургского губернского дворянского предводителя об утверждении в «мурзинском достоинстве» с занесением в четвертую часть родословной книги Сулеймана Муртазина мурзу Биглова (В четвертую часть книги вносилось «иностранный дворянство, т. е. те дворянские роды, которые вышли из иностранных государств и были признаны в своем дворянском достоинстве русскими государями (для чего обязательно предварительное принятие русского подданства); Яновский, 1893. С. 209-210), отец которого, Муртаза Резяпов, сумел представить доказательства своего мурзинского происхождения, а Исенгул Каипкулов со товарищи сделать того же на основании нашей родословной не сумели, как не сумели позже и их прямые потомки. Пострадали, как всегда, простые юмраны, испытавшие на себе сначала лихо мздоимства, а потом и разорение поборами. Следует особо отметить, что все драматическое «расследование» написано отнюдь не канцелярским языком и совсем не равнодушно.

С другой стороны, М. Уметбаев сам показал своим читателям, что дворянское достоинство вернее приобретается не сомнительными родством с Хани Угланом, но чинами на службе военной, пусть не своими, а отцовскими, пусть не личное, а потомственное (См. выше пояснение к № 190). Таким образом, с этнографической точки зрения наш документ содержит много ценных сведений, которые ждут еще своего исследования.

Итак, нам представляется, что, выводя «новую» родословную, М. Уметбаев показал себя не столько генеалогом и историком, сколько бытописателем. Он, похоже, вообще был что называется человеком пера: сначала писарем, потом поэтом и писателем (Хөсәйенов, 1991. С. 285-287). (Кажется, настало время сообщить читателям, что о его жизни и творчестве написано гораздо больше, чем он сам успел написать. Назовем лишь некоторые работы: Шакиров, 1947; Шәрки, 1947; Харисов, 1965; Харисов, 1973; Вильданов, 1981; Кунафин, 1990;

Кунафин, 1991; Хөсәйенов, 1991; Краткое, 1993; Хөсәйенов, 1996). Но даже став писателем, он сохранил писарскую выучку и преданность канцелярскому формуляру (В этом убеждают бумаги его личного архива; см. НА УНЦ РАН. Ф. 22. Оп. 1. Ед. хр. 1-6). Посмотрим теперь, удалось ли ему заключить «новую» родословную в прокрустово ложе формуляра.

Впервые о структуре тюркских родословных (применительно к татарским шеджере) речь завел, кажется, М. И. Ахметзянов, выделив «антропонимы, колена, звенья, верхние звенья, легенду, примечания, основателя фамилии, предков фамилии, фрагмент, хронологические рамки, центральную линию, боковые ответвления, тамгу, этноним, уран, дерево, птицу» (Ахметзянов, 1991. С. 4-6). Но он упустил из виду, что при антропонимах бывают титулы, звания, чины, прозвища, названия должности, возраст и многое-многое другое; что применяются различные способы выделения отдельных антропонимов; что антропонимы могут быть (или не быть) вписаны в какие-либо фигуры, а эти фигуры – в определенной последовательности соединены между собой разного рода линиями; что в родословных также бывают гидронимы, даты, ойконимы, оронимы, топонимы, не говоря уже о названиях административно-территориальных единиц, стран, народов, племен и проч. и проч.; что, однако, все это – вовсе не структура, а всего лишь мелкие части схематических (или древовидных) родословных, неприменимая к текстовым (или написанным в строку) родословным.

Но нас не интересуют эти случайные (необязательные) частности. Нас интересует сам состав документа, как его принято понимать в дипломатике. Мы отдаем себе отчет в том, что родословные – документы не актовые, а повествовательные, и поэтому дипломатические приемы могут быть не совсем уместны для их обработки. И тем не менее, присоединяясь к мнению о том, что между актами и неактами отсутствует непроходимая грань (Каштанов, 1970. С. 10), мы хотим попробовать (читатели еще не забыли, что это пробное издание?) вычленив в нашей родословной элементы формуляра и заодно – проверить положение В. В. Фарсобина о том, что дипломатика – это наука формулярного анализа, «приложимого ко всем видам письменных источников» (Цитируем по: Каштанов, 1970. С. 13, пр. 14).

Собственно говоря, в «Предисловии к переводу» мы уже провели эту работу, сейчас же нам остается только повторить ее в терминах дипломатики, которая выделяет в документе *начальный протокол* (богословие, адресант, адресат, приветствие), *основную часть* (преамбула, объявление, повествование, распоряжение, санкция, удостоверение) и *конечный протокол*

(выходные данные и заключение) (Каштанов, 1970. С. 27-28. Здесь и далее мы опираемся на первые две главы исследования С. М. Каштанова). Из начального протокола у нас есть посвящение Аллаху, или басмала (стрк. 1), и молитва о благословении Пророка (стрк. 22), то есть *богословие*. Из основной части – зачин (стрк. 2-12, 51-62), то есть *преамбула*, изложение родословной в схеме с примечаниями (№ 1-314) и дополнениями (стрк. 23-34), то есть *объявление и повествование* вместе, «расследование» о родословной (стрк. 39-50), то есть *распоряжение*, или *определение по существу дела*, удостоверительные знаки (стрк. 38, 35, 13-15, 21), то есть *удостоверение*. Из конечного протокола – время и место создания документа (стрк. 36-37), то есть *выходные данные*, и назидательное стихотворение (стрк. 16-20), то есть *заключение*. Более дробное разделение каждого формуляра приводит к выделению в них *статей, предложений, оборотов, элементов и характеристик*, а две последних части могут быть свободными описаниям, устоявшимися формулами или реалиями (антропонимами, этнонимами и другими членами «структуры» М. И. Ахметзянова, которые могут оказаться на деле самыми мелкими частями любого элемента формуляра) (Каштанов, 1970. С. 28-30).

Таким нам представляется *формуляр* нашей родословной, и мы теперь знаем, что М. Уметбаев, сам того не подозревая, составил «новую» родословную по всем правилам канцелярского искусства и дипломатики.

Итак, можно сказать, что мы подготовили родословную к дальнейшему изучению: специалисты по ономастике займутся именами и увидят, что до IX колена (рубеж XVII и XVIII веков) нет ни одного мусульманского имени; специалисты-исламоведы поднимут архивы Оренбургского магометанского духовного собрания и выяснят, когда жил тот или иной имам; специалисты по башкиро-мещеряцкому войску поднимут списки личного состава и то же самое проделают с перечисленными нижними и обер-офицерскими чинами (это простое решение уравнения, в котором по известным именам, чинам и кантонам нужно найти дату); специалисты по истории населенных мест проследят нисходящие линии родства по аулам и кантонам и установят время основания этих аулов и имена их первооселенцев; специалисты по исторической этнологии разберутся с Гирей-ханом, Хани Угланом и племенами табынов, дуванов, гиреев, мингов; историки башкирского языка обратятся к османским, чагатайским и русским заимствованиям; историки башкирской литературы разыщут источники текстов о Тимуре и Хани Углани; архивисты выяснят, какие документы требовалось Дво-

рянскому собранию от потомков Исенгула Каипкулова для признания их в дворянском достоинстве, а нынешние потомки юмрантабынов будут искать в ней своих предков.

Мы же тем временем используем показанные приемы для обработки других родословных.

В заключение считаем своим долгом напо-

нить, что, когда два года назад мы начинали работу над родословными, мы решили сделать ее прозрачной для любого рода критики, поэтому, если наших читателей не устроит наша работа, мы на это ответим так: место хранения родословной известно, воспроизведения изда- ны, и каждый из них волен читать документ по- своему и делать собственные выводы.

ЛИТЕРАТУРА

Алфавит, 1902. – Алфавит волостей и селений Уфимской губернии / Под ред. В. П. Михайлова. Уфа: Губернская тип., 1902. 435 с.

Андреев, 1964. – Андреев Г. И. Звания воинские // Советская историческая энциклопедия. М.: Сов. Энциклопедия, 1964. Т. 5. Стлб. 639-643.

Асфандияров, 1993. – Асфандияров А. З. История сел и деревень Башкортостана: Справочник. Уфа: Китап, 1993. Книга третья. 208 с.

Ахметзянов, 1991. – Ахметзянов М. И. Татарские шеджере: Исследование татарских шеджере в источниковедческом и лингвистическом аспектах по спискам XIX–XX вв. Казань: Татарское кн. изд-во, 1991. 158 с.

Баранов, 1985. – Баранов Х. К. Арабско-русский словарь. Около 42 000 слов. 6-е изд., стереотип. М.: Рус. яз., 1985. 944 с.

Бартольд, 1963. – Бартольд В. В. История Туркестана (Конспект лекций) // Бартольд В. В. Сочинения. М.: Наука, 1963. Т. 1. Ч. 2: Общие работы по истории Средней Азии. Работы по истории Кавказа и Восточной Европы. С. 107-166.

Бартольд, 1964. – Бартольд В. В. Улугбек и его время // Бартольд В. В. Сочинения. М.: Наука, 1964. Т. 2. Ч. 2: Работы по отдельным проблемам истории Средней Азии. С. 23-196.

Башкирская АССР, 1953. – Башкирская АССР. Административно-территориальное деление. На 1 июня 1952 года. Уфа: Башкирское кн. изд-во, 1953. 493 с.

Башкирские шежере, 1960. – Башкирские шежере / Составление, перевод текстов, введение и комментарии Р. Г. Кузеева. Уфа: Башкирское кн. изд-во, 1960. 304 с.

Башкирско-русский словарь, 1996. – Башкирско-русский словарь. 32 000 слов. / Под ред. З. Г. Уракина. М.: Дигора, Рус. яз., 1996. XVI. 865 с.

Башкорт теленең һүзлеге, 1993. – Башкорт теленең һүзлеге: Ике томда / И. М. Агишев, Ә. Ф. Бишев, Г. Д. Зәйнуллина һ. б. М.: Рус. яз., 1993. 1-се том. 861 бит; 2-се том. 814 бит.

Бертельс, 1926. – Бертельс Е. Э. Грамматика персидского языка / ЛИЖВЯ. Л., 1926. 126 с.

Б-н, 1902. – Б-н Н. Урал // Энциклопедический словарь / Изд. Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб., 1902. Т. XXXIV а. С. 863-864.

Босворт, 1971. – Босворт К. Э. Мусульманские династии: Справочник по хронологии и генеалогии / Перевод с английского и примечания П. А. Грязневича. М.: Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1971. 324 с.

Бочкарев, 1961. – Бочкарев П. С. Ангорская битва 1402 [года] // Советская историческая энциклопедия. М.: Сов. энциклопедия, 1961. Т. 1. Стлб. 566-567.

Будагов, 1960. – Будагов Л. Сравнительный словарь турецко-татарских наречий, со включением употребительнейших слов арабских и персидских и с переводом на русский язык. В двух томах / Составил Лазарь Будагов. – Фотомеханическая репродукция изд. 1871 г. М.: Изд-во восточной литературы, 1960. Т.1. X, 810, 6, 3 с.; Т.2. 415, 1 с.

Булгаков, 1987. – Булгаков Р. М. Башкирская этнонимия в текстах шежере: Опыт сопоставительного анализа // Башкирская этнонимия: Сб. статей / АН СССР, БФ, ИИЯЛ. Уфа, 1987. С. 171-188.

Булгаков, 1988. – Булгаков Р. М. Предложения к методике определения изводов тюркских рукописей Урало-Поволжья // Из прошлого и настоящего башкирской письменной культуры и языка: Сб. научных трудов. Уфа, 1988. С. 7-20.

Булгаков, 1995. – Булгаков Р. М. Родословная Тарнаклинской волости // Страницы минувшего: Сб. статей. Уфа, 1995. С. 3-22.

В память, 1892. – В память столетия Оренбургского магометанского духовного собрания, учрежденного в г. Уфе. СПб.: Тип. А. С. Суворина, 1902. 42 с.

Васильева, 1993. – Васильева О. В., Латыпова В. В. Успенский мужской монастырь // Дорога к храму: История религиозных учреждений г. Уфы / ЦГИА РБ. Уфа, 1993. С. 53-56.

Ведомости, 1976. – Ведомости башкирских и мишарских кантонных начальников о численности и социально-экономическом положении населения по деревням в середине XIX в. / Подготовил А. З. Асфандияров // Южноуральский археографический сборник. Уфа, 1976. Вып. 2. С. 196-342.

Вернер, 1901. – Вернер К. Таврическая губерния // Энциклопедический словарь / Изд. Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб., 1901. Т. XXXII. 1901. С. 461-466.

- Вильданов, 1981. – Вильданов А. Х., Кунафин Г. С. Башкирские просветители-демократы XIX века. М.: Наука, 1981. 256 с.
- Гаспаров, 1968. – Гаспаров М. Л. Пеон // Краткая литературная энциклопедия. М.: Сов. энциклопедия, 1968. Т.5. 976 стлб.
- Гаффаров, 1974. – Гаффаров М. А. Персидско-русский словарь. – Фотомеханическое воспроизведение изд. 1914-1928 гг. М.: Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1974. Т.1. IV, 432 с.; 1976. Т.2. С. IV, 433-962, VI.
- Гимади, 1955. – [Гимади Х. Г.] Народы Булгарского государства под игом Золотой Орды // История Татарской АССР. Казань: Таткнигоиздат, 1955. Т. 1: С древнейших времен до Великой Октябрьской социалистической революции. С. 75-98.
- Даль, 1996. – Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. Т. 1-4. Факсимильное воспроизведение 2-го издания 1880 г. СПб.: Диамант, 1996 (1997). Т. 1. ХСХVI, 699 с.; Т. 2. 779 с.; Т. 3. 555 с.; Т. 4. 683 с.
- Джафар, 1901. – Джафар, Мирза. Грамматика персидского языка. 2-е изд., с участием Ф.Е.Корша. М.: Тип. и словолитня О.О.Кербека, 1901. VIII, 330, XXI с.
- Дмитриев, 1962. – Дмитриев Н. К. Русско-башкирские языковые отношения // Дмитриев Н.К. Строй тюркских языков. М.: Изд-во восточной литературы, 1962. С. 465-482.
- Дьякнов, 1893. – Дьякнов М. Дворянство // Энциклопедический словарь / Изд. Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб., 1902. Т. X. С. 203-208.
- Егоров, 1985. – Егоров В. Л. Историческая география Золотой Орды в XIII- XIV вв. М.: Наука, 1985. 244 с., 1 л. карт.
- Из «Булгарских повествований», 1937. – Из «Булгарских повествований» Хюсам-Эддина Булгарского / Перевод А. А. Вагабова // История Татарии в материалах и документах. М.: Соцэкгиз, 1937. С. 42-45.
- Иллюстрированная, 1990. – Иллюстрированная полная популярная библейская энциклопедия / Труд и издание архимандрита Никифора. Репринтное воспроизведение издания 1891 года. М.: Терра, 1990. 902 с.: ил.
- Император, 1964. – Император // Советская историческая энциклопедия. М.: Сов. Энциклопедия, 1964. Стлб. 806-807.
- Ислам, 1983. – Ислам. Краткий справочник. М.: Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1983. 159 с.
- Каштанов, 1970. – Каштанов С. М. Очерки русской дипломатики. М.: Наука, 1970. 502 с.
- Кизеветтер, 1901. – Кизеветтер Ал. Табель о рангах // Энциклопедический словарь / Изд. Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб., 1901. Т. XXXII. С. 439-441.
- Клепиков, 1978. – Клепиков С. А. Филигранные бумаги русского производства XVIII - начала XX века. М.: Наука, 1978. 238 с.
- Краткое описание, 1993. – Краткое описание фонда М. Уметбаева из архива Уфимского научного центра РАН / Составитель М. Х. Надергулов. Уфа, 1993. 170 с.
- Кузеев, 1974. – Кузеев Р. Г. Происхождение башкирского народа: Этнический состав, история расселения / АН СССР, БФ, ИИЯЛ. М.: Наука, 1974. 570 с., 18 карт.
- Кунафин, 1990. – Кунафин Ф. Мөхәммәтсәлим Өмөтбаев // Башкорт әзәбиәте тарихы. Алты томда. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1990. 2-се том: XIX-XX быуат башы әзәбиәте. 230-267-се биттәр.
- Кунафин, 1991. – Кунафин Ф. Мәғрифәтсе һәм әзип М. Өмөтбаев: Монография. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1991. 256 бит.
- Кусимова, 1982. – Кусимова Т. Башкорт исемдәре. Тулыландырылған икенсе басма. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1982. 135 бит.
- Кусимова, 1991. – Кусимова Т. Исемдәр донъяһында. Башкорт исемдәре һүзлегә башкорт һәм рус телдәрәндә. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1991. 192 бит.
- Көрһән кәрим, 1992. – Көрһән кәрим / Сауд Ғәрәбстанда нәшер ителгән Ғөрһәндең фотокүсермәһе, ғәрәп тексының хәзерге башкорт язмаһы менән бирелгән транскрипцияһы, башкортсаға тәржемәһе; Ижади төркөмө: Ф. Н. Баишев, Н. Ә. Сөйәргәлов, Д. Д. Мәһәзиев һ. б. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1992. 960 бит.
- Лэн-Пуль, 1899. – Лэн-Пуль С. Мусульманские династии: Хронологические и генеалогические таблицы с историческими введениями / Перевел с английского с примечаниями и дополнениями В.Бартольд. СПб.: Тип. М. М. Стасюлевича, 1899. 344 с.: табл.
- Материалы, 1936. – Материалы по истории Башкирской АССР / Отв. ред. А. Чулошников. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1936. Ч. 1: Башкирские восстания в XVII и первой половине XVIII вв. 631 с.; 1 л. карт.
- Материалы, 1960. – Материалы по истории Башкирской АССР / Составитель Н.Ф. Демидова под ред. С. М. Васильева; Отв. ред Н. В. Устюгов. М.: Изд-во АН СССР, 1960. Т. 5. 783 с.
- Махмутов, 1993. – Махмутов М.И., Хамзин К.З., Сайфуллин Г.Ш. Арабско-татарско-русский словарь заимствований (Арабизмы и фарсизмы в языке татарской литературы). С приложением справочника по арабской грамматике, составленного М. И. Махмутовым. Казань, Изд-во «Иман», 1993. Т. 1. 448 с.; Т. 2. С. 449-854.
- Миллер, 1948. – Миллер А.Ф. Краткая история Турции. [М.:] ОГИЗ, Госполитиздат, 1948. 303 с.
- Орбели, 1961. – Орбели И. А. Синхронистические таблицы хиджры и европейского летосчисления.

ления. М.: Л.: Изд-во АН СССР, 1961. 286 с.

Өмөтбаев, 1984. – Өмөтбаев М. Йәдкәр. Шигыръзар, публицистик язмалар, тәржемәләр, халык ижады өлгөләре, тарихи-этнографик язмалар / Текстологик эштәрзе башкарыусы, төзөүсе, баш һүз языусы, аңлатмалар биреүсе Финиэт Кунафин. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1984. 288 бит.

Пиотровский, 1991. – Пиотровский М. Б. Ал-Ка'ба // Ислам: Энциклопедический словарь. М.: Наука, 1991. С.123-124.

Полный, 1896. – Полный список населенных мест Уфимской губернии, с подразделением на волости и участки земских начальников, станových приставов и полицейских урядников, с указанием числа дворов, численности населения, молитвенных и общественных зданий, училищ и школ, торговпромышленных заведений, ярмарок, базаров, мельниц, хлебозапасных магазинов и проч. / Под ред. Н. А. Озерова. Уфа: Тип. Губернского правления, 1896. IV, 545 с.

Полный, 1906. – Полный алфавитный список всех населенных мест Уфимской губернии / Под ред. А. П. Лобунченко. Уфа: Губернская тип., 1906. XLVII, 488 с.

Р-в, 1993. – Р-в, В. Волконские // Энциклопедический словарь Брокгауз и Ефрон: Биографии. В 12 томах. М.: Большая Российская энциклопедия, 1993. Т. 3. 799 с.; ил.

Резван, 1991. – Резван Е. А. Ал-Кибла // Ислам: Энциклопедический словарь. М.: Наука, 1991. С. 136-137.

Рисалә, 1902. – Рисаләе тәварихе Булгария вә зикре мәүләнә хәзрәт Аксак Тимер вә хәрәбе шәһре Булгар / Исхак Әхмәдсафа улы Хәмзинның хәрәжәте илән басма улынмыштыр. Казан: Казан университетының табгыханәсендә, 1902. 40 бит. – (На араб. алф.).

Священный, 1987. – Священный Коран. Арабский текст с русским переводом / Опубликовано под покровительством Четвертого халифа обетованного мессии и главы Ахмадийского движения в исламе хазрата Мирзы Тахира Ахмада. Лондон: «Аль-Ширкатул Исламийя», 1987. 635, 3, 44 с.

Северная война, 1901. – Северная война // Энциклопедический словарь / Изд. ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб, 1901. Т. XXXII. С. 242-245.

Словарь, 1833, 1835. – Словарь татарского языка и некоторых употребительнейших в нем речений арабских и персидских, собранный трудами и тщанием учителя татарского языка в Казанской семинарии священника Александра Троянского. Казань: Университетская тип., 1833. Т. 1. 629, V с.; Т. 2. 340 с.

Словарь топонимов, 1980. – Словарь топонимов Башкирской АССР / Сост. А. А. Камалов, Р. З. Шакуров, З. Г. Ураксин, М. Ф. Хисматов. Уфа: Башкирское кн. изд-во, 1980. 199 с.

Список, 1877. – Список населенных мест по сведениям 1870 года / Обработан редактором В. Зверинским. СПб., 1877. [Вып.] XLV: Уфимская губерния. IV, СХХХIX, 195 с., 1 карта.

Список, 1926. – Список населенных пунктов Башреспублики / Составлен Башкирским центральным статистическим управлением. Уфа: Башкнига, 1926. 192 с.

Справочная, 1883. – Справочная книжка Уфимской губернии: Сведения числовые и описательные относятся к 1882-83 гг. и только весьма немногие – к прежним годам / Составил по поручению Уфимского губернского статистического комитета Н. А. Гурвич; Издание Н. К. Блохина. Уфа: Печатня Н. Блохина, 1883. 8, 227, 37, LXIV, 136, 389 с.; 1 л. карт.

Суров, 1894. – Суров А. Казаки // Энциклопедический словарь / Изд. Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб., 1894. Т. XIII а. С. 882-894.

Сыңғызнамә, 1995. – Сыңғызнамә / Баш һүз авторы һәм тексты баһмаға әзерләүсе М. Нәзәрғолов // Ағизел. Өфө, 1995. 126-149-сы биттәр.

Таблицы, 1919. – Таблицы для перевода русских мер в международные метрические и обратно / Составил Яновский. Пг., 1919. 48 с.

Татар теленен, 1969 – Татар теленен диалектологик сүзлеге / Н. Б. Борханова, Л. Т. Махмутова, З. Р. Садыкова һ. б. Казан: Татарстан китап нәшрияты, 1969. 643 бит, 1 карта.

Татарско-русский словарь, 1966. – Татарско-русский словарь. Около 38 000 слов. М.: Сов. Энциклопедия, 1966. 863 с.

Телефонный справочник, 1981. – Телефонный справочник Уфимской городской телефонной сети. Квартирные телефоны. Уфа: Изд-во Башкирского обкома КПСС, 1981. 383 с.

Тимур, 1973. – Тимур // Советская историческая энциклопедия. М.: Сов. Энциклопедия, 1973. Стлб. 224-225.

Турецко-русский словарь, 1977. – Турецко-русский словарь. 48 000 слов / А. Н. Баскаков, Н. П. Голубева, А. А. Кямилаева и др. М.: Рус. яз., 1977. 966 с.

Усманов, 1972. – Усманов М. А. Татарские исторические источники XVII-XVIII вв.: «Сборник летописей». «Дафтар-и Чингиз-наме». «Таварих-и Булгария». Татарские шаджара. Казань: Изд-во Казанского ун-та, 1972. 222 с.

Усманов, 1997. – Усманов А. Н. Присоединение Башкортостана к Русскому государству // История Башкортостана с древнейших времен до 60-х годов XIX в. / РАН, УНЦ, ИИЯЛ. Уфа: Китап, 1997. С. 126-153.

Филоненко, 1915. – Филоненко В. Подданство башкир России. Башкирские предания и исторические известия об этом подданстве. Построение г. Уфы. Тарханы. Военная служба башкир-тарханов. Башкирское иррегулярное войско // Филоненко В. Башкиры: Историко-этнографи-

ческие очерки. Уфа: Электрическая типо-лит. Ф. Г. Соловьева, 1915. С. 30-41. – (Отд. отт. из «Вестника Оренбургского учебного округа» за 1913-1914 г.).

Хинц, 1970. – Хинц В. Мусульманские меры и веса с переводом в метрическую систему / Перевод с немецкого Ю. Э. Брегеля. Давидович Е. А. Материалы по метрологии средневековой Средней Азии. М.: Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1970. 146 с.

Харисов, 1965. – Харисов Э. Башкорт халкының эзэби мирасы: XVIII–XIX быуаттар. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1965. 416 бит.

Харисов, 1973. – Харисов А. И. Литературное наследие башкирского народа (XVIII–XIX века) / Перевод с башкирского А. И. Харисова, Р. Ахмедова. Уфа: Башкнигоиздат, 1973. 312 с.

Хөсәйенов, 1991. – Хөсәйенов Ф. Мөхәммәтсәлим Өмөтбаев: Тарихи-биографик китап. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1991. 288 бит. – («Арзаклы шәхестәр тормошо» серияһы).

Хусаинов, 1996. – Хусаинов Г. Б. Уметбаев Мухаметсалим Ишмухаметович // Башкортостан: Краткая энциклопедия. Уфа: Научное изд-во «Башкирская энциклопедия», 1996. С.585-586.

Чишкова, 1996. – Чишкова Л. А. Музей М. Уметбаева // Башкортостан: Краткая энциклопедия. Уфа: Научное изд-во «Башкирская энциклопедия», 1996. С.412.

Шакиров, 1947. – Шакиров З. Мөхәммәтсәлим Өмөтбаевтың кыскаса биографияһы // Октябрь. Өфө, 1947. № 9.

Шакурова, 1996. – Шакурова Ф. А., Фархутдинова Г. Т. Административно-территориальное устройство // Башкортостан: Краткая энциклопедия. Уфа: Научное изд-во «Башкирская энциклопедия», 1996. С.106-107.

Шәрки, 1947. – Шәрки З. Мөхәммәтсәлим Өмөтбаев // Октябрь. Өфө, 1947. № 9.

Юдахин, 1965. – Юдахин К. К. Киргизско-русский словарь. Около 40 00 слов. М.: Сов. Энциклопедия, 1965. 973 с.

Ядкар, 1897. – Ядкар / Мөхәммәд Сәлим бине Ишмөхәммәд Өмидбаевның тасныйфларындан: Бәйтләр. Хатлар. Коронование яғни Император Александр Александровичның таж кийгән хикәяте. Хәбәре Акташ хан мәга Зөлкарнәен. Шәжәрәе татар, таргаут калмаклары, башкыртлар. Хәбәре фәргун вә Рум. Әй башкыртлары вә дәхи хикәятләр. Казан: Домбровскийның табгыханәсендә, 1897. 122 бит. – (На араб. алф.).

Якубовский, 1946. – Якубовский А. Ю. Тимур (Опыт краткой характеристики) // Вопросы истории. М., 1946. № 8-9. С. 42-74.

Якубовский, 1950. – Якубовский А.Ю. Падение Золотой Орды // Греков Б.Д., Якубовский А. Ю. Золотая Орда и ее падение. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1950. С. 261-428. – (Серия «Итоги и проблемы современной науки»).

Яновский, 1893. – Яновский А. Дворянство // Энциклопедический словарь / Изд. Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб., 1893. Т. X. С. 208-214.

Kurat, 1940. – Kurat A. N. Topkapı Sarayı Müzesi Arşivindeki Altın Ordu, Kırım Ve Türkistan Hanlarına Ait Yarlık Ve Bitükler. İstanbul: Bürhaneddin Matbaası, 1940. VIII, 212, 2 s.

Uzunçarşılı, 1988. – Uzunçarşılı İ. N. Osmanlı Tarihi. 5. Baskı. Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi, 1988. I. Cilt: Anadolu Selçukları Ve Anadolu Beylikleri Hakkında Bir Mukaddime İle Osmanlı Devleti'nin Kuruluşundan İstanbul'un Fethine Kadar. 640 s., 16 var. ilave.

Родословная башкир Юмран-Табынской волости
со сведениями титулярного советника и кавалера Мухаметсалима Уметбаева,
дополненная относящимися к ней документами

ЛБ № 848086 от 11.06.96 г.

Бумага офсетная. Тираж 200 экз. Заказ 27.

Издательство ДП «НУР-Полиграфиздат». 450077, г. Уфа-77, а/я 7570, ул. Кирова, 45. Тел. 225848.
Типография ДП «НУР-Полиграфиздат». 450077, г. Уфа-77, а/я 7570, ул. Кирова, 45. Тел. 225848.

